

# can-am



Renegade™ 70  
Renegade 110 / Renegade 110 X xc

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включает информацию о мерах безопасности, эксплуатации и техническом обслуживании

# RUSSIAN

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Мотовездеход категории Y. Неуклонно соблюдайте возрастные ограничения при эксплуатации под присмотром взрослых

- 6 лет или старше для Renegade 70
- 10 лет или старше для Renegade 110 и Renegade 110 Xxc

Прочитайте настоящее руководство по эксплуатации. Оно содержит важную информацию по безопасности.

Присмотр взрослых необходим для правильного понимания опасностей, связанных с использованием этих транспортных средств.

Просмотрите с молодым водителем это руководство по эксплуатации и объясните ему его содержание. Убедитесь, что молодой водитель понимает правила безопасной эксплуатации транспортного средства.

Снятие или изменение деталей, относящихся к системе улавливания паров топлива, на этом OHRV является незаконным.

Нарушители могут быть привлечены к административной и/или уголовной ответственности по законам штата Калифорния и федеральным законам США.

Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством.

219002271\_RU

Перевод  
оригинальных инструкций

 **ОСТОРОЖНО**

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по холмам или проезд через препятствие.

Для вашей безопасности, поймите и следуйте всем инструкциям, содержащимся в данном Руководстве и на предупреждающих наклейках на корпусе мотовездехода. Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

Всегда храните это руководство по эксплуатации вместе с транспортным средством.

 **ОСТОРОЖНО**

Несоблюдение мер предосторожности и правил техники безопасности, приведенных в руководстве по эксплуатации, в **ВИДЕОРОЛИКЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ** и на предупреждающих наклейках, расположенных на транспортном средстве, может привести к травмам и даже гибели людей.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ**

 **ОСТОРОЖНО**

При эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте внедорожных транспортных средств вы можете подвергаться воздействию химических соединений, включая отработавшие газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые известны в штате Калифорния, как вызывающие возникновение онкологических заболеваний, дефектов деторождения и других нарушений репродуктивной функции. Чтобы минимизировать такое воздействие, избегайте вдыхания отработавших газов, не допускайте работу двигателя на холостом ходу дольше, чем это действительно необходимо, техническое обслуживание и ремонт вашего транспортного средства производите в хорошо вентилируемом месте, надевайте перчатки и часто мойте руки. Подробные сведения см.

[www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle).

™ – товарные знаки компании BRP или ее дочерних компаний.  
Неполный список торговых марок, являющихся собственностью компании и Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалов:

Can-Am®

Renegade™

XPS™

Все права защищены. Запрещается воспроизводить любую из частей на стоящего Руководства по эксплуатации без предварительного письменного разрешения компании Bombardier Recreational Products Inc.

©Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 2022

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Модели, на которые распространяется данное руководство по эксплуатации

Renegade 70  
Renegade 110  
Renegade 110 Xxc

В Канаде продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США продукция распространяется и обслуживается компанией BRP US Inc.

В Европейской экономической зоне (которая состоит из государств Европейского союза, Соединенного Королевства, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) (ЕЭЗ), на территории государств-членов Содружества Независимых Государств (в том числе Украины и Туркменистана) (СНГ) и Турции продукция распространяется и обслуживается компанией BRP European Distribution S.A., а также другими дочерними компаниями BRP.

В других странах продукция распространяется и обслуживается компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) или ее дочерними компаниями.

При чтении настоящего Руководства, помните что:

 **ОСТОРОЖНО**

**Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.**

---

# СОДЕРЖАНИЕ

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

<b>ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b> .....	<b>8</b>
Прежде чем приступить к эксплуатации .....	8
Предупреждения .....	9
Информация для родителей .....	10
О настоящем Руководстве .....	10

## ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

<b>ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>14</b>
Избегайте отравления угарным газом .....	14
Берегитесь воспламенения топлива и прочих опасностей. ...	14
Опасность ожогов .....	15
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию .....	15
<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ</b> .....	<b>16</b>
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> .....	<b>20</b>
Рекомендации по возрасту .....	21
Перевозка пассажира .....	22
Езда без защитного снаряжения .....	24
Наркотики или алкоголь .....	25
Чрезмерная скорость .....	26
Надлежащее положение на транспортном средстве .....	28
Незнакомая местность .....	29
Движение на чрезмерно пересеченной, скользкой или рыхлой местности .....	30
Неверная техника выполнения поворота .....	31
Чрезмерно крутые холмы .....	32
Подъем на склоны .....	33
Спуск со склона .....	34
Пересечение или поворот на холмах .....	35
Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону .....	36
Движение над препятствиями .....	37
Перемещение волоком или скольжение .....	38
Движение задним ходом .....	40
Неправильные модификации .....	42
Погрузка, перевозка или буксировка груза .....	43
<b>КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ</b> .....	<b>44</b>
Контрольный лист осмотра мотовездехода .....	44
<b>УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ</b> .....	<b>48</b>
Экипировка .....	49
Перевозка пассажиров запрещена .....	50
Перевозка грузов .....	51
Поездки — способ расслабиться .....	51
Окружающая среда .....	52
Конструктивные ограничения .....	53

Эксплуатация в условиях бездорожья .....	53
Техника вождения .....	53
<b>ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США) .....</b>	<b>64</b>
Ярлык с правилами техники безопасности .....	64
Таблички безопасности .....	65
Прессованный знак .....	72
Навесной ярлык соответствия стандартам .....	73
<b>ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, КРОМЕ КАНАДЫ/США) ...</b>	<b>74</b>
Ярлык .....	74
Безопасность транспортного средства .....	76
Прессованный знак .....	83
<b>ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПРОБЛЕМАХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ .....</b>	<b>84</b>

### **ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ**

<b>ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....</b>	<b>86</b>
Рычаг дроссельной заслонки .....	86
Правый рычаг тормоза .....	89
Левый рычаг тормоза .....	90
Стояночный тормоз .....	91
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....</b>	<b>93</b>
Рычаг переключения передач .....	93
Универсальный переключатель .....	94
Контрольные лампы .....	96
Замок зажигания .....	97
<b>ОБОРУДОВАНИЕ .....</b>	<b>99</b>
Сиденье .....	99
<b>РАСХОД ТОПЛИВА .....</b>	<b>101</b>
Требования к топливу .....	101
Заправка топливом .....	102
<b>ПЕРИОД ОБКАТКИ .....</b>	<b>104</b>
Эксплуатация в период обкатки .....	104
<b>УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....</b>	<b>105</b>
Запуск двигателя .....	105
Остановка двигателя .....	107
Переключение передач .....	107
<b>ТЮНИНГ .....</b>	<b>108</b>
Регулировка подвески .....	108

ПЕРЕВОЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	111
------------------------------	-----

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

<b>ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ.....</b>	<b>114</b>
Регламент ЕРА — транспортные средства для Канады и США.....	114
Условия сильной запыленности.....	115
График обслуживания.....	115
<b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....</b>	<b>119</b>
Моторное масло.....	119
Воздушный фильтр.....	123
Корпус воздушного фильтра.....	125
Искрогаситель.....	126
Система выпуска отработавших газов.....	128
Крышка вариатора.....	128
Масло коробки передач.....	130
Трос привода дроссельной заслонки.....	132
Свеча зажигания.....	134
Аккумуляторная батарея.....	136
Предохранитель.....	138
Фары.....	139
Приводная цепь, ролик и звездочки.....	141
Подшипники колёс.....	145
Шины и колеса.....	146
Система рулевого управления.....	148
ПОДВЕСКА.....	150
Тормоза.....	150
<b>ЗАПИСИ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ.....</b>	<b>154</b>
<b>УХОД ЗА СНЕГОХОДОМ.....</b>	<b>159</b>
Уход после поездки.....	159
Чистка и защитная обработка снегохода.....	159
<b>ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА.....</b>	<b>161</b>

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.....</b>	<b>164</b>
Расположение идентификационного номера транспортного средства (VIN).....	165
Расположение идентификационного номера двигателя (EIN).....	166
<b>НАВЕСНОЙ ЯРЛЫК СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ.....</b>	<b>167</b>
Навесной ярлык соответствия стандартам.....	167
<b>ТАБЛИЧКИ СООТВЕТСТВИЯ.....</b>	<b>168</b>
Соответствие стандартам ANSI/SVIA.....	168
Информация о регулировании выхлопа.....	169

Соответствие стандартам Комиссии по безопасности потребительских продуктов США.....	170
Процент этанола.....	171
<b>СИСТЕМА УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА</b> .....	<b>172</b>
Модели для Калифорнии с системой улавливания паров топлива.....	172
<b>ПОЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА (КАНАДА/США)</b> .....	<b>173</b>
<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</b> .....	<b>174</b>
<b>ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ</b> ...	<b>175</b>

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>178</b>
---	------------

### **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

<b>ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b> .....	<b>186</b>
Поиск и устранение неисправностей.....	186

### **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

<b>ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДАННЫХ</b> ....	<b>226</b>
<b>СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ</b> .....	<b>229</b>
Азиатско-тихоокеанский регион.....	229
Европа, Ближний Восток и Африка.....	229
Латинская Америка .....	229
в Северной Америке .....	229
<b>ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА</b> ...	<b>230</b>

# ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

---

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Поздравляем с приобретением нового детского мотовездехода Can-Am®. В отношении вашего нового транспортного средства действует ограниченная гарантия BRP, а сеть уполномоченных дилеров Can-Am Off-road готова предоставить необходимые запчасти, комплектующие или услуги.

После доставки вас ознакомили с условиями гарантийного обслуживания, и вы подписали Контрольный лист предпродажной подготовки, тем самым подтвердив отсутствие претензий к новому транспортному средству.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Для получения дополнительной информации обращайтесь к авторизованному дилеру.

### Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск несчастного случая для вас или других людей, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться с настоящим Руководством по эксплуатации.

Также прочитайте все предупреждающие наклейки на вашем транспортном средстве и посмотрите *видеоролик по безопасности* на сайте:

<https://can-am.brp.com/off-road/safety>

Или используйте следующий QR-код.



Данный мотовездеход является внедорожным транспортным средством. Являясь по основному своему назначению техникой для активного отдыха, данный мотовездеход, однако, может использоваться и в утилитарных целях.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном Руководстве по эксплуатации, может привести к **ТЯЖЕЛЫМ УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

### **Возрастные ограничения.**

Эти транспортные средства относятся к категории Y (детская модель), поэтому соблюдайте следующие возрастные ограничения:

- Мотовездеходы Renegade 70 относятся к категории Y-6+. Они предназначены для детей старше 6 лет под присмотром взрослых, а также лиц старше 16 лет.
- Мотовездеходы Renegade 110 и Renegade 110 Xhc относятся к категории Y-10+. Они предназначены для детей старше 10 лет под присмотром взрослых, а также лиц старше 16 лет.
- Кроме того, никогда не допускайте длительное вождение мотовездехода ребенком, если ребенок независимо от возраста не может безопасно управлять транспортным средством.

### Курсы вождения

Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

Для получения дополнительной информации о мерах предосторожности при эксплуатации транспортного средства, а также для получения информации о курсах вождения, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

В Соединенных Штатах позвоните в Американский институт специальных транспортных средств (SVIA) по телефону 1 800 887-2887 или в Канадский совет по безопасности (CSC) по телефону 1 613 739-1535.

### Предупреждения

В настоящем Руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждающих сообщений.

Данный символ  предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

#### ОСТОРОЖНО

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

#### ВНИМАНИЕ

Указывает на опасную ситуацию, которая, если не принять необходимых мер, может привести к получению травм легкой и средней степени тяжести.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на инструкцию, несоблюдение которой может привести к серьезному повреждению компонентов мотовездехода или другого имущества.

### Информация для родителей

Ознакомьтесь с настоящим Руководством вместе с водителем.

Выберите время, чтобы вместе с ребенком изучить инструкции по безопасной и надлежащей эксплуатации, уделяя особое внимание предупреждающим наклейкам на транспортном средстве, прежде чем разрешить ребенку водить его.

Внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и уясните правила эксплуатации и принципы управления мотовездеходом.

Всегда помните, что Ваш подход к безопасности оказывает влияние на ребёнка.

### ОСТОРОЖНО

Данный мотовездеход — не игрушка.

- Дети различаются по своим навыкам, физическим возможностям и суждениям. Некоторые дети могут быть не в состоянии безопасно водить мотовездеход.
- Ни один ребенок младше 16 лет не должен водить мотовездеход без постоянного контроля со стороны взрослых.
- Никогда не позволяйте ребенку продолжительно водить это транспортное средство, если он не может делать это безопасно по причинам недостаточных способностей, силы или суждений.

### О настоящем Руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью познакомить владельца/водителя с особенностями управления и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Оно необходимо для корректной эксплуатации мотовездехода.

Храните настоящее Руководство в снегоходе — это позволит получить необходимую информацию о техническом обслуживании и о поиске и устранении неисправностей.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Просмотреть или распечатать дополнительную копию руководства по эксплуатации можно перейдя по адресу:

**[www.operatorsguides.brp.com](http://www.operatorsguides.brp.com)**

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Однако компания BRP, придерживаясь политики постоянного совершенствования своей продукции, не принимает на себя обязательств выполнять данные изменения на ранее выпущенной продукции. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми родстерами и описанными в настоящем Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования, без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее руководство по эксплуатации при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Эта страница на-  
меренно оставлена  
пустой.

# **ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

---

## ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей внутреннего сгорания содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета, вкуса и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте транспортное средство в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя в местах, где выхлопные газы могут быть затянуты в помещения через двери или окна, категорически запрещен.

### Берегитесь воспламенения топлива и прочих опасностей

Бензин и его пары являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространиться и воспламениться на значительном расстоянии от снегохода. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Используйте только соответствующую канистру, предназначенную для хранения бензина.
- Заправка неснятой с мотовездехода топливной емкости категорически запрещена. Разряд статического электричества может привести к воспламенению топлива.
- При заправке строго следуйте инструкциям раздела *Топливо*.
- Запуск двигателя и эксплуатация снегохода при неправильно установленной крышке топливного бака категорически запрещены.

Бензин ядовит и может стать причиной причинения вреда здоровью и даже смерти.

- Не допускайте попадание бензина в рот.
- При попадании бензина в рот и/или глаза, а также при вдыхании его паров незамедлительно обратитесь к врачу.

При попадании бензина на кожу и/или одежду промойте пораженное место водой с мылом и переоденьтесь.

## **Опасность ожогов**

Некоторые компоненты (например, тормозные роторы и компоненты выхлопной системы) во время работы могут нагреваться. Во избежание ожогов не допускайте контактов с этими деталями во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

## **Аксессуары и внесение изменений в конструкцию**

Внесение изменений в конструкцию транспортного средства и установка дополнительного оборудования, одобренного BRP, могут оказывать влияние на управляемость транспортного средства. После внесения изменений в конструкцию мотовездехода важно привыкнуть к управлению, чтобы, при необходимости, соответствующим образом откорректировать ваш стиль вождения.

Избегайте установки оборудования, не одобренного BRP для конкретного транспортного средства, и избегайте несанкционированных модификаций. Эти модификации и оборудование не тестировались BRP и могут создавать опасность. Например, они могут:

- Создать потерю управления и увеличить риск аварии.
- Вызвать перегрев или короткое замыкание, увеличивая риск пожара и ожогов.
- Повлиять на защитные функции, обеспечиваемыми транспортным средством.

Ваше транспортное средство также может стать незаконным для езды.

Например, установка дополнительной опоры GPS или сотового телефона может помешать управлению транспортным средством и повысить риск потери управления.

**Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данного мотовездехода, обратитесь к авторизованному дилеру BRP.**

---

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

## МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТЬ ПРИ НЕКОРРЕКТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ.

- Вождение мотовездехода отличается от вождения других автомобилей. Несоблюдение мер предосторожности может быстро привести к столкновению или опрокидыванию мотовездехода даже при выполнении несложных маневров таких как, поворот или движение по склонам или переезд через препятствие.

## Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ:

- Внимательно прочитайте настоящее Руководство и ознакомьтесь с предупреждающими табличками, расположенными на мотовездеходе. Неукоснительно следуйте представленным рекомендациям по эксплуатации. Также, прежде чем приступить к эксплуатации, просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.
- Всегда следуйте возрастным рекомендациям и ограничениям: К управлению мотовездеходом Renegade 70 допускаются дети старше 6 лет под присмотром взрослых, а также лица старше 16 лет.
- Всегда следуйте возрастным рекомендациям и ограничениям: К управлению мотовездеходами Renegade 110 и Renegade 110 Xxs допускаются дети старше 10 лет под присмотром взрослых, а также лица старше 16 лет.
- Кроме того, никогда не допускайте длительное вождение мотовездехода ребенком, если он независимо от возраста не может безопасно управлять транспортным средством.
- Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе категорически запрещена. Вес пассажира (–ов) влияет на устойчивость и управляемость мотовездехода, что в свою очередь увеличивает вероятность потери управления.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не эксплуатируйте данный мотовездеход на дорогах общего пользования, улицах или магистралях, включая грунтовые и гравийные.
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Пользоваться средствами защиты глаз (очками или защитным экраном), надевать перчатки, мотоботы, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные прочные брюки.
- Никогда не эксплуатируйте это транспортное средство, если устали, болеете или находитесь под воздействием лекарственных препаратов или алкоголя. Подобные условия снижают скорость вашей реакции, а также оказывают негативное воздействие на ваши суждения и решения.

- Движение на избыточных скоростях категорически запрещено. Принимайте во внимание рельеф местности, гидрометеорологические условия, состояние мотовездехода и собственный опыт вождения.
- Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки категорически запрещены.
- Проверяйте транспортное средство перед каждой поездкой, чтобы убедиться, что оно находится в безопасном рабочем состоянии. Неукоснительно соблюдайте требования, процедуры и планы технического обслуживания, представленные в данном Руководстве.
- При движении всегда держитесь за руль, а ноги ставьте на подножки транспортного средства.
- Будьте особо осторожны и двигайтесь с низкой скоростью при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к внезапной смене рельефа при эксплуатации мотовездехода.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления этим транспортным средством на такой местности. Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.
- При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях. Не выполняйте повороты на избыточной скорости.
- Эксплуатация данного мотовездехода на холмах, слишком крутых для мотовездехода или вашего водительского опыта, категорически запрещена. Потренируйтесь на более пологих холмах, прежде чем начинать движение по более крутым.
- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вверх по склону. Движение по склону с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено. Перенесите вес тела вперед. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне всегда следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Внимательно изучите рельеф местности, прежде чем начинать движение вниз по склону. Перенесите вес тела назад. Движение вниз по склону на высокой скорости категорически запрещено. Избегайте движения вниз по склону под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.
- При движении поперёк склона всегда следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте склонов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью. Перенесите вес тела

- по направлению к вершине холма. Не пытайтесь выполнять развороты на склоне пока не освоите технику выполнения поворота на плоской, ровной поверхности, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.
- Всегда используйте рекомендованные техники в случае, если мотовездеход заглох или же он начал скатываться вниз при движении вверх по склону. Используйте корректную передачу и поддерживайте постоянную скорость, чтобы избежать остановки двигателя. Используйте особую технику торможения, описанную в настоящем Руководстве, в случае остановки двигателя или скатывания вниз по склону. Сойдите с мотовездехода в направлении вершины холма, или в сторону, если мотовездеход сориентирован на вершину холма. Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.
  - Проверьте наличие препятствий перед началом движения по незнакомой местности. Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено. – Всегда используйте рекомендованную технику преодоления препятствий, описанную в настоящем Руководстве.
  - Будьте внимательны в случае заноса или скольжения. Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности. На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск неконтролируемого заноса.
  - Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не заводите машину в водоём, глубина которого превышает уровень, указанный в настоящем Руководстве. Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде, грязи или снегу. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.
  - Помните, что на длину тормозного пути оказывают влияния следующие факторы (список не исчерпывающий): погода и условия движения, состояние компонентов тормозной системы и шин, скорость движения транспортного средства и высота над уровнем моря. Не забывайте варьировать свою манеру вождения, в зависимости от этих условий.
  - Компания BRP рекомендует во время движения задним ходом занимать на мотовездеходе положение сидя. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой, ускорению и потере управления мотовездеходом.
  - Пользуйтесь шинами только того размера и типа, которые указаны в настоящем Руководстве. Всегда поддерживайте

правильное давление в шинах, указанное в настоящем Руководстве.

- Никогда не перевозите грузы на молодежной модели транспортного средства.
- Не приступайте к эксплуатации данного мотовездехода без надлежащей подготовки. **Пройдите курсы вождения.** Каждый водитель данного мотовездехода должен пройти необходимую подготовку под руководством дипломированного инструктора.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Эксплуатация транспортного средства неподготовленным водителем

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация данного мотовездехода без надлежащей подготовки.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Риск возникновения несчастного случая значительно повышается если водитель не знает как правильно управлять данным мотовездеходом в различных ситуациях и на различных типах грунта.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Начинающие и неопытные водители должны пройти обучающий курс. Необходимо регулярно совершенствовать навыки, полученные во время прохождения курса обучения, а также практиковаться в выполнении приемов вождения, описанных в Руководстве по эксплуатации.

Для получения подробной информации об обучающих курсах обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## Рекомендации по возрасту

 ОСТОРОЖНО
**ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастными ограничениями на управление мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Использование детьми мотовездеходов, которые не рекомендованы для их возраста, может привести к тяжелым травмам или гибели ребенка.

Несмотря на то, что возраст ребенка может соответствовать требованиям возрастных ограничений, он может не обладать навыками, умениями и суждениями необходимыми для безопасной эксплуатации мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к аварийной ситуации.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

К управлению мотовездеходом Renegade 70 допускаются дети старше 6 лет под присмотром взрослых, а также лица старше 16 лет.

К управлению мотовездеходами Renegade 110 и Renegade 110 Xcs допускаются дети старше 10 лет под присмотром взрослых, а также лица старше 16 лет.

Кроме того, никогда не допускайте длительное вождение мотовездехода ребенком, если он независимо от возраста не может безопасно управлять транспортным средством.

## Перевозка пассажира

 ОСТОРОЖНО



V00A020

### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Значительное снижение устойчивости и управляемости.

Может повлечь возникновение происшествия с причинением вам и/или вашему пассажиру серьезного вреда.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не перевозите пассажиров. Удлиненное сиденье, не ограничивающее перемещение водителя, не предназначено для перевозки пассажиров.

## Транспортное средство на улицах, дорогах или автомагистралях общего пользования

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация данного мотовездехода на дорогах общего пользования, улицах или магистралях.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете столкнуться с другим транспортным средством.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не эксплуатируйте данный мотовездеход на дорогах общего пользования, улицах или магистралях, включая грунтовые и гравийные. Во многих странах эксплуатация мотовездехода на дорогах общего пользования, улицах и магистралях запрещена законом.

## Езда без защитного снаряжения

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной экипировки.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной экипировки значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда надевайте сертифицированный шлем соответствующего размера. Вам следует также надевать:

- Защитные очки (или щиток).
- Шлем с защитой подбородка.
- Перчатки и ботинки.
- Рубашку или куртку с длинными рукавами.
- Длинные брюки.

## Наркотики или алкоголь

**!** ОСТОРОЖНО



V06A070

### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может существенно снизить способность оценки окружающей обстановки.

Может замедлить реакцию.

Может ухудшить равновесие и восприятие.

Может стать причиной несчастного случая или смерти.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Эксплуатация родстера в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

## Чрезмерная скорость

 ОСТОРОЖНО



UPOADR02

### ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Эксплуатация мотовездехода с избыточной скоростью.

### ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает риск потери управления над мотовездеходом, что может стать причиной несчастного случая.

### КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Двигайтесь со скоростью, соответствующей рельефу местности, условиям видимости и движения, вашему опыту вождения.

## Двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки

 ОСТОРОЖНО



### ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Движение на задних колесах, прыжки и прочие трюки.

### ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Увеличивает риск возникновения несчастного случая, в том числе переворот.

### КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

Никогда не совершайте трюки, такие как движение на задних колесах или прыжки. Не пытайтесь произвести впечатление на окружающих.

## Осмотр транспортного средства

### ОСТОРОЖНО

#### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение контрольным осмотром мотовездехода перед эксплуатацией.

Пренебрежение соответствующим техническим обслуживанием мотовездехода.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивает вероятность возникновения несчастного случая или повреждения оборудования.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Всегда проводите осмотр мотовездехода перед поездкой, чтобы убедиться в его безопасном для эксплуатации состоянии.

Неукоснительно соблюдайте график проведения технического обслуживания, приведенный в настоящем Руководстве.

## Замерзшие водные пути

### ОСТОРОЖНО

#### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замерзшим водоемам.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Проваливание под лед может привести к тяжким увечьям или смерти.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, возникающую при его движении.

## Надлежащее положение на транспортном средстве

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Убирание рук с руля или ног с подножек во время эксплуатации.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Убирание даже одной руки или ноги может снизить способность управлять мотовездеходом, или может вызвать потерю равновесия и падение с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Водитель во время движения на мотовездеходе всегда должен держать обе руки на руле и обе ноги на подножках.

## Незнакомая местность

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по незнакомой местности.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Не имея достаточного времени, чтобы отреагировать, вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму. Это может привести к потере управления и перевороту мотовездехода.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Будьте готовы к внезапной смене рельефа и характера грунта при эксплуатации мотовездехода.

## Движение на чрезмерно пересеченной, скользкой или рыхлой местности

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении по пересеченной местности, скользкой или рыхлой поверхности.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Движение по избыточно неровной, скользкой или рыхлой поверхности без надлежащей подготовки категорически запрещено.

Всегда проявляйте особую осторожность на подобных поверхностях.

## Неверная техника выполнения поворота

**!** ОСТОРОЖНО



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника выполнения поворотов.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления, столкновению или перевороту.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым ниже в настоящем Руководстве. Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях.

Не выполняйте повороты на избыточной скорости.

## Чрезмерно крутые холмы

 ОСТОРОЖНО



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация на чрезмерно крутых холмах.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Мотовездеход перевернется скорее на крутом холме, чем на ровной поверхности или пологом холме.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Эксплуатация данного мотовездехода на холмах, слишком крутых для мотовездехода или вашего водительского опыта, категорически запрещена.

Потренируйтесь на более пологих холмах, прежде чем начинать движение по более крутым.

## Подъем на склоны

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вверх по холмам.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления или перевороту.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые ниже в настоящем Руководстве.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по холму.

Движение по склонам с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью категорически запрещено.

Перенесите вес тела вперед.

Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Пересечение вершины любого холма на высокой скорости категорически запрещено. Препятствие, обрыв, мотовездеход или человек могут находиться на другой стороне холма.

## Спуск со склона

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения вниз по холмам.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления или перевороту.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вниз по склону действуйте в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем Руководстве.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Внимательно изучите рельеф и характер грунта, прежде чем начинать движение по холму.

Перенесите вес тела назад.

Движение вниз по склону на высокой скорости категорически запрещено.

Избегайте движения вниз по холму под углом, который может привести к сильному наклону мотовездехода в одну сторону. Где возможно, двигайтесь строго вниз по склону.

## Пересечение или поворот на холмах

**! ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника пересечения холмов или поворотов на холмах.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к потере управления или перевороту.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне – для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. Будьте очень внимательны при повороте на любом холме.

По возможности избегайте движения вдоль крутых склонов.

При движении вдоль склона холма:

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте склонов с избыточно скользкой или рыхлой поверхностью.

Водитель должен перенести вес тела по направлению к вершине холма.

## Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону

 ОСТОРОЖНО



### ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

### ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ

Может привести к перевороту мотовездехода.

### КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и включайте понижающую передачу.

Если скорость движения вперед потеряна:

Водитель должен переместить свой вес к склону. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки задействуйте стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Если мотовездеход начал скатываться вниз:

Водитель должен переместить свой вес к склону. Резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой и резкие переключения передач категорически запрещены. Мотовездеход может перевернуться.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, соблюдая технику, описанную в настоящем Руководстве.

## Движение над препятствиями

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника преодоления препятствий.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

Может произойти переворот мотовездехода.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед эксплуатацией на новом месте проверьте наличие препятствий.

Преодоление крупных препятствий, таких как валуны или поваленные деревья, категорически запрещено.

Преодолевая препятствия, действуйте в соответствии с рекомендациями настоящего Руководства.

## Перемещение волоком или скольжение

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника вождения при заносе, скольжении или движении юзом.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете потерять управление над мотовездеходом.

Сцепление колес с поверхностью может появиться неожиданно для вас, что может стать причиной переворота мотовездехода.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать занос и скольжение, потренировавшись на низких скоростях и ровной гладкой поверхности.

На избыточно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте особенно осторожны, чтобы снизить риск возникновения неконтролируемого заноса или скольжения.

## Глубокая или быстро текущая вода

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода в быстрых или глубоких водных потоках.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно всплытие колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Эксплуатация мотовездехода в быстрых потоках воды или глубокой воде категорически запрещена.

Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Всегда проверяйте тормоза после движения по воде. В случае необходимости несколько раз приведите в действие тормоза, чтобы просушить тормозные колодки.

## Движение задним ходом

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неправильная техника движения задним ходом.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Вы можете ударить препятствие или человека, находящихся за мотовездеходом, причинив серьезные травмы.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При включении передачи заднего хода убедитесь в отсутствии препятствий или людей за мотовездеходом. Когда движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно.

## Давление воздуха в шинах

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах;

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Эксплуатация мотовездехода с несоответствующими шинами, или несоответствующим или разным давлением в шинах может привести к потере управления, разрыву шины, провороту шины на ободу колеса и увеличению риска возникновения несчастного случая.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, указанным в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Незамедлительно заменяйте поврежденные колеса или шины.

## Неправильные модификации

 ОСТОРОЖНО



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Неправильная установка дополнительного оборудования или изменения конструкции мотовездехода могут повлечь изменения в управляемости и, в некоторых ситуациях, возникновение несчастного случая.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Внесение изменений в конструкцию данного мотовездехода путем установки и/или использования неподходящих аксессуаров/дополнительного оборудования категорически запрещено. Все запасные части и дополнительное оборудование, устанавливаемые на данный мотовездеход должны быть одобрены компанией BRP, установлены и использованы в соответствии с инструкциями. При возникновении каких-либо вопросов обращайтесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

Установка пассажирского сиденья или использование грузовой платформы для перевозки пассажира **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещены.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает вас права на гарантийное обслуживание. В дополнение, определенные изменения, включая снятие компонентов двигателя или выпускной системы, в большинстве стран являются незаконными.

## Погрузка, перевозка или буксировка груза

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, неправильное закрепление или буксировка груза.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Может привести к ухудшению управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перевозка грузов на данном мотовездеходе категорически запрещена.

Буксировка груза или другого мотовездехода запрещена.

## Транспортировка легковоспламеняющихся или опасных материалов

 **ОСТОРОЖНО**



### **ПОТЕНЦИАЛЬНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов может привести к взрыву.

### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Это может привести к серьезным травмам или смерти.

### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перевозка воспламеняющихся или опасных материалов категорически запрещена.

# КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.

## ОСТОРОЖНО

Проводите контрольный осмотр перед каждой поездкой, с целью выявить возможные неисправности. Контрольный осмотр позволяет выявить износ и старение, до того как они стали проблемой. Устраните выявленные неисправности для снижения риска поломки или аварии.

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель и/или взрослый должны выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведенным ниже контрольным листом.

## Контрольный лист осмотра мотовездехода.

*Перед запуском двигателя (ключ в положении OFF)*

Элементы, которые необходимо проверить	Что необходимо проверить	✓
Эксплуатационные жидкости	Проверить уровень топлива и моторного масла.	
Протечки	Проверить, нет ли под машиной протечек.	
Рулевое управление	Проконтролировать, чтобы руль свободно вращался, полностью повернув его с одной стороны в другую.	
Рычаг управления дроссельной заслонкой	Проконтролировать, чтобы рычаг газа свободно двигался, нажав на него несколько раз. При отпускании рычаг должен возвращаться в положение холостых оборотов.	
	Проконтролировать, чтобы винт ограничителя скорости был правильно отрегулирован в соответствии со способностями водителя.	
Тормоза	Несколько раз нажать на рычаги тормоза и проконтролировать, чтобы они свободно двигались. При отпускании они	

Элементы, которые необходимо проверить	Что необходимо проверить	✓
	должны сразу возвращаться в исходные положения.	
Стояночный тормоз	Включить стояночный тормоз и проконтролировать, чтобы он работал надлежащим образом.	
Шины	Проверить давление в шинах и их состояние.	
Колеса	Проверить колеса на предмет повреждений или необычного люфта. Также необходимо проверить качество затяжки всех болтов.	
Приводная цепь и звездочки	Осмотреть звездочки на предмет износа или повреждений.	
	Проверить правильность регулировки и смазки (при необходимости) приводной цепи, направляющей и натяжителя.	
Сиденье	Проконтролировать, чтобы водительское сиденье было надлежащим образом установлено и зафиксировано.	
Выпуск	Проверьте, нет ли загрязнений на системе выпуска отработавших газов и рядом с ней. При их наличии произведите соответствующую чистку.	
Шасси и подвеска	Проследить, чтобы на шасси или подвеске под машиной не было мусора. В случае необходимости почистить шасси и подвеску.	

**Перед запуском двигателя (ключ в положении ON)**

Элементы, которые необходимо проверить	Что необходимо проверить	✓
Контрольные лампы	Проверьте исправность контрольной лампы уровня масла/температуры двигателя (в течение нескольких первых секунд после поворачивания ключа зажигания в положение ON).	
	Проследите, чтобы контрольные лампы N (нейтраль) и R (задний ход) включались при переключении на соответствующую передачу.	
Фары	Проверьте исправность и чистоту подфарников и задних фар.	
	Проверьте исправность стоп-сигнала.	

**После запуска двигателя**

Элементы, которые необходимо проверить	Что необходимо проверить	✓
Контрольные лампы	Проследите, чтобы контрольная лампа уровня масла/температуры двигателя выключилась (в противном случае, выключите двигатель).	
Рычаг переключения передач	Проверьте исправность рычага переключения передач (F, N и R).	
Тормоза	Начните медленно двигаться вперед на короткое расстояние. Проверьте работу обоих рычагов тормоза по отдельности. Тормоза должны полностью приводиться в действие. При отпускании рычаги должны возвращаться в исходное положение.	

Элементы, которые необходимо проверить	Что необходимо проверить	✓
Выключатель двигателя	Убедитесь в нормальном функционировании аварийного выключателя двигателя	
Замок зажигания	Выключите и заново запустите двигатель, чтобы проверить работоспособность замка зажигания.	

---

## УПРАВЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ

Существует несколько простых правил, которые **ОБЯЗАТЕЛЬНО** соблюдать, для получения наиболее полных ощущений от вождения мотовездехода. Некоторые могут оказаться для вас новыми, некоторые, напротив, хорошо известными или очевидными.

Изучите настоящее руководство по эксплуатации, все таблички безопасности на изделии, а также видеоролик по технике безопасности, о котором говорится в разделе *Общая информация*. В указанных источниках содержится более полная информация, которая понадобится вам перед поездкой.

Кроме того, пассажир должен доставать ногами до подножек мотовездехода, а руками держаться за поручни. Ради безопасности не нарушайте это правило.

Лица с психическими или физическими нарушениями, а также лица, предпочитающие экстремальный стиль вождения, более подвержены риску опрокидывания или столкновения, что, в свою очередь, может привести к травмам различной степени тяжести, не исключая летального исхода.

Не все транспортные средства одинаковы. Каждое из них обладает собственными техническими характеристиками, особенностями управления и прочими особенностями. Каждое транспортное средство управляется по-своему.

Полностью изучите управление мотовездехода и особенности его эксплуатации прежде чем приступить к эксплуатации в условиях бездорожья. Потренируйся в вождении на подходящей свободной от препятствий площадке, чтобы почувствовать как управляется мотовездеход. Двигайся с малой скоростью. Высокие скорости потребуют большего опыта и знаний, а также подходящих условий для вождения.

Условия для вождения могут меняться в зависимости от места. Также они зависят от метеоусловий, которые могут значительно меняться в зависимости от времени дня и года.

Езда по песку отличается от езды по снегу, через лес или болотистую местность. Каждый тип местности потребует от водителя повышенного внимания и определенных навыков. Принимайте взвешенные решения. Всегда двигайтесь с осторожностью. Просим вас не принимать неоправданно рискованных решений, вследствие которых вы можете оказаться в затруднительном положении или получить травму.

Не стоит думать, что мотовездеход сможет безопасно двигаться по любой местности. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок, внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Для того, чтобы избежать этого, двигайтесь с малой скоростью и следите за изменением рельефа. В

случае, если мотовездеход начинает опрокидываться или переворачиваться, чаще всего необходимо немедленно с него спрыгнуть... В сторону, ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ опрокидыванию.

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения дополнительной информации обращайтесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road. Рекомендуется проведение предсезонной подготовки вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного дилера Can-Am Off-Road, хотя это и не является обязательным. Каждое ваше посещение авторизованного дилерского центра Can-Am Off-Road — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем своевременно посетить авторизованного дилера Can-Am Off-Road, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования, которое вам может потребоваться, также обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road.

## Экипировка

При выборе экипировки руководствуйтесь погодными условиями. Ориентируйтесь на минимально возможную температуру. Термобелье поможет вашему телу сохранить тепло. Водителю важно всегда надевать подходящую защитную экипировку, включая сертифицированный шлем, защиту для глаз, ботинки, перчатки, рубашку/куртку с длинным рукавом, штаны достаточной длины. Подобная экипировка сможет защитить вас от ряда незначительных угроз, с которыми вы можете встретиться в дороге. Водитель ни в коем случае не должен надевать свободную одежду (в т. ч. шарфы), так как она может быть затянута движущимися частями мотовездехода или запутаться в ветках или кустах. В зависимости от метеоусловий вам могут потребоваться незапотевающие или солнцезащитные очки. Цветные стекла очков помогут вам лучше рассмотреть неровности рельефа. Солнцезащитные очки следует носить только в дневное время.



Водители и пассажиры с соответствующей защитной экипировкой

## Перевозка пассажиров запрещена

Данный мотовездеход не предназначен для перевозки пассажиров. Несмотря на удлиненное сиденье, перевозка пассажиров на данном мотовездеходе не предусмотрена. Установка пассажирского сиденья или использование грузовой платформы в качестве такового **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещены. Перевозка пассажира ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.

## Перевозка грузов

Перевозка грузов на данном мотовездеходе категорически запрещена.

## Поездки — способ расслабиться

Уважайте права других отдыхающих. Держитесь в стороне от местности, не предназначенной для движения мотовездеходов. К такой местности относятся трассы снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы, трассы для горных велосипедов и т.д. Не предполагайте, что на этих трассах никого не окажется. Всегда придерживайтесь правой стороны трассы и не пересекайте ее зигзагом. Будьте готовы остановиться или уступить дорогу, при появлении встречного ездока.

Присоединитесь к местному клубу любителей мотовездеходов. Там вы сможете получить карту, информацию о местах, пригодных для прогулок на мотовездеходах, советы опытных водителей. Если же такого клуба в вашем регионе нет, вы можете организовать его самостоятельно. Совместные поездки и клубные мероприятия могут стать полезным и приятным для вас опытом общения и совместного времяпрепровождения.

Всегда держитесь на безопасном расстоянии от других ездовых. Корректная оценка скорости, рельефа местности, метеоусловий, состояния вашего мотовездехода и действий других участников движения поможет вам правильно определить безопасное расстояние. Как и любое другое транспортное средство мотовездеход невозможно остановить мгновенно. Оставляйте больше места для торможения.

Перед тем, как отправиться на прогулку, сообщите вашим близким предполагаемые маршрут и время вашего возвращения.

Если вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами, питьевой водой, едой и аварийным оборудованием. Заранее узнайте, где вы сможете дозаправиться топливом и долить масло. Будьте готовы к нештатным ситуациям.

Аптечка первой помощи	Разводной гаечный ключ
Мобильный телефон	Нож
Изолента	Фонарик
Веревка	Очки с цветными стеклами

Запасные лампочки	Карта маршрута
Возимый набор инструментов	Запас пищи

## Окружающая среда

Одним из преимуществ мотовездехода является возможность путешествовать вдали от проторенных дорог и поселений. Однако не забывайте об уважении к природе и праву других людей наслаждаться ею. Не используйте мотовездеход для движения по экологически закрытым зонам. Не переезжайте на мотовездеходе через насаждения и кустарники. Не валите деревья. Не сбивайте ограждений. Не разрушайте слабый слой почвы непрерывной пробуксовкой колес. Действуйте осторожно.

Данный мотовездеход может стать причиной лесного пожара в случае, если рядом с выхлопной трубой или иными горячими частями двигателя будут скапливаться мусор и прочие инородные объекты, так как они могут воспламениться и упасть в сухую траву. Избегайте мест, где появление на вашем мотовездеходе подобных объектов наиболее вероятно: влажные участки, торфяники, высокая трава. Незамедлительно осматривайте мотовездеход на наличие инородных предметов после движения по таким местам. В случае необходимости удаляйте мусор и инородные объекты с горячих элементов. Более подробная информация приведена в разделе «Уход за мотовездеходом».

Во многих регионах преследование животных на мотовездеходе запрещено законом. Животное, преследуемое водителем мотовездехода, может погибнуть от истощения. В случае, если вам встретятся дикие животные, не преследуйте их. Остановитесь и наблюдайте за ними в тишине. Это будет одним из наиболее запоминающихся событий в вашей жизни.

Соблюдайте правило: "Что привез – то и увез". Не разводите костры. Не разводите костров без разрешения. Если таковое у вас имеется – выбирайте пожаробезопасные места. Ущерб, нанесенный природе, скажется на вас и других людях как сейчас, так и в будущем.

Не нарушайте границ сельскохозяйственных земельных участков. Всегда получайте разрешение для движения по частным владениям или сельхоз угодьям. Берегите посевы. Не пугайте домашних животных и скот. Соблюдайте границы участков.

В заключение: не засоряйте ручьи, озера или реки, не вносите изменения в конструкцию двигателя и системы выпуска отработавших газов или не снимайте какие-либо их компоненты — это

может неблагоприятно повлиять на количество вредных веществ, выбрасываемых двигателем.

## **Конструктивные ограничения**

Несмотря на то, что данный мотовездеход обладает выдающимися характеристиками прочности для своего класса, он остается легким транспортным средством, что и определяет его эксплуатационные ограничения.

Увеличение нагрузки на какую-либо из частей мотовездехода негативным образом скажется на его гравитационной устойчивости и эксплуатационных качествах.

## **Эксплуатация в условиях бездорожья**

Движение в условиях пересеченной местности опасно само по себе. Любая местность не подготовленная специально для передвижения транспортных средств представляет опасность, в силу непредсказуемости углов наклона, а также состояния и крутизны поверхности. Поверхность сама по себе постоянный источник опасности – об этом следует помнить каждому ездоку.

Первоочередными задачами водителя мотовездехода являются выбор наиболее безопасного маршрута и постоянное наблюдение за изменениями рельефа. Ни при каких обстоятельствах не позволяйте управлять мотовездеходом лицам не знакомым с рекомендациями по вождению мотовездехода. Эксплуатация мотовездехода на чрезмерно крутых подъемах и участках с крайне изменчивым рельефом запрещена.

## **Техника вождения**

Информация, представленная в настоящем Руководстве, не является исчерпывающей. Повысить свои знания и улучшить навыки вождения вам помогут сертифицированные курсы вождения.

Вашими лучшими помощниками станут аккуратность, внимание, опыт и навыки вождения.

Следуйте указаниям расположенных на трассе знаков. Их цель помочь вам и другим ездокам.

При езде по пересеченной местности мощность и сцепление с поверхностью гораздо важнее скорости. Не двигайтесь со скоростью большей, чем позволяют условия видимости и ваши навыки выбора безопасного маршрута.

Следите за изменениями уклонов и появлением возможных препятствий (например: камни, валуны, пни), так как они могут привести к потере устойчивости и опрокидыванию мотовездехода.

Необходимо выяснить состояние поверхности на другой стороне холма или другом берегу. Часто вас поджидает препятствие или обрыв настолько крутой, что его невозможно преодолеть или спуститься по нему.

В случае, если у вас возникает малейшее сомнение в том, сможет ли мотовездеход преодолеть то или иное препятствие или пройти по тому или иному участку местности, выберите альтернативный маршрут.

Всегда используйте верную технику вождения, чтобы избежать опрокидывания мотовездехода на склонах, пересеченной местности и в поворотах.

### **Положение тела**

Для обеспечения надлежащей управляемости держитесь за руль так, чтобы все элементы управления были у вас под рукой. То же касается и положения ваших ног на подножках. Чтобы снизить риск травмирования ног, никогда не убирайте их с подножек. При выполнении поворотов не пытайтесь помочь маневру мотовездехода ногами - это может привести к различным травмам.

Несмотря на то, что данный мотовездеход оснащен хорошей подвеской, движение по пересеченной местности, а также по местности с промоинами и выбоинами, может привести к значительным неудобствам и травмам спины. Зачастую вам придется привставать или вставать полностью при передвижении в подобных условиях. Снизьте скорость. Ваши согнутые ноги поглотят часть энергии удара.



### **Пересечение дорог**

В случае, если вам необходимо пересечь дорогу, убедитесь в отсутствии транспортных средств слева и справа от вас и заранее определите точку выхода на противоположной стороне дороги. Двигайтесь к данной точке по прямой. Не совершайте резких маневров или интенсивных ускорений — это может стать причиной переворачивания. Не двигайтесь по тротуарам или

велосипедным дорожкам, так как они не предназначены для движения мотовездехода.

### **Поворот**

Потренируйтесь в выполнении поворотов на низких скоростях, прежде чем выполнять их на высоких скоростях.

Держите руль обеими руками и не убирайте ноги с подножек.

При выполнении поворота или поддерживайте постоянную скорость, или слегка ускоряйтесь.

Чтобы снизить риск опрокидывания:

- При выполнении поворота соблюдайте осторожность
  - Не поворачивайте руль слишком сильно или слишком резко для текущей скорости и условий движения. Воздействие на руль должно соответствовать скорости движения и окружающей обстановке.
  - Снизьте скорость перед входом в поворот. Во время выполнения поворота избегайте интенсивного торможения.
  - Во время выполнения поворота избегайте интенсивного ускорения, даже при начале движения или движении с низкой скоростью.
- Выполнение разворотов мотовездехода с пробуксовкой колес, скольжений, заносов, прыжков и других трюков категорически запрещено. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием, это может привести к опрокидыванию. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и торможений.

Не делайте резких движений рулем, не нажимайте необдуманно на рычаг дроссельной заслонки или тормоз во время поворота.



**ОСТОРОЖНО**

**Не выполняйте повороты на избыточной скорости.**



В случае, если вы попали в скольжение или занос, поворот руля в сторону заноса может помочь вам вернуть управление мотовездеходом. Ни в коем случае не блокируйте тормоза и колеса.

**! ОСТОРОЖНО**

**Шины, установленные на данном мотовездеходе, не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Также данный мотовездеход не оборудован задним дифференциалом (задние колеса вращаются на постоянной скорости). Таким образом, дорожное покрытие может негативно сказаться на управляемости мотовездехода.**

### **Торможение**

Всегда держите руль обеими руками и не убирайте ноги с подножек при торможении.

Попрактикуйтесь в торможении, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем увеличивайте ее.
- Упражняйтесь в торможении на прямой при различных скоростях и различной силе нажатия на педаль тормоза.
- Поупражняйтесь в экстренном торможении; оптимальное торможение получается на прямой при сильном нажатии на педаль тормоза без блокировки колес.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа дорожного покрытия. Также важную роль играет состояние шин и тормозов.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

При торможении, в случае движения вперед, центр тяжести мотовездехода смещается к передним колесам. Для увеличения останавливающей способности, тормозная система распределяет больше тормозного усилия на передние колеса. Это значительно повлияет на управляемость мотовездехода во время торможения. Помните об этом при торможении.

### ***Движение задним ходом***

При движении задним ходом, убедитесь, что ни люди, ни препятствия не мешают вашему движению. Двигайтесь с низкой скоростью и избегайте крутых поворотов.

При движении задним ходом рекомендуется сидеть на мотовездеходе. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой и ускорению.

### **ОСТОРОЖНО**

**Неожиданное ускорение при движении мотовездехода задним ходом может стать причиной потери управления.**

### ***Преодоление препятствий***

Препятствия, встреченные вами на пути, следует преодолевать с осторожностью. Примерами подобных препятствий являются: щебенка, поваленные деревья, скользкие поверхности, ограждения, столбы, дамбы и насыпи, углубления и изменности. Следует по возможности избегать их. Помните, что некоторые препятствия следует объезжать, из-за их размера или опасности, которую они представляют, а не преодолевать. Вы легко преодолеете небольшие камни или поваленные деревья держась под прямым углом к препятствию. Привстаньте и согните ноги в коленях. Не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, не теряйте скорости движения. Крепко держите руль. Перенесите вес вашего тела назад и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать от земли передние колеса. Помните, что препятствие может оказаться скользким и подвижным.

### ***Движение вверх по склону.***

Перед тем как начать движение вверх по склону, помните: Движение вверх по склону разрешено только опытным водителям. Начинайте подъем с пологой части склона. Всегда переносите вес тела вперед и двигайтесь прямо по направлению к вершине склона. Держите ноги на подножках, включите понижающую передачу (если ваш мотовездеход ей оборудован) и наберите скорость перед началом движения вверх по склону. Старайтесь поддерживать постоянную скорость и не совершайте нажатий на рычаг управления дроссельной заслонкой, чтобы избежать ускорения. Крутой склон, изменения рельефа, наезд одним колесом на препятствие могут негативно сказаться на устойчивости мотовездехода, так как его задранная передняя часть может привести к опрокидыванию. Некоторые склоны слишком круты для безопасной остановки или возвращения к исходное положение в случае

неудачной попытки их преодоления. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вверх по склону. Если склон оказался слишком крут, и вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения, включите стояночный тормоз. Сойдите с мотовездехода на левую сторону и выполните К-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращенной к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Всегда сходите с мотовездехода и двигайтесь рядом с ним со стороны вершины склона держась в стороне от самого мотовездехода и его колес. Не пытайтесь удержать мотовездеход, если он начал опрокидываться. В подобной ситуации следует отойти в сторону. Пересечение вершины склона на высокой скорости запрещено. За ней могут находиться препятствия, в том числе крутые обрывы.



## Поведение мотовездехода

В силу конструктивных особенностей данный мотовездеход прекрасно берет подъемы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошем сцеплении. Например, типичной является ситуация, при которой основание холма осыпалась, а вершина стала чрезмерно крутой. Мотовездеход легко справится с подобными условиями, однако, когда его передняя часть достигнет вершины, произойдет перераспределение веса на его заднюю часть и произойдет опрокидывание.

Подобная ситуация может возникнуть и в случае, если закрепленный объект способствует задиранию передней части мотовездехода больше необходимого. В подобной ситуации необходимо выбрать альтернативный маршрут. В случае движения вдоль склона помните об опасностях с этим связанных. См. раздел «ДВИЖЕНИЕ ВДОЛЬ СКЛОНА» ниже.



### **Движение вниз по склону**

Перенесите вес тела назад. Не вставайте с сиденья. Плавно приведите в действие тормоза, чтобы избежать заноса. При движении вниз по склону не используйте инерцию мотовездехода, торможение двигателем или нейтральную передачу.

Снижение скорости при подъеме по склону может привести к неконтролируемому скольжению мотовездехода вниз. Поддерживайте постоянную скорость и/или слегка увеличивайте скорость чтобы вернуть управление мотовездеходом. По возможности избегайте крутых уклонов. Несоблюдение данных правил может привести к опрокидыванию мотовездехода при движении вниз по склону.



### **Поведение мотовездехода**

Данный мотовездеход может взбираться на склоны более крутые, чем те по которым он может безопасно спуститься. Именно поэтому столь необходимо убедиться в наличии возможности безопасно спуститься по склону, прежде чем приступить к подъему.

### **Движение вдоль склона**

Во время движения вдоль склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Следует по возможности избегать движения вдоль склона. Если вам все же приходится двигаться вдоль склона, то старайтесь **ВСЕ ВРЕМЯ** переносить вес тела в направлении вершины и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода в эту же сторону, если машина начнет опрокидываться.

Избегайте препятствий, наезд на которые приведет к значительному наклону мотовездехода на одну из сторон, так это может привести к опрокидыванию.

**! ОСТОРОЖНО**

Не пытайтесь остановить или защитить мотовездеход от повреждений.

**! ОСТОРОЖНО**

Будьте осторожны при загрузке и перевозке емкостей с жидкостью. Они могут повлиять на устойчивость мотовездехода во время движения вдоль склона, увеличивая риск опрокидывания.



### **Обрывы**

Если передние или задние колеса мотовездехода попадают на обрыв, происходит «отбой подвески» и машина обычно останавливается. Однако, если обрыв достаточно глубокий или крутой, мотовездеход "ныряет" и опрокидывается.

**! ОСТОРОЖНО**

Избегайте преодоления обрывов. Сдайте назад и выберите другой маршрут.

### **Пересечение водоемов**

Вода представляет особую опасность. Так как мотовездеход обладает некоторым запасом плавучести, движение в глубокой воде может привести к опрокидыванию. Перед пересечением водной преграды всегда проверяйте ее глубину и скорость течения. Уровень воды не должен подниматься выше подножек. Как в воде, так и на берегу опасайтесь скользких поверхностей, таких

как камни, трава, бревна. Движение по ним может привести к потере сцепления. Не направляйте мотовездеход в воду на высокой скорости. Вода сработает как тормоз, и вы можете вылететь с мотовездехода.



Мокрые тормоза негативно повлияют на возможности тормозной системы. После движения по воде, грязи или снегу обязательно несколько раз приводите в действия тормоза, для того чтобы просушить их. Оставляйте больше места для торможения.

Рядом с водоемами часто можно встретить грязевые или заболоченные участки. Будьте готовы к неожиданным ямам, пустотам и перепадам высоты. Также внимательно следите за препятствиями, частично скрытыми растительностью, например: крупными камнями, бревнами и т.д.

### ***Движение по замерзшим водоемам***

Если ваш маршрут пролегает через замерзшие водоемы, убедитесь, что лед достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес водителя, мотовездехода и перевозимого груза. Основным индикатором неоднородной толщины льда служат полыньи.

Ледовое покрытие негативно скажется на управлении мотовездеходом. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Это также может привести к неконтролируемому скольжению и опрокидыванию мотовездехода. Следует всеми силами избегать движения по шуге, так она может помешать управлению мотовездеходом.

### ***Движение по заснеженным поверхностям.***

При проведении контрольного осмотра перед поездкой обратите особое внимание на те части мотовездехода, на которых скопление снега и/или льда может привести к ухудшению видимости задних фар или отражателей, забить вентиляционные отверстия и помешать перемещению рычагов управления, переключателей и педали тормоза. Перед тем как начать движение, проверьте

нормальное функционирование рулевого управления, управления дроссельной заслонкой, рычага тормоза и педалей управления.

Во время движения по заснеженной поверхности сцепление колес ухудшается, что приводит к изменению реакции на действия водителя мотовездехода. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакция на поворот руля не будет столь же резкой и точной как на поверхности с нормальным коэффициентом сцепления. Дистанция тормозного пути возрастет. Ускорение замедлится. Снизьте скорость и не совершайте резких нажатий на рычаг управления дроссельной заслонки. Подобные действия могут привести к пробуксовке шин и избыточной поворачиваемости мотовездехода. Избегайте экстренных торможений. Подобные действия могут привести к скольжению мотовездехода по прямой. Аккуратно снизьте скорость перед маневром, чтобы не потерять управление мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении может оседать и накапливаться или таять на его открытых узлах и движущихся частях, таких как тормозные диски. Вода, снег, лед могут негативно повлиять на время отклика тормозной системы. Даже если снижение скорости не требуется, чаще приводите в действие тормоза для предотвращения скопления снега и льда, а также для просушки тормозных накладок и дисков. Кроме того это поможет вам в относительно безопасных условиях проверить функционирование тормозов и то, как реагирует мотовездеход на управляющее воздействие. Не позволяйте снегу и льду скапливаться на педали тормоза, подножках, рычаге управления дроссельной заслонкой. Чаще счищайте снег с сиденья, рукояток, фар головного освещения и заднего фонаря.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны и обращайтесь внимание на визуальные признаки наличия подобных препятствий. При малейшем сомнении объезжайте подозрительные места. Не выезжайте на лед, не убедившись, что он достаточно прочный, чтобы выдержать совокупный вес мотовездехода, водителя и груза. Помните, что толщина льда, достаточная для безопасного движения снегохода, не подойдет для движения аналогичного по массе мотовездехода, так как площадь контактной поверхности лыж и гусеницы снегохода со льдом значительно превышает аналогичную площадь колес мотовездехода.

Для вашего комфорта и предотвращения обморожений одевайтесь соответственно метеоусловий. Не забывайте про защитную экипировку.

После каждой поездки очищайте корпус и все подвижные элементы мотовездехода (например, тормоза, элементы рулевого

управления, системы привода и органы управления) от налипшего снега и льда. Пренебрежение данным правилом может привести к образованию наледи, которую будет достаточно сложно удалить при следующем контрольном осмотре перед поездкой.

Движение по снегу может негативно сказаться на рабочих свойствах тормозов. Снизьте скорость и предусмотрите больше места для торможения. Вылетающий из под колес снег может привести к обледенению или скоплению снега в элементах тормозной системы. Чаще приводите в действия тормоза, чтобы предотвратить обледенение и скопление снега.

### ***Движение по песку***

Езда по барханам или песчаным дюнам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Движение по мокрому, глубокому, а также мелкодисперсному песку может привести к потере сцепления с поверхностью, скольжению, проседанию или застреванию мотовездехода. В этом случае найдите более прочную опорную поверхность. Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

При движении по песчаным дюнам рекомендуется оборудовать мотовездеход высоким флагштоком с предупредительным флажком. Это поможет обозначить ваше присутствие для находящихся по другую сторону дюны. Если вы увидите впереди чужой предупредительный флажок двигайтесь с осторожностью. Так как флагшток может зацепиться за низкорасположенные ветви или препятствия и ударить вас отскоком, снимайте его при передвижении в таких условиях.

### ***Движение по щебенке и гравию***

Движение по щебенке и гравию схоже с движением по льду. На таком покрытии транспортное средство может легко начать скользить или перевернуться, особенно на высокой скорости (что приведет к падению водителя).

Лучшим советом будет снизить скорость и следить за изменением условий.

Также может увеличиться дистанция тормозного пути. Помните, что резкие нажатия на рычаг управления дроссельной заслонкой или скольжение мотовездехода могут привести к тому, что щебень и гравий могут вылететь в сторону следующего за вами ездока. Никогда не делайте это умышлено.

# ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/ США)

## Ярлык с правилами техники безопасности

Это транспортное средство поставляется с навесным ярлыком, содержащим важную информацию.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

### Y ДЕТСКАЯ МОДЕЛЬ

ЭТОТ МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОГУЛОЧНЫХ ЦЕЛЕЙ И МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЮНЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ **ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ**

ТОЛЬКО ВОДИТЕЛЬ – БЕЗ ПАССАЖИРОВ

ЭТОТ ТИП МОТОВЕЗДЕХОДОВ СПРОЕКТИРОВАН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В УСЛОВИЯХ ОГРАНИЧЕННОЙ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ

---

RENEGADE 70  
**(ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ СТАРШЕ 6 ЛЕТ)**  
ОГРАНИЧЕННАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ:  
16 км/ч (ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА)  
\*НЕОГРАНИЧЕННАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ: 24 км/ч  
(УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОД НАДЗОРОМ/С РЕШЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ)  
КЛАСС ВЕЗДЕХОДОВ Y-6+ ОТНОСИТСЯ К ДЕТСКИМ МОДЕЛЯМ

---

RENEGADE 110  
**(ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ СТАРШЕ 10 ЛЕТ)**  
ОГРАНИЧЕННАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ:  
24 км/ч (ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА)  
\*НЕОГРАНИЧЕННАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ: 48 км/ч  
(УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОД НАДЗОРОМ/С РЕШЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ)  
КЛАСС ВЕЗДЕХОДОВ Y-10+ ОТНОСИТСЯ К ДЕТСКИМ МОДЕЛЯМ

---

ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО ИЛИ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

\*Процедура описана в Руководстве пользователя

**НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.**

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Неправильная эксплуатация мотовеждехода может привести к УБЕЧЬЯМ или СМЕРТИ.



ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОДОБРЕННЫЙ ШЛЕМ И ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ



НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ



НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ



ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МОТОВЕЗДЕХОД В СОСТОЯНИИ НАРКОТИЧЕСКОГО ИЛИ АЛКОГОЛЬНОГО ОПЬЯНЕНИЯ

ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация транспортного средства:

- без надлежащего обучения или инструктажа
- на скорости, не соответствующей вашим навыкам или состоянию
- на дорогах общего пользования — может произойти столкновение с другим транспортным средством
- с пассажиром — наличие пассажира влияет на равновесие и управление транспортным средством, а также увеличивает риск потери управления

ВСЕГДА:

- придерживайтесь надлежащих методов вождения, чтобы избежать опрокидывания транспортного средства на холмах, пересеченной местности и на поворотах
- избегайте асфальтированных покрытий — асфальт может существенно повлиять на управляемость и контроль

НАЙТИТЕ И ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ВОДИТЕЛЯ. СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

TR000016E, RU

## Таблички безопасности

Ознакомьтесь со всеми табличками безопасности, расположенными на вашем транспортном средстве. Данные наклейки размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

Предупреждающие наклейки являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Замена утраченных или поврежденных табличек производится дилером Can-Am. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае разночтения между табличками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на родстере, приоритетом обладают таблички, расположенные на родстере.

Общая предупреждающая наклейка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**.

			
ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОДОБРЕННЫЙ ШЛЕМ И ЗАЩИТНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ	НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	НИКОГДА НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПАССАЖИРОВ	НИКОГДА НА ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатация транспортного средства:

- без надлежащего обучения или инструктажа.
- на скорости, не соответствующей вашим навыкам или состоянию.
- на дорогах общего пользования — может произойти столкновение с другим транспортным средством.
- с пассажиром — наличие пассажира влияет на равновесие и управление транспортным средством, а также увеличивает риск потери управления.

**ВСЕГДА:**

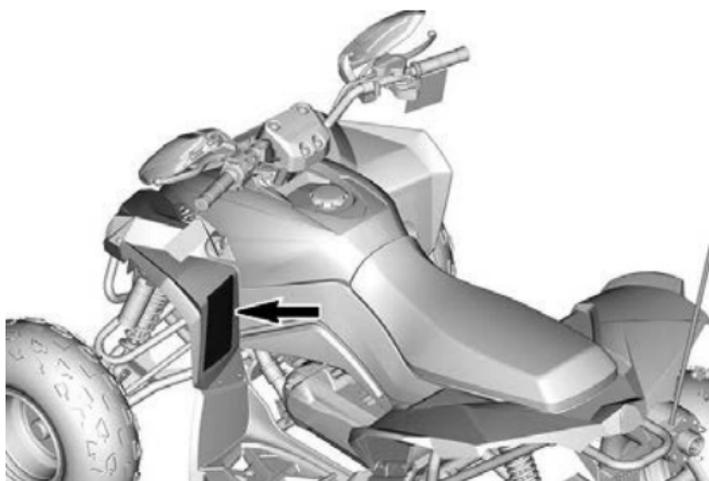
- придерживайтесь надлежащих методов вождения, чтобы избежать опрокидывания транспортного средства на холмах, пересеченной местности и на поворотах.
- избегайте асфальтированных покрытий — асфальт может существенно повлиять на управляемость и контроль.

Прочитайте и уясните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации, посмотрите видеоролик по безопасности (используя ссылку по QR-коду или посетив веб-сайт Can-am).

Патент: [www.brp.com/en/about-brp/patents.html](http://www.brp.com/en/about-brp/patents.html)

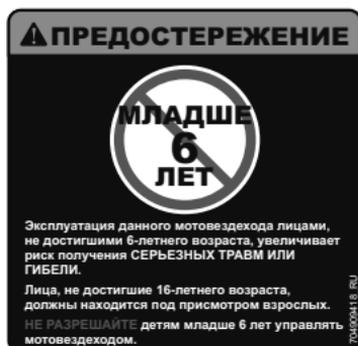


701009410\_RU



Информационная табличка «Рекомендуемый возраст»

Renegade 70



Renegade 110 и Renegade 110 Hxc



**Информационная табличка «Давление в шинах и максимальная нагрузка»**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Неправильное давление воздуха в шинах или перегрузка могут привести к потере контроля. Утрата контроля может привести к ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ.

**ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ**

• Накачивайте при холодных шинах:

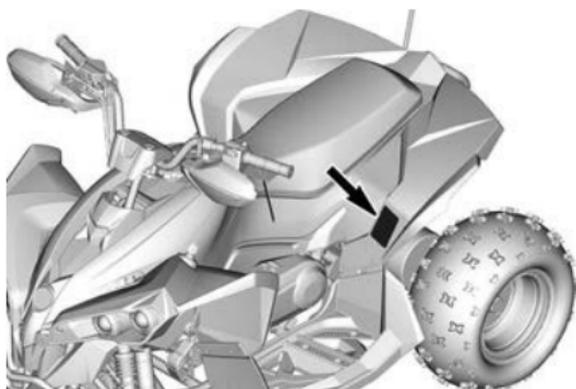
- Минимум	ПЕРЕДНИЕ:	25 кПа
	ЗАДНИЕ:	25 кПа
- Максимум	ПЕРЕДНИЕ:	35 кПа
	ЗАДНИЕ:	35 кПа

• Никогда не накачивайте шины ниже минимального давления. Это может привести к сходу шины с обода колеса.

• Максимальная грузоподъемность: 82 кг.

Включает вес водителя и дополнительного оборудования.

704909424\_RU



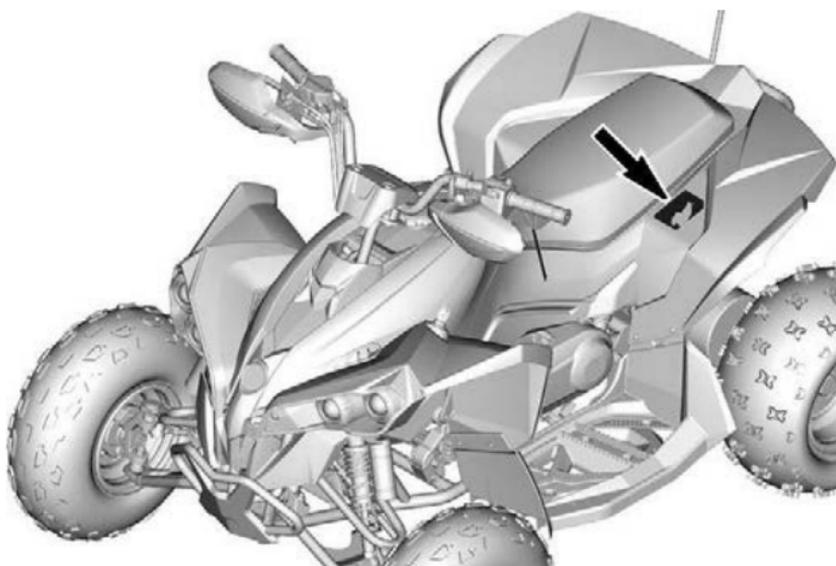
*Предупреждающая табличка пассажира*

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**НИКОГДА** не ездите а  
качестве пассажира.  
Пассажир может стать  
причиной потери  
контроля над  
транспортным  
средством, и, как  
результат, привести к  
получению  
**СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ**  
или **ГИБЕЛИ**.

704909422\_RU



**Информационная табличка «Буксировка грузов с помощью  
заднего бампера»**

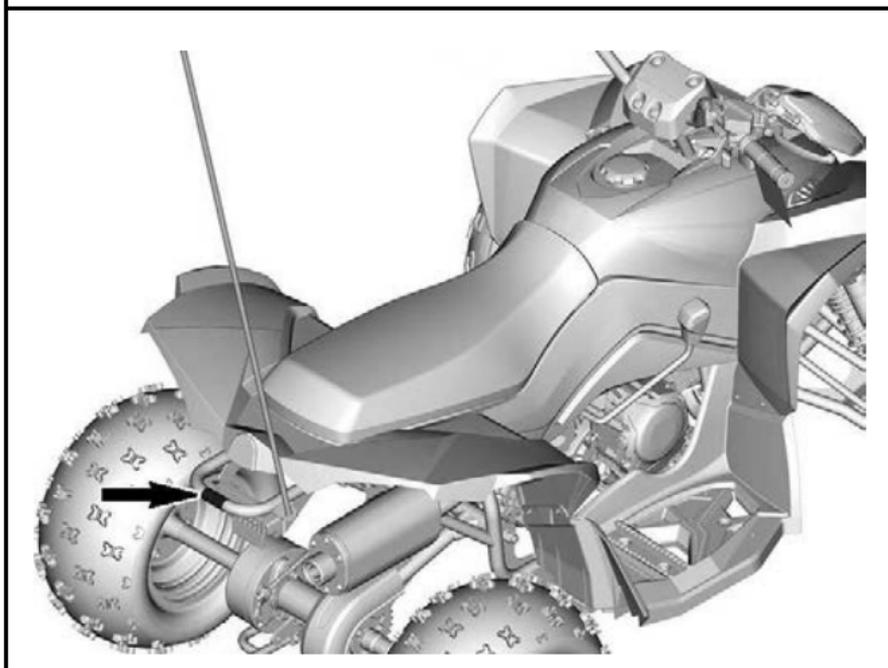


**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ**  
использовать это место  
для закрепления  
буксируемого груза.

Это может привести к  
опрокидыванию  
мотоцикла.

704909491\_RU

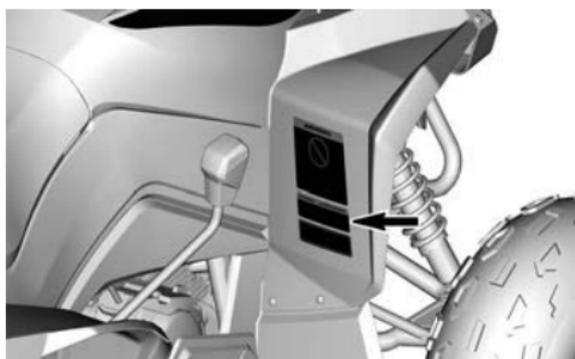


**Информационная табличка «Использовании на дорогах  
запрещено»**

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ▲ WARNING**

Мотовездеход является внедорожным транспортным средством, не предназначенным для езды на дорогах общего пользования.

This vehicle is an off road vehicle not intended for use on public roads.

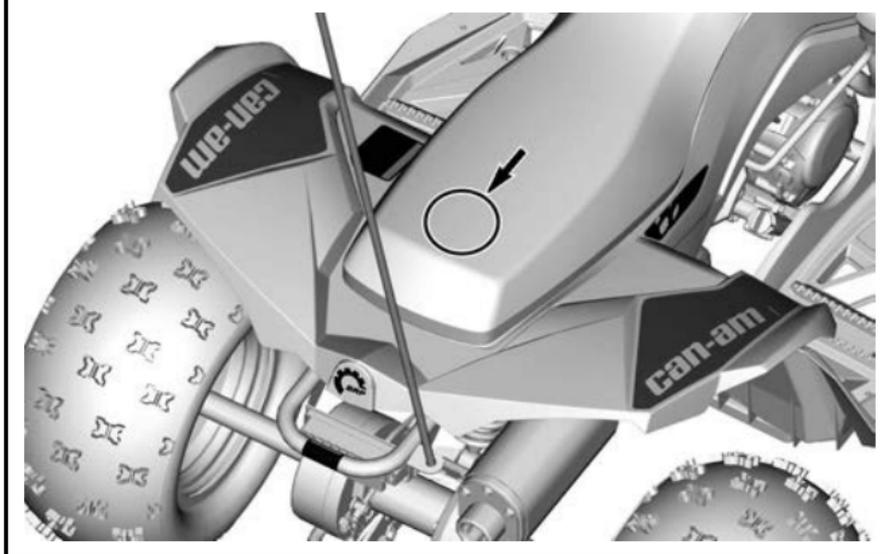


## Прессованный знак

### Знак сиденья

 **ОСТОРОЖНО**

Запрещается перевозить пассажиров на таком транспортном средстве.



## Навесной ярлык соответствия стандартам

### **Предупреждающий ярлык с постановлением № 65 штата Калифорния**

Применимо для всех моделей в Канаде и Соединенных Штатах Америки или везде, кроме Канады и Соединенных Штатов Америки, если они эквивалентны модели, сертифицированной по стандартам Агентства по охране окружающей среды США.

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Эксплуатация и обслуживание внедорожного транспортного средства может стать причиной воздействия на вас химических агентов, включая выхлопные газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые расцениваются администрацией штата Калифорния, как вещества, способствующие развитию раковых заболеваний и врожденных пороков, а также заболеваний репродуктивной системы.

Для того, чтобы уменьшить воздействие подобных веществ, избегайте вдыхания выхлопных газов, не оставляйте двигатель работать на оборотах холостого хода (кроме случаев, когда это необходимо), проводите обслуживание транспортных средств в хорошо вентилируемых помещениях, надевайте перчатки, чаще мойте руки.

Для получения дополнительной информации:

[www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)



704906872\_RU

---

## **ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, КРОМЕ КАНАДЫ/США)**

### **Ярлык**

Это транспортное средство поставляется с навесным ярлыком, содержащим важную информацию.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

## Ярлык с правилами техники безопасности

Это транспортное средство поставляется с навесным ярлыком и информационными табличками, которые содержат важную информацию по безопасности.

Каждый водитель должен ознакомиться с ними и уяснить содержащуюся в них информацию.

### ОСТОРОЖНО

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. – Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Соблюдайте все указания и предостережения.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.

**Y**  
**МОЛОДЕЖНАЯ МОДЕЛЬ**

ЭТОТ МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОГУЛОЧНЫХ ЦЕЛЕЙ И МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЮНЫМИ ВОДИТЕЛЯМИ **ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛЫХ** ТОЛЬКО ВОДИТЕЛЬ – БЕЗ ПАССАЖИРОВ

ЭТОТ ТИП МОТОВЕЗДЕХОДОВ СПРОЕКТИРОВАН ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ В УСЛОВИЯХ ОГРАНИЧЕННОЙ МАКСИМАЛЬНОЙ СКОРОСТИ

---

RENEGADE 110

**(ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ СТАРШЕ 10 ЛЕТ)**  
ОГРАНИЧЕННАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ: 24 км/ч (ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА)

\*НЕОГРАНИЧЕННАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ: 48 км/ч (УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОД НАДЗОРОМ/С РЕШЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ)

КЛАСС ВЕЗДЕХОДОВ Y-10+ ОТНОСИТСЯ К ДЕТСКИМ МОДЕЛЯМ

---

ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ.

ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНОСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО ИЛИ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.

\*Процедура описана в Руководстве пользователя

**НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**



704009487\_EN

## **Безопасность транспортного средства**

Ознакомьтесь со всеми табличками безопасности, расположенными на вашем транспортном средстве. Данные наклейки размещены на мотовездеходе как для безопасности водителя, так и для безопасности других людей.

Предупреждающие наклейки являются неотъемлемыми частями мотовездехода. Замена утраченных или поврежденных табличек производится дилером Can-Am. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

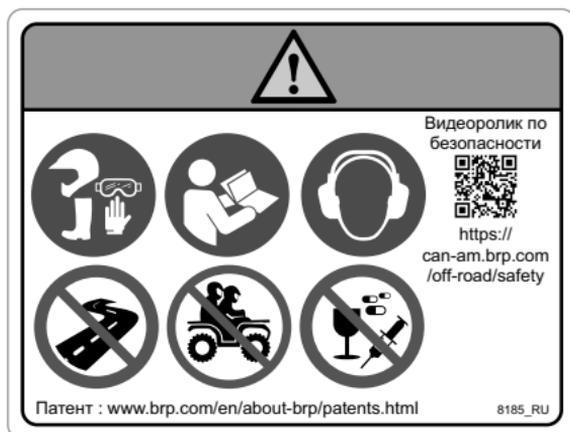
### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

В случае разночтения между табличками, размещенными в настоящем Руководстве и размещенными на родстере, приоритетом обладают таблички, расположенные на родстере.

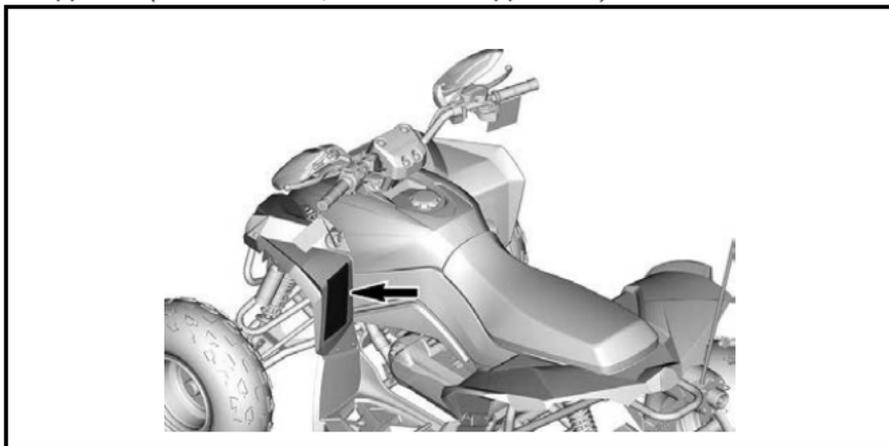
**Пиктограмма с общим предупреждением**

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- Всегда используйте рекомендованную защитную экипировку и шлем установленного образца.
- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. – Неправильная эксплуатация мотовездехода может привести к **УВЕЧЬЯМ** или **СМЕРТИ**. Соблюдайте все указания и предостережения.
- Всегда носите защиту для ушей.
- Движение по дорогам общего пользования категорически запрещено.
- Не перевозить пассажира.
- Эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного или наркотического опьянения категорически запрещена.



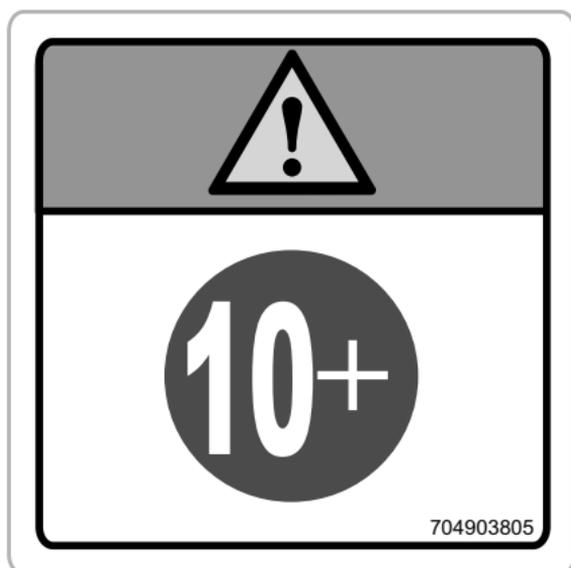
**ВАЖНЫЕ ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТАБЛИЧКИ НА ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, КРОМЕ КАНАДЫ/США)**



**Знак «Рекомендуемый возраст»**

 **ОСТОРОЖНО**

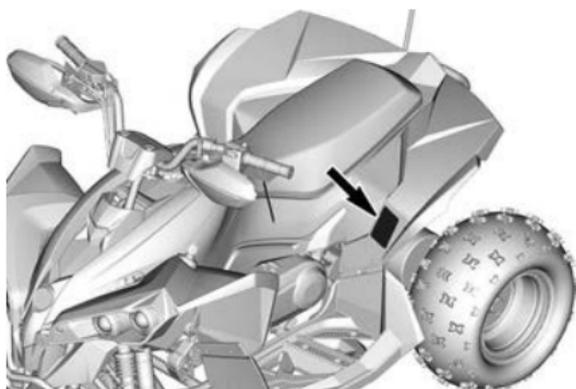
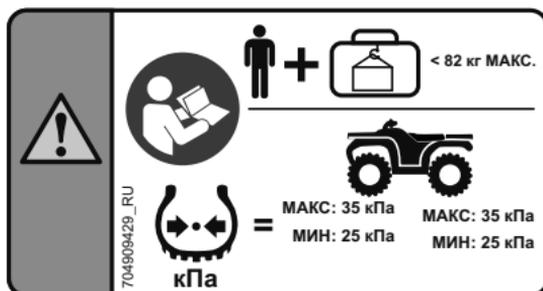
Эксплуатация данного мотовездехода лицами, не достигшими 10-летнего возраста, увеличивает вероятность получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ИЛИ ГИБЕЛИ**.  
Эксплуатация данного мотовездехода лицами младше 10 лет категорически запрещена.



**Знак «Давление в шинах и максимальная нагрузка»**

**⚠ ОСТОРОЖНО**

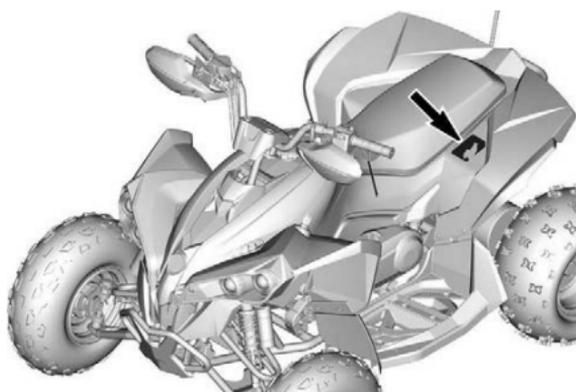
- Найдите и прочитайте руководство по эксплуатации. Неверное давление воздуха в шинах и перегрузка мототехника могут стать причинами потери контроля над транспортным средством, и привести к получению **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** или **ГИБЕЛИ**.
- **ВСЕГДА** поддерживайте указанное давление в шинах.
- **НИКОГДА** не превышайте максимальную грузоподъемность 82 кг (180 фунтов), включающую в себя вес водителя, груза, дополнительного оборудования (и вертикальную нагрузку на сцепное устройство, если применимо).



**Предупреждающая пиктограмма для пассажира**

**⚠ ОСТОРОЖНО**

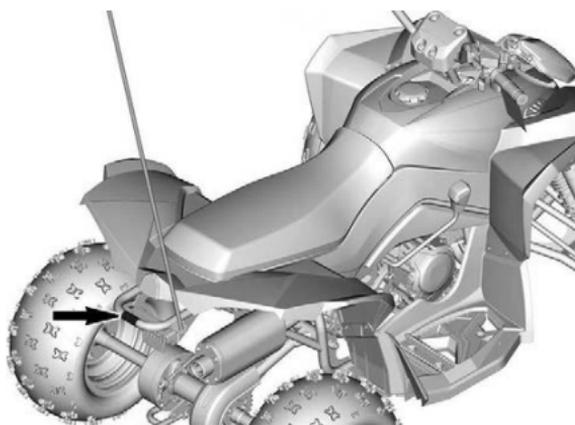
- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Перевозка пассажиров категорически запрещена.



**Знак «Буксировка грузов с помощью заднего бампера»**

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** прикреплять груз для буксировки к бамперу. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода.

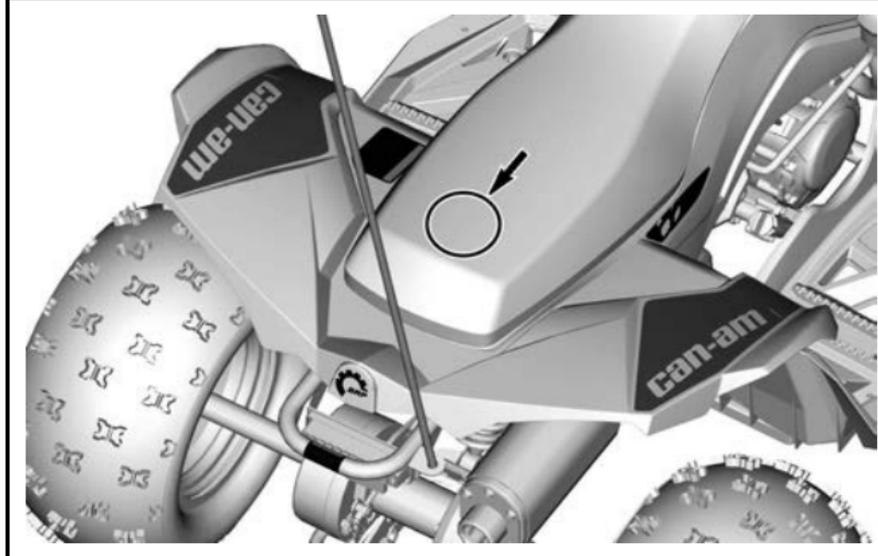


## Прессованный знак

### Знак сиденья

 ОСТОРОЖНО

Запрещается перевозить пассажиров на таком транспортном средстве.



---

## ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПРОБЛЕМАХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

В Канаде, если вы полагаете, что ваше транспортное средство имеет дефект, который может стать причиной ДТП или привести к травме или гибели людей, вам следует немедленно уведомить об этом Министерство транспорта Канады в дополнение к оповещению компании Bombardier Recreational Products Inc.

Если Министерство транспорта Канады будет получать похожие жалобы, оно может начать расследование, и если обнаружит, что проблемы с безопасностью имеются в группе транспортных средств, оно может начать кампанию по отзыву и устранению неисправностей транспортных средств. Тем не менее, Министерство транспорта Канады не может быть вовлечено в решение индивидуальных проблем между вами, вашим дилером или компанией Bombardier Recreational Products Inc.

### Контактная информация Министерства транспорта Канады:



819-994-3328 (номер для звонков из региона Гатино-Оттава и для международных звонков)  
Номер для бесплатных звонков: 1 800-333-0510 (в Канаде)



Transport Canada - ASFAD  
330 Sparks Street  
Ottawa, ON  
K1A 0N5



<https://www.tc.gc.ca/recalls>

# **ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ**

---

## ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Раздел содержит описание функций органов управления Вашего мотовездехода. Подробные сведения об использовании какого-либо органа управления совместно с другими приведены в разделе «Инструкция по эксплуатации».

### Рычаг дроссельной заслонки

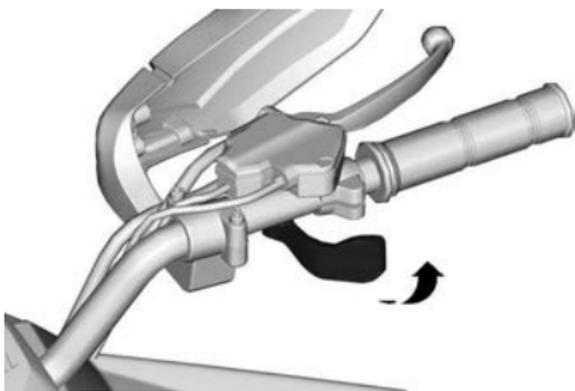
Рычаг управления дроссельной заслонкой располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг вперед вызывает увеличение оборотов двигателя, что приводит к началу движения на выбранной передаче.

При его отпуске обороты двигателя должны автоматически возвращаться в режим холостого хода, а скорость мотовездехода должна плавно снижаться.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Обороты холостого хода двигателя выставлены на заводе-изготовителе. Если вас не устраивает скорость вращения двигателя на холостых оборотах, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road для регулировки.



#### ПРАВАЯ СТОРОНА РУЛЯ

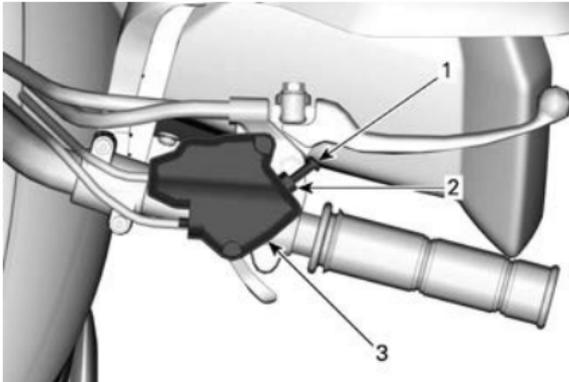
Мотовездеход также оборудован переключателем сброса газа. Если дроссельная заслонка замерзнет или застрянет в раскрытом положении после отпущения газа, переключатель сброса газа ограничит скорость вращения двигателя до оборотов холостого хода.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Перед запуском двигателя проверьте функционирование рычага управления дроссельной заслонкой. В случае, если рычаг не двигается плавно, проверьте причину. Устраните неисправности перед эксплуатацией мотовездехода. Если вы не можете найти или устранить неисправность самостоятельно, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am.

**Ограничитель скорости**

Мотовездеход оборудован ограничителем скорости, регулировочный винт которого располагается на корпусе рычага дроссельной заслонки. Ограничитель скорости препятствует полному открытию дроссельной заслонки даже в том случае, когда рычаг газа полностью выдвинут вперед. Это ограничивает мощность двигателя и, соответственно, скорость транспортного средства.

**ПРАВАЯ СТОРОНА РУЛЯ**

1. Винт ограничителя скорости
2. Стопорная гайка
3. Кожух троса рычага дросселя

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Выбирая максимально допустимую скорость движения мотовездехода, необходимо принять во внимание физические и психические возможности и особенности ребёнка. Не позволяйте детям самостоятельно регулировать скорость движения мотовездехода.

Компания BRP рекомендует начинающим водителям начать освоение навыков управления на ограниченной скорости движения мотовездехода (винт ограничителя полностью завернут).

По мере приобретения новичком опыта вождения взрослые могут регулировать винт ограничителя скорости, чтобы постепенно увеличивать максимальную скорость мотовездехода. Обратитесь к таблице.

<b>Настройка скорости</b>	<b>Renegade 70</b>	<b>Renegade 110 Renegade 110 Xxc</b>
Заводская настройка	16 км/ч (10 миль/ч)	24 км/ч (15 миль/ч)
Максимальная неограниченная скорость	24 км/ч (15 миль/ч)	48 км/ч (30 миль/ч)

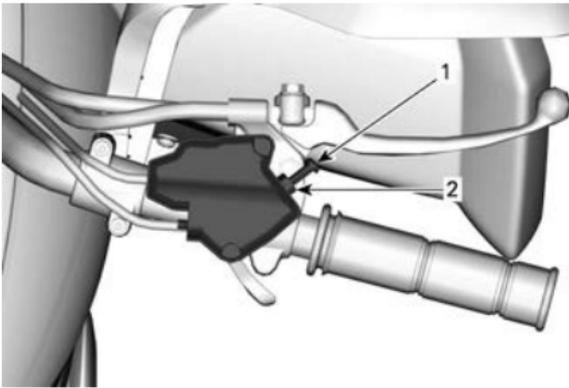
 **ОСТОРОЖНО**

При движении на спуске в результате действия силы тяжести скорость движения мотовездехода может превышать установленное с помощью регулятора скорости ограничение.

 **ОСТОРОЖНО**

Неправильно отрегулированный винт ограничителя скорости может повредить трос дроссельной заслонки и ухудшить работу рычага дросселя. Пренебрежение рекомендациями, касающимися регулировок, может стать причиной несчастного случая.

Для того чтобы отрегулировать винт ограничителя скорости, ослабьте контргайку и проверните винт соответствующим образом. Поворот винта по часовой стрелке уменьшает рабочий ход рычага дроссельной заслонки, а поворот против часовой стрелки — увеличивает.



1. Стопорная гайка
2. Винт ограничителя скорости

По окончании регулировки затяните контргайку.

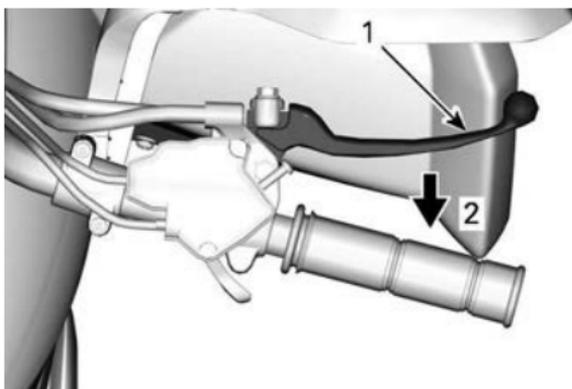
## Правый рычаг тормоза

Правый рычаг тормоза располагается на правой стороне руля.

Если притягивать этот рычаг к рулю, срабатывают передние тормоза. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

### ОСТОРОЖНО

При отпускании газа одновременно нажимайте оба рычага тормоза (правый и левый). В противном случае, вы потеряете управление транспортным средством и можете серьезно пострадать.



### **ПРАВАЯ СТОРОНА РУЛЯ**

1. Рычаг тормоза
2. Рабочий диапазон

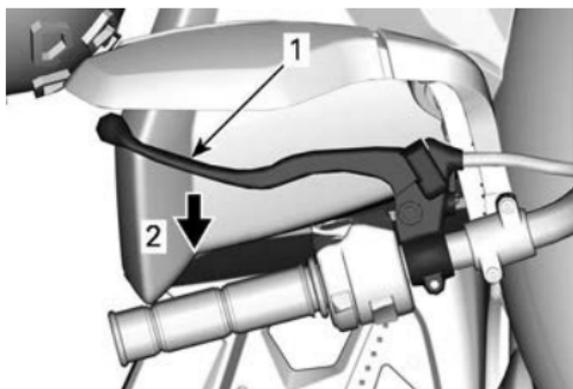
### **Левый рычаг тормоза**

Левый рычаг тормоза располагается на левой стороне руля.

Если притягивать этот рычаг к рулю, срабатывают задние тормоза. При отпускании рычага он должен возвращаться в исходное положение. Сила торможения пропорциональна силе нажатия на рычаг.

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

При отпускании газа одновременно нажимайте оба рычага тормоза (правый и левый). В противном случае, вы потеряете управление транспортным средством и можете серьезно пострадать.



### ЛЕВАЯ СТОРОНА РУЛЯ

1. Рычаг тормоза
2. Рабочий диапазон

## Стояночный тормоз

После активации стояночный тормоз предотвращает движение мотовездехода. Используйте его во время перевозки или стоянки транспортного средства.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

В случае, если мотовездеход не используется, всегда приводите в действие стояночный тормоз.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят. Движение на мотовездеходе с постоянным давлением на тормозную систему может привести к ее повреждению, потере рабочих качеств и/или возгоранию.

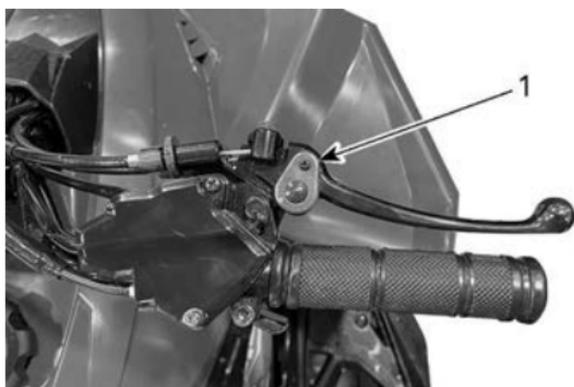
### Renegade 70

Кнопка включения стояночного тормоза находится на правом рычаге тормоза.

**Для приведения в действие стояночного тормоза:** Зажмите правый рычаг тормоза и надавите на кнопку включения стояночного тормоза, затем отпустите рычаг тормоза. В этом положении рычага включен(-ы) передний(-е) тормоз(-а).

**Выключение стояночного тормоза:** Зажмите рычаг тормоза. Кнопка включения стояночного тормоза автоматически вернется

в исходное положение. Рычаг тормоза должен вернуться в исходное положение.



**ПРАВЫЙ РЫЧАГ ТОРМОЗА — RENEGADE 70**

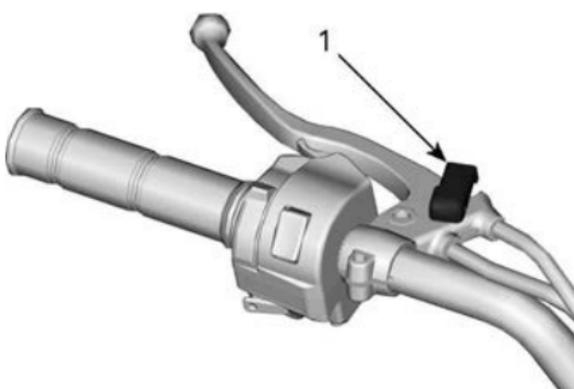
1. Кнопка фиксации стояночного тормоза

**Renegade 110 и Renegade 110 X хс**

Стопор рычага стояночного тормоза находится на левом рычаге тормоза.

**Для приведения в действие стояночного тормоза:** Зажмите левый рычаг тормоза и удерживайте его, пока включаете стопор рычага стояночного тормоза. Затем отпустите рычаг навстречу стопору. В этом положении рычага включен задний тормоз.

**Выключение стояночного тормоза:** Зажмите рычаг тормоза. Стопор рычага должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза должен вернуться в исходное положение.



**ЛЕВЫЙ РЫЧАГ ТОРМОЗА — RENEGADE 110**

1. Стопор рычага

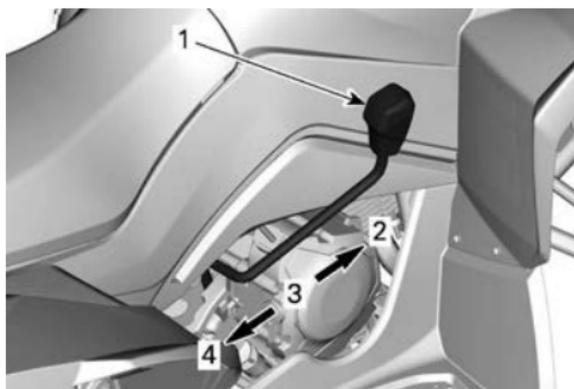
# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

## Рычаг переключения передач

Трехпозиционный рычаг переключения передач находится на правой стороне мотовездехода возле двигателя.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед переключением передачи всегда полностью останавливайте транспортное средство и включайте тормоз. Проследите, чтобы двигатель работал на холостых оборотах.



### СХЕМА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

1. Рычаг переключения передач
2. Передний ход (F)
3. Нейтраль (N)
4. Задний ход (R)

Чтобы переключить передачу, полностью остановите мотовездеход, включите тормоза, а затем переведите рычаг в нужное положение. Не используйте силу при переключении рычага.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Перед тем как начать движение задним ходом удостоверьтесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Не вставайте с сиденья.

Если вам трудно переключать скорости, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road или опытному специалисту для регулировки механизма переключения.

### **F: Передний ход**

Это обычная передача для езды. Данный режим позволяет мотовездеходу развивать максимальную скорость.

### **N: Нейтральная передача**

Данное положение выводит трансмиссию из зацепления, что позволяет перемещать мотовездеход вручную или буксировать его.

### **R: Передача заднего хода**

Данный режим позволяет мотовездеходу двигаться задним ходом.

### **ОСТОРОЖНО**

Перед тем как начать движение задним ходом удостоверьтесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Компания BRP рекомендует вам сидеть на мотовездеходе при движении задним ходом. Избегайте движения задним ходом стоя. Ваш вес может сместиться вперед, что может привести к непреднамеренному нажатию на рычаг управления дроссельной заслонкой, ускорению и потере управления мотовездеходом.

## **Универсальный переключатель**

Универсальный переключатель располагается на левой стороне руля.

На универсальном переключателе находятся следующие органы управления:



### **УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ**

1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя

### **Аварийный выключатель двигателя**

Аварийный выключатель двигателя можно использовать для быстрого выключения двигателя или как средство предотвращения аварийных ситуаций. Если выключатель стоит в положении STOP, подача электропитания в транспортном средстве прекращена, и двигатель не может работать.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг газа, а затем переведите аварийный выключатель двигателя в положение STOP. После этого поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Несмотря на то, что двигатель можно остановить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», мы рекомендуем останавливать его путем перевода аварийного выключателя двигателя в положение STOP.



### **АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ**

1. Положение STOP
2. Положение RUN (РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ)

### **Кнопка запуска двигателя**

Кнопка запуска двигателя расположена в нижней части универсального переключателя.

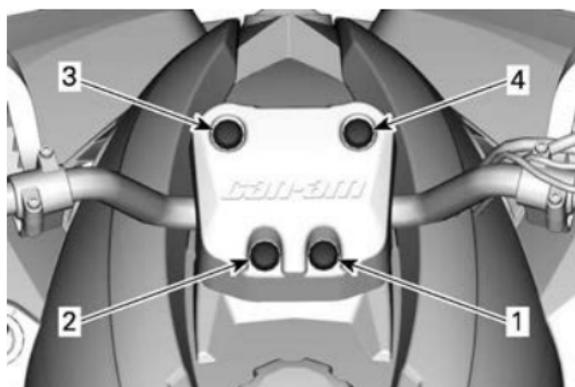
Она служит для запуска двигателя. Полная процедура запуска описана в разделе *Запуск двигателя*.



1. Кнопка запуска двигателя

### **Контрольные лампы**

Сигнальные лампы располагаются рядом с центральной частью руля.



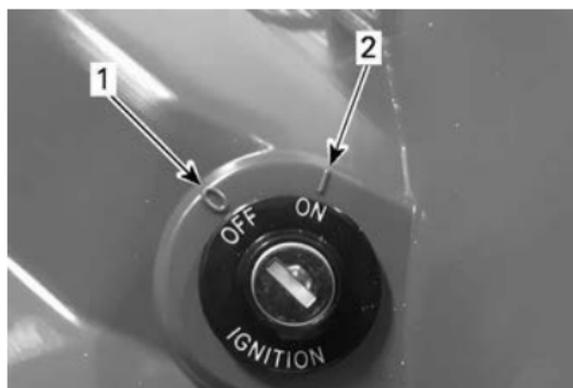
**КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ**

1	Нейтраль (N)		Рычаг переключения передач стоит в нейтральном положении.
2	Задний ход (R)		Рычаг переключения передач стоит в положении заднего хода.
3	Низкий уровень топлива		Низкий уровень топлива Транспортное средство сможет проехать еще 11–16 км (7–10 миль).
4	Неисправность двигателя		Мигает: Перегрев двигателя. Мощность двигателя снижается автоматически. Постоянно горит: Сбой в системе EFI. Во избежание серьезных повреждений двигателя эксплуатация транспортного средства запрещена. Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

**Замок зажигания**

Замок зажигания находится чуть выше левого переднего крыла.

Переключение осуществляется с помощью ключа между двумя положениями: OFF и ON.



### **ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ**

1. Положение OFF
2. Положение ON

Перед запуском двигателя вставьте ключ в замок зажигания и поверните его по часовой стрелке в положение «ON». Чтобы достать ключ, поверните его в положение OFF и потяните на себя. Во время хранения или перевозки транспортного средства ключ необходимо доставать.

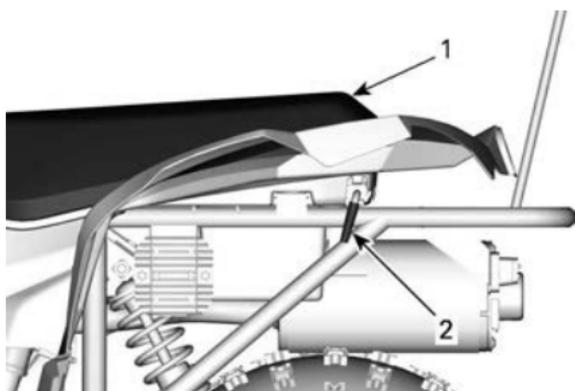
Несмотря на то, что двигатель можно остановить повернув ключ зажигания в положение OFF, настоятельно рекомендуем использовать аварийный выключатель двигателя. Тем не менее, чтобы не разрядить аккумулятор, не забывайте поворачивать ключ в положение OFF после остановки двигателя с помощью аварийного выключателя.

# ОБОРУДОВАНИЕ

## Сиденье

### Снятие сиденья

Защелка сиденья находится под левым задним крылом. Потяните защелку назад, аккуратно поднимая заднюю часть сиденья. Затем потяните сиденье назад, чтобы снять его.



### ЛЕВАЯ СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Сиденье
2. Защелка сиденья

### Установка сиденья

Вставьте передние петли сиденья в крюк рамы. Когда сиденье станет на свое место, сильно нажмите на него, чтобы защелкнуться.



### НИЖНЯЯ СТОРОНА СИДЕНЬЯ

1. Петля сиденья



1. Крюк корпуса

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Перед тем как начать движение, удостоверьтесь, что сиденье надежно закреплено.**

# РАСХОД ТОПЛИВА

## Требования к топливу

### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Используйте только свежий бензин. Со временем бензин окисляется и выветривается, в результате снижается фактическое октановое число, теряются летучие фракции, образуются отложения смол и лаковые отложения, которые могут привести к повреждению топливной системы подвешенного мотора.**

Технические регламенты и требования к составу и качеству топлива могут отличаться в зависимости от региона и страны. Этот двигатель рассчитан на использование рекомендованных видов топлива. Тем не менее, помните о следующем:

- Использование в составе топлива спирта в количествах, превышающих установленные правительством, не рекомендуется так как может повлечь следующие проблемы:
  - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
  - Повреждение резинотехнических изделий и пластиковых компонентов.
  - Коррозия металлических компонентов.
  - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Регулярно проводите проверки на предмет отсутствия течи топлива и других неисправностей топливной системы, если вы подозреваете, что содержание в составе топлива этилового спирта превышает установленные нормы.
- Топливо, содержащее этанол, гигроскопично, т.е. имеет способность поглощать водяные пары из воздуха, что может привести к концентрации воды, что, в свою очередь, может повлечь снижение эффективности работы двигателя или его поломку.

### **Рекомендуемое топливо**

Используйте стандартный неэтилированный бензин с октановым числом не менее 87 (AKI (RON+MON)/2) или 92 (RON).

Для достижения оптимальных характеристик используйте высококачественный неэтилированный бензин с октановым числом 91 (AKI (RON+MON)/2) или 95 (RON).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Никогда не экспериментируйте с использованием других видов топлива, поскольку использование несоответствующего топлива может привести к повреждению топливной системы или двигателя.**

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование топлива E85 не допускается.

### *Соединенные Штаты Америки*

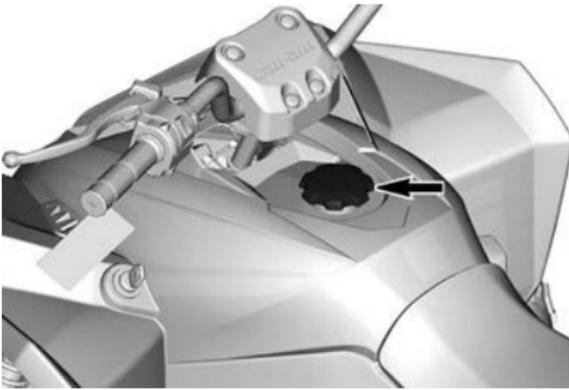
Использование топлива марки E15 запрещено правилами Агентства по защите окружающей среды США.

## Заправка топливом

### ОСТОРОЖНО

- Детям запрещено заправлять транспортное средство.
- При любых операциях с топливом соблюдайте особую осторожность.
- Всегда останавливайте двигатель перед заправкой. Открывайте крышку медленно.
- Если вы заметили признаки избыточного давления в баке (при открывании крышки слышен свист), обратитесь за профессиональной помощью для проведения осмотра и/или ремонта снегохода перед его дальнейшей эксплуатацией.
- При определенных условиях пары топлива являются легковоспламеняющимися и взрывоопасными.
- Запрещается использовать источники открытого огня для проверки уровня топлива.
- Никогда не курите и не допускайте пламени или искр рядом.
- Всегда производите работы в хорошо проветриваемом помещении.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить транспортное средство в теплом помещении. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.
- Насухо вытирайте все потеки топлива.
- При попадании топлива на кожу или одежду немедленно промойте пораженное место водой с мылом и переоденьтесь.

1. Остановите двигатель.
2. Во время заправки сидеть на транспортном средстве запрещено.
3. Чтобы снять крышку топливного бака, выкрутите ее против часовой стрелки.



### **КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА**

4. Вставьте заправочный пистолет в заливную горловину.
5. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из бака и топливо не выплескивалось. Будьте осторожны, не разлейте топливо.
6. Когда топливо достигнет нижней кромки заправочной горловины, прекратите заправку. **Не допускайте перелива. Не заливайте топливо в горловину бака.**
7. Плотнo затяните крышку топливного бака (по часовой стрелке).

# ПЕРИОД ОБКАТКИ

## Эксплуатация в период обкатки

Мотовездеход требует обкатки в течение 10 часов.

По окончании периода обкатки мотовездеход должен пройти осмотр у уполномоченного дилера Can-Am Off-road. См. подраздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

### Двигатель

В течение обкатки:

- Избегайте работы на полном газу.
- Не следует открывать дроссельную заслонку более чем на 3/4.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте продолжительного движения с постоянной скоростью.
- Избегайте перегрева двигателя.

Однако в обкаточный период полезно давать транспортному средству кратковременные разгоны и двигаться с различными скоростями.

### Тормоза

#### ОСТОРОЖНО

Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Для нормальной обкатки необходимо выполнить минимум 50 торможений до полной остановки. При необходимости отрегулируйте тормоза повторно, см. *Механические тормоза*.

### Ремень вариатора

Период обкатки нового ремня составляет 50 км (30 миль).

В течение обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений и замедлений.
- Не буксируйте груз.
- Избегайте движения с постоянной высокой скоростью.

# УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Запуск двигателя

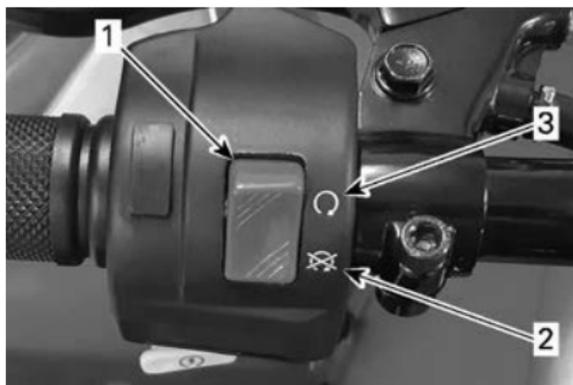
**⚠ ОСТОРОЖНО**

Перед каждой поездкой проводите контрольный осмотр транспортного средства. Проверьте работоспособность основных органов управления, средств защиты, механических узлов и деталей.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Эксплуатация транспортного средства сразу после запуска двигателя запрещена. Перед началом поездки позвольте двигателю поработать несколько минут. Это позволит избежать повреждений двигателя.

1. Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение (N).
2. Приведите в действие стояночный тормоз.
3. Сядьте на машину.
4. Переведите выключатель двигателя в положение «RUN».



### УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ — ЛЕВАЯ СТОРОНА РУЛЯ

1. Выключатель двигателя
2. Положение STOP
3. Положение RUN (РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ)
5. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его по часовой стрелке в положение «ON».



1. Ключ зажигания

6. Притяните к себе и удерживайте левый рычаг тормоза. При выключенных тормозах двигатель не заводится.
7. Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя. Незамедлительно отпустите ее после запуска двигателя. Не нажимайте на рычаг газа при запуске двигателя.



### УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

1. Кнопка запуска двигателя

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Не удерживайте нажатой кнопку запуска двигателя дольше пяти секунд. Между попытками запуска двигателя должно проходить пять секунд, чтобы стартер мог остыть. Будьте внимательны, чтобы не посадить аккумулятор.

8. Как только двигатель заработает, отпустите кнопку запуска двигателя, а затем отпустите тормоза.

## Остановка двигателя

 **ОСТОРОЖНО**

**Избегайте стоянки на склоне.**

1. Отпустите газ и полностью остановите мотовездеход.
2. Приведите в действие стояночный тормоз.
3. Переведите рычаг переключения передач в положение переднего хода (F).
4. Переведите выключатель двигателя в положение «STOP».
5. Поверните ключ в замке зажигания в положение OFF.
6. Извлеките ключ из замка зажигания.

## Переключение передач

1. Дайте двигателю прогреться, поработав на холостых оборотах.
2. Включите тормоза и переведите рычаг переключения передач в положение в положение переднего (F) или заднего (R) хода.
3. Отпустите тормоза.

 **ОСТОРОЖНО**

**Перед тем как начать движение убедитесь что стояночный тормоз снят.**

## УВЕДОМЛЕНИЕ

**При включении передачи, изменяющей направление движения, всегда полностью останавливайте мотовездеход и включайте тормоз перед тем, как включить передачу.**

### ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае, если переключение передачи происходит на высоких оборотах, двигатель заглохнет.

# ТЮНИНГ

## Регулировка подвески

**! ОСТОРОЖНО**

Настройка подвески может повлиять на управляемость снегохода. Всегда уделяйте достаточно времени для ознакомления с изменениями в поведении мотовездехода после выполнения настроек.

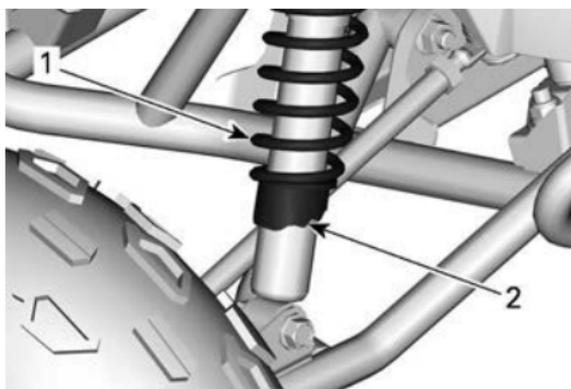
**! ОСТОРОЖНО**

Левый и правый передние амортизаторы должны быть отрегулированы симметрично. Категорически запрещается выполнить регулировку единственного амортизатора. Неравномерная настройка амортизаторов может привести к ухудшению управляемости и устойчивости, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая. Тщательно выполните процедуру регулировки или обратитесь к своему дилеру Can-Am Off-road за помощью.

### *Преднатяг пружин*

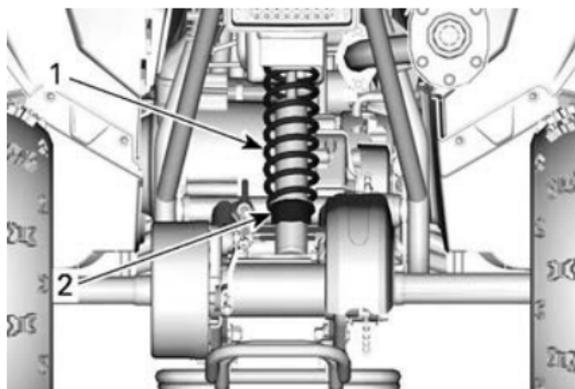
1. Укоротите пружины для более комфортного движения по пересеченной местности.
2. Удлините пружины для обеспечения мягкости хода и при езде по ровной дороге.
3. Отрегулируйте предварительное нагружение пружины, вращая регулировочный кулачок или регулировочное кольцо.

### *Renegade 70/Renegade 110*



### **ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА**

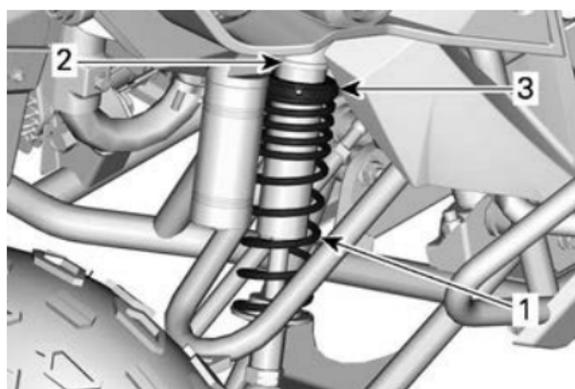
1. Передняя пружина
2. Вращать регулировочный кулачок



### **ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА**

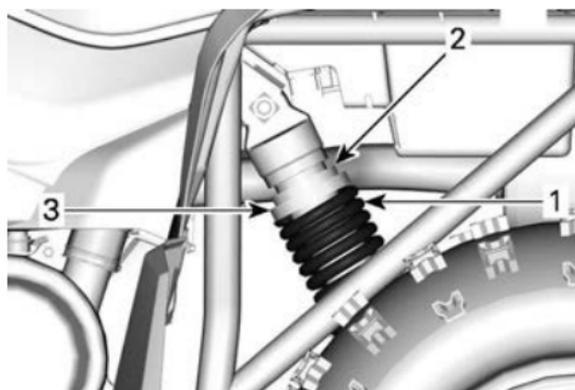
1. Задняя пружина
2. Вращать регулировочный кулачок

### **Renegade 110 Xc**



### **ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА**

1. Передняя пружина
2. Ослабить контргайку
3. Вращать регулировочное кольцо



**ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА — ЛЕВАЯ СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

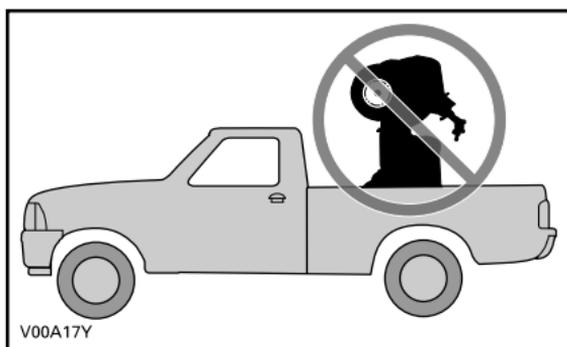
1. Задняя пружина
2. Ослабить контргайку
3. Вращать регулировочное кольцо

## ПЕРЕВОЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА

При перевозке мотозвездехода его необходимо надежно зафиксировать на прицепе с помощью стяжных ремней. Не рекомендуется использовать в качестве креплений обычные веревки.

### ОСТОРОЖНО

Не буксируйте мотозвездеход при помощи автомобиля или другого транспортного средства. Всегда используйте прицеп. Не устанавливайте мотозвездеход вертикально. Мотозвездеход должен находиться в нормальном рабочем положении (стоять на четырех колесах), при этом его передняя часть должна быть направлена в сторону передней части перевозящего транспортного средства.



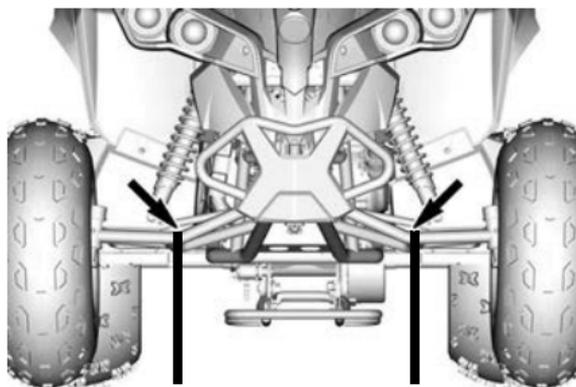
Помните о необходимости:

- Выключите двигатель и активируйте стояночный тормоз.
- Включите передачу.
- Зафиксируйте крышку топливного бака и колпачок масленки. Проконтролируйте, чтобы сиденье было тщательно зафиксировано.
- Снимите флаг безопасности.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

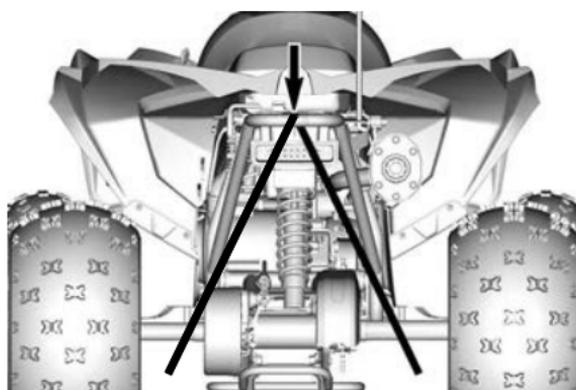
Привязывать транспортное средство за решетку, бампер или руль запрещено. В качестве альтернативы можно использовать точки крепления, описанные ниже.

Впереди машины стяжные ремни следует крепить к подвеске или трубам рамы, а не к бамперу.



**ВСЕ МОДЕЛИ — МЕСТА КРЕПЛЕНИЯ СПЕРЕДИ**

Сзади машины ремень необходимо обернуть вокруг поручня.



**ВСЕ МОДЕЛИ — МЕСТА КРЕПЛЕНИЯ СЗАДИ**

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

**Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотозездехода.**

# ОБСЛУЖИВАНИЕ

---

## ГРАФИК ОБСЛУЖИВАНИЯ

Регулярное проведение технического обслуживания очень важно для поддержания транспортного средства в безопасном для эксплуатации состоянии. Данный снегоход должен обслуживаться в соответствии с графиком проведения технического обслуживания.

Регулярное выполнение технического обслуживания родстера не отменяет необходимость проведения осмотра родстера перед поездкой.

### ОСТОРОЖНО

**Отказ от проведения регулярного технического обслуживания транспортного средства в соответствии с графиком технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.**

## Регламент ЕРА — транспортные средства для Канады и США

**Ремонтная мастерская или выбранный владельцем специалист может проводить техническое обслуживание, замену, ремонт приборов и систем снижения токсичности отработавших газов. Данные инструкции не требуют использования компонентов и обслуживания со стороны компании BRP и авторизованных дилеров Can-Am Off-Road.**

Хотя авторизованный дилер Can-Am Off-Road обладает глубокими техническими знаниями и инструментами для обслуживания вашего транспортного средства, гарантия на систему контроля токсичности отработавших газов не требует обязательного пользования услугами авторизованного дилера Can-Am Off-Road или любой другой организации, состоящей в коммерческих отношениях с компанией BRP.

Ответственность за своевременное проведение технического обслуживания несет владелец. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

Для гарантийных рекламаций в отношении системы контроля токсичности отработавших газов компания BRP разрешает проведение диагностики и ремонта деталей, связанных с контролем токсичности отработавших газов, только авторизованным дилерам Can-Am Off-Road. За дополнительной информацией обратитесь к главе **ГАРАНТИЯ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США** в разделе *Гарантия*.

Необходимо строго следовать указаниям и требованиям, размещенным в разделе ТОПЛИВО настоящего Руководства. Даже если доступно топливо с содержанием этилового спирта выше 10%, помните, что использование на данном транспортном средстве топлива с содержанием этилового спирта свыше 10% запрещено агентством по защите окружающей среды США. Использование топлива, содержащего более 10% этанола, может стать причиной повреждения компонентов системы снижения токсичности.

## Условия сильной запыленности

### *Порядок проведения технического обслуживания воздушного фильтра*

Интервалы технического обслуживания воздушного фильтра должны подстраиваться под условия эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по поверхности, покрытой снегом;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

Движение в группе, в этих условиях увеличьте частоту обслуживания воздушного фильтра.

## График обслуживания

Проводите надлежащее техническое обслуживание в рекомендуемые сроки (см. таблицу). Отдельные виды технического обслуживания обозначены следующим образом:

**ПРИМЕЧАНИЕ:** График технического обслуживания составлен, исходя из средней скорости эксплуатации 16 км/час (10 миль/час).

A = Регулировка	I = Осмотр	R = Замена
C = Чистка	L = Смазка	T = Момент затяжки

Элемент	В ходе обкатки (через 5 часов или 1 месяц*)	Каждые 30 часов, через 1 год или 500 км*	Каждые 60 часов, через 2 года или 1000 км*
<b>Двигатель</b>			
Моторное масло	R	R	
Сетчатый масляный фильтр	B	B	
Зазоры клапанов			I, A
Свеча зажигания			R
<b>Подача воздуха и топлива</b>			
Воздушный фильтр двигателя		C, L	
Элементы системы подачи воздуха и их работоспособность (воздуховоды, шланги, муфты)		I	
Элементы топливной системы и их работоспособность (крышка топливного бака, шланги, хомуты, крепеж бака)	I	I	
<b>Выпуск</b>			
Искрогаситель глушителя		B	
Мусор в области выхлопной трубы и глушителя	B	B	
Элементы выхлопной системы (уплотнительные кольца, трубки, состояние глушителя)		I, T	

Элемент	В ходе обкатки (через 5 часов или 1 месяц*)	Каждые 30 часов, через 1 год или 500 км*	Каждые 60 часов, через 2 года или 1000 км*
<b>Электрооборудование</b>			
Соединения аккумулятора и его состояние	I	I	
Работоспособность переключателей управления и освещения	I		
Прокладка жгутов проводов		I	
<b>Привод</b>			
Элементы вариатора и их работоспособность			I, C, L
Функционирование рычага коробки передач		I, A	
Уровень масла в коробке передач	I	I	
Масло коробки передач		R	
Шины		I, A	
Болты крепления колеса	T	T	
Подшипник колеса			I
Элементы привода и их работоспособность (приводная цепь, ролики и звездочки)	I, A, L	I, A, L	
<b>Рулевое управление</b>			
Элементы рулевого управления и их работоспособность	T	I, T	

Элемент	В ходе обкатки (через 5 часов или 1 месяц*)	Каждые 30 часов, через 1 год или 500 км*	Каждые 60 часов, через 2 года или 1000 км*
Углы установки колес		I, A	
Функционирование дроссельной заслонки	I	I	
Трос привода дроссельной заслонки	A	I, L, A	
<b>Тормозная система</b>			
Элементы тормозной системы и их работоспособность	I, A	I, A	
Тормозные тросы	A, L	A, L	
<b>ПОДВЕСКА</b>			
Элементы подвески и их работоспособность		I, L, T	
<b>Корпус</b>			
Панели и элементы оснастки корпуса	I, T	I, T	

\*В зависимости от того, какое событие наступит раньше

## ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В настоящем разделе приведены инструкции по выполнению основных процедур технического обслуживания.

### ОСТОРОЖНО

Остановите двигатель и выполните техническое обслуживание, следуя описанным ниже инструкциям. Отступление от представленных рекомендаций может привести к термическим и химическим ожогам, механическим повреждениям, поражению электрическим током и иным травмам.

### ОСТОРОЖНО

В случае, если требуется снятие фиксирующих деталей (прижимных лапок, самоконтращихся зажимов и т.д.), их следует заменять новыми.

## Моторное масло

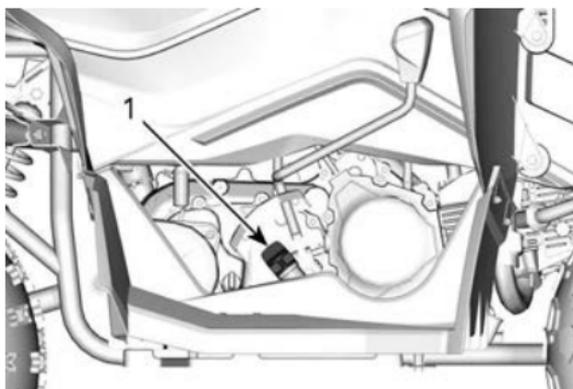
### *Уровень моторного масла*

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Часто проверяйте уровень масла и доливайте при необходимости. Не допускайте перелива. Эксплуатация транспортного средства с ненадлежащим уровнем масла может привести к серьезному повреждению двигателя. Вытирайте любые подтеки масла.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

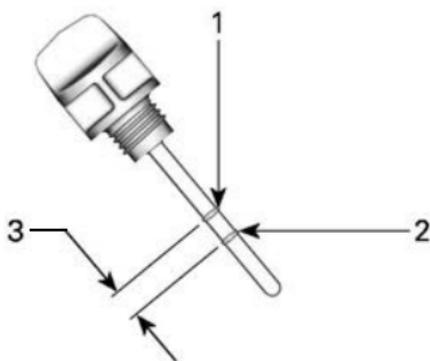
При проверке уровня масла, производите визуальный осмотр двигателя на наличие протечек.



### ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

#### 1. Щуп

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выкрутите щуп, извлеките его и протрите насухо.
3. Установите щуп и **полностью закрутите его**.
4. Достаньте щуп и проверьте уровень масла. Уровень должен находиться возле верхней метки или на ней.



### ЩУП

1. *Полный бак*
2. *Недостаточный уровень масла; требуется долив*
3. *Рабочий диапазон*
5. Чтобы долить масло, вытащите щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.
6. Долейте немного масла и снова проверьте его уровень.
7. Повторяйте эту процедуру, пока уровень масла не дойдет до верхней метки щупа. **Не допускайте перелива.**
8. Установите щуп и надежно затяните его.

**Рекомендуемое моторное масло**

Двигатель вашего мотовездехода прошел проверки с использованием масла XPS™.

Компания BRP рекомендует все время использовать моторное масло XPS или его эквивалент.

Повреждения, вызванные использованием масла, которое не подходит для двигателя, могут не покрываться ограниченной гарантией BRP.

**Рекомендуемое моторное масло XPS**

Универсальное: Синтетическое масло XPS 10W50  
Зимнее масло: Синтетическое масло XPS 0W40

**Если рекомендуемое моторное масло XPS недоступно**

Используйте масло для четырёхтактных двигателей SAE 10W50, которое обладает следующими характеристиками, принятыми в отрасли смазочных материалов, или превосходит их.

Всегда проверяйте этикетку о сертификации по стандартам API на канистре с маслом. Оно должно соответствовать указанным стандартам.

– Уровень эксплуатации API SN и JASO MA2

**Замена моторного масла**

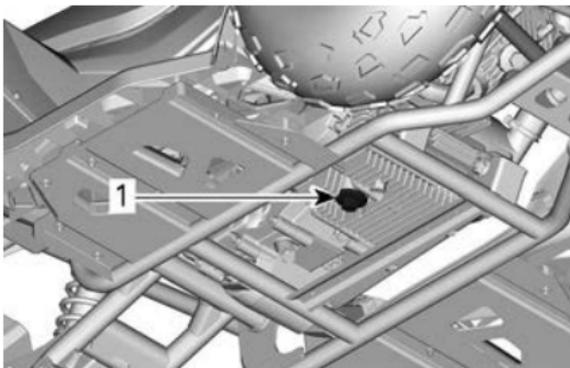
Замена масла должна выполняться на прогревом двигателе.

** ВНИМАНИЕ**

**Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание получения ожогов не снимайте крышку расширительного бачка, если двигатель горячий. Дождитесь, когда двигатель остынет до приемлемой температуры.**

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности. Приведите в действие стояночный тормоз.
2. Очистите участок вокруг пробки сливного отверстия двигателя.
3. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение 2–3 минут. Остановите двигатель.
4. Установите сливной поддон под сливной пробкой картера.

5. Открутите пробку.



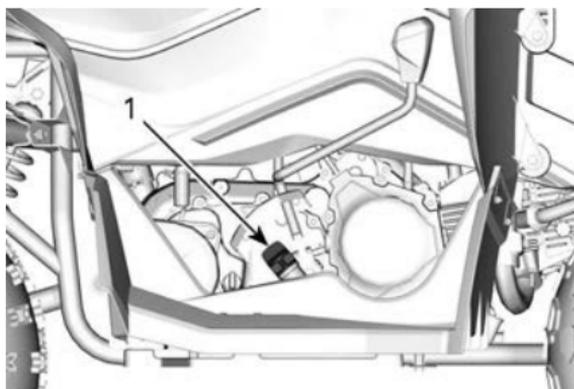
### НИЖНЯЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Сливная пробка

6. Подождите, пока все масло не вытечет из двигателя.
7. Помойте масляный фильтр в растворителе и дождитесь, пока он высохнет.
8. Очистите пробку сливного отверстия.
9. Установите новую уплотнительную шайбу на сливную пробку.
10. Вставьте масляный фильтр и пружину в сливную пробку.
11. Очистите герметизируемую поверхность на двигателе. Проследите, чтобы на ней не было шероховатостей.
12. Вставьте сливную пробку. Закрутите ее в соответствии со спецификациями.

Момент затяжки	
Сливная пробка	$15 \pm 1$ Нм ( $133 \pm 9$ (в фунтах силы-дюйм))

13. Извлеките масляный щуп.



### **ПРАВая СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

#### **1. Щуп**

14. Долейте рекомендуемое масло. Не допускайте перелива. Информация об объеме масла приведена в разделе *Технические характеристики*.
15. Вставьте щуп.
16. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах несколько минут. Проследите, чтобы в районе сливной пробки не было протечек.
17. Остановите двигатель. Подождите несколько минут, пока масло не стечет в картер, и снова проверьте уровень масла. Долейте масло, если необходимо.
18. Утилизируйте отработанное масло в соответствии с требованиями местного законодательства в сфере защиты окружающей среды.

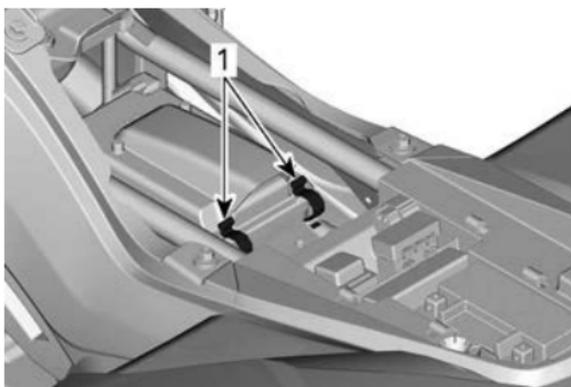
## **Воздушный фильтр**

### **Расположение воздушного фильтра**

Корпус воздушного фильтра находится под сиденьем.

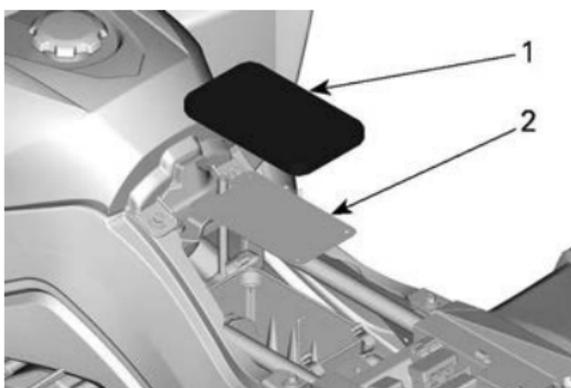
### **Снятие воздушного фильтра**

1. Снимите сиденье. См. *Снятие сиденья*.
2. Откройте пружинные фиксаторы, удерживающие крышку корпуса воздушного фильтра. Снимите крышку.



### КРЫШКА КОРПУСА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

1. Пружинные фиксаторы
3. Извлеките воздушный фильтр и вспомогательную сетку из корпуса воздушного фильтра.



### ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ КОРПУСА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

1. Воздушный фильтр
2. Вспомогательная сетка

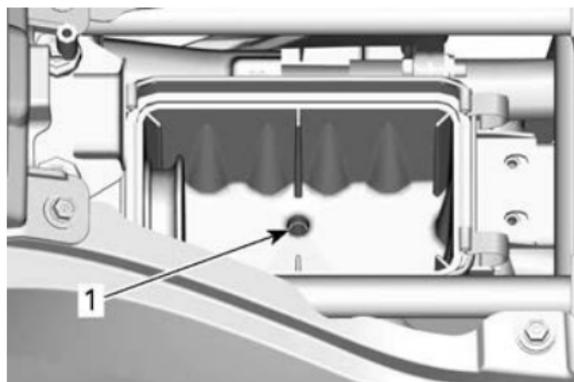
### Чистка и смазка воздушного фильтра

1. Помойте фильтр в теплом мыльном растворе. Ополосните и дайте ему высохнуть. В случае, если пыльник поврежден, замените.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Ненадлежащее техническое обслуживание и/или замена воздушного фильтра могут стать причиной ухудшения характеристик или серьезного повреждения двигателя.

2. Нанесите на фильтр смазку серийного производства.
3. Очистите корпус воздушного фильтра и слив осадка от масла или мусора.



### **КОРПУС ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**

1. Слив осадка

### **Установка воздушного фильтра**

Установка осуществляется в последовательности, обратной снятию.

1. Заново установите вспомогательную сетку и воздушный фильтр.
2. Накройте корпус воздушного фильтра крышкой и защелкните пружинные фиксаторы.
3. Установите сиденье. См. раздел *Установка сиденья*.

### **Корпус воздушного фильтра**

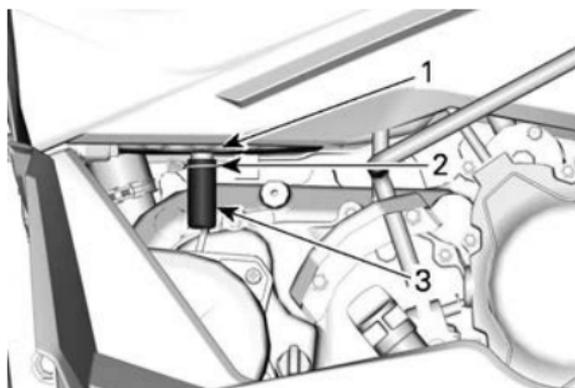
#### **Слив жидкости из корпуса воздушного фильтра**

1. Периодически осматривайте дренажную трубку корпуса воздушного фильтра на наличие жидкости или осадка.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

**Если мотовездеход длительное время используется во влажных условиях или при высоких оборотах двигателя, сливную трубу нужно осматривать чаще, чем указано в *Графике технического обслуживания*.**

2. При наличии жидкости или осадка сожмите хомут и снимите его с трубки. Вытащите пробку дренажной трубки и опустошите ее.



### ПРАВая СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Корпус воздушного фильтра
2. Хомут патрубка
3. Дренажная трубка

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Не запускайте двигатель, если в сливной трубке обнаружены жидкости/мусор.

3. Вставьте дренажную трубку в корпус. Зафиксируйте ее с помощью хомута.
4. В случае обнаружения жидкости или осадка воздушный фильтр и корпус необходимо осмотреть, почистить и высушить. В случае необходимости замените фильтр.

## Искрогаситель

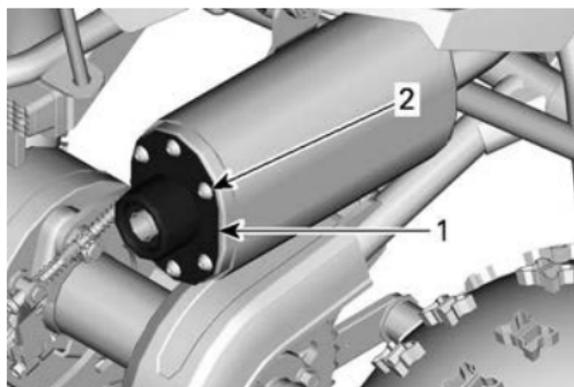
### Очистка искрогасителя

Глушитель нуждается в периодической чистке от накопившейся сажи.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Выполнение данной операции непосредственно после остановки двигателя категорически запрещено, т.к. выпускная система сильно разогревается. Надевайте перчатки и защиту для глаз. Запуск двигателя в замкнутом пространстве категорически запрещен. Помните о действующих в вашем регионе законах и постановлениях.

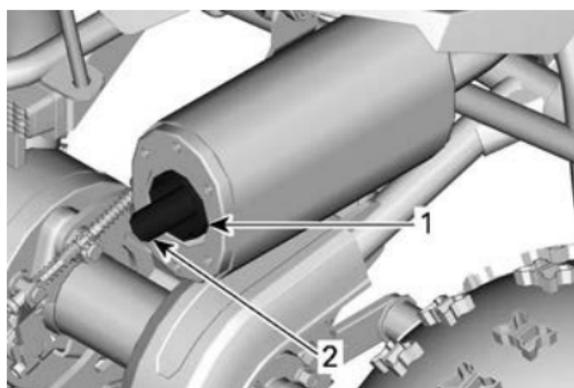
1. Снимите крышку глушителя.



### **КРЫШКА ГЛУШИТЕЛЯ**

1. Крышка искрогасителя
2. Выкрутите винты

2. Снимите искрогаситель с глушителя.



### **ИСКРОГАСИТЕЛЬ**

1. Искрогаситель
2. Наконечник глушителя

3. Удалите нагар с сетки искрогасителя.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

**Используйте щетку с мягкой (несинтетической) щетиной, чтобы не повредить искрогаситель.**

4. Осмотрите сетку на предмет повреждений. При необходимости замените.
5. Установите искрогаситель в глушитель.

- Установите крышку глушителя.
- Затяните винты согласно спецификации.

Момент затяжки	
Винты крепления насадки глушителя	10 ±1 Нм (89 ±9 (в фунтах силы-дюйм))

## Система выпуска отработавших газов

- Снимите правую боковую панель.
- Проверьте выхлопную систему (глушитель, выхлопную трубу) на предмет трещин, утечек или повреждений иного рода.
- Затяните гайки, крепящие выхлопную трубу к глушителю, в соответствии со спецификациями.
- Затяните гайки выхлопного коллектора через арку правого переднего колеса.

Момент затяжки	
Винты выхлопной трубы	10 ±1 Нм (89 ±9 (в фунтах силы-дюйм))
Гайки выхлопного коллектора	

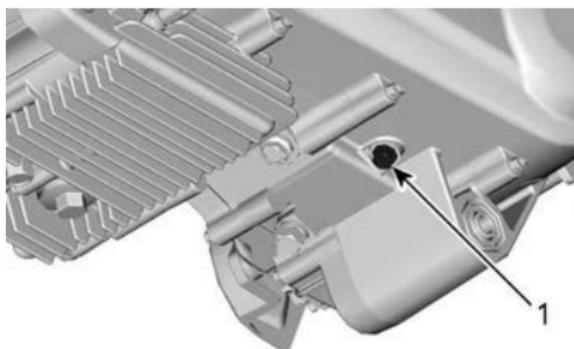
## Крышка вариатора

### Слив из крышки вариатора

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если вы подозреваете, что в вариатор попала вода, немедленно слейте ее из крышки. Сливная пробка расположена под крышкой вариатора.

- Выверните пробку отверстия для слива масла.



## НИЖНЯЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

1. Сливная пробка
2. Дождитесь, пока из крышки вытечет вода.
3. Вставьте сливную пробку.
4. Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение (N).
5. Приведите в действие стояночный тормоз.
6. Запустите двигатель и поработайте рычагом газа в течение 10–15 секунд. Это позволит высушить внутренние элементы вариатора. Не следует полностью открывать дроссельную заслонку больше чем на несколько секунд.
7. Подождите, пока обороты двигателя не снизятся до холостого хода.
8. Проследите, чтобы ремень вариатора не проскальзывал. Если он проскальзывает, повторите шаги, описанные выше.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

**Соленая вода вызовет коррозию металлических элементов. Если мотовездеход используется возле соленой воды, часто ополаскивайте его пресной водой.**

## Масло коробки передач

### Рекомендованное масло коробки передач

<b>Рекомендуемое масло XPS для коробки передач</b>
Премиальное минеральное масло в картере цепной передачи
<b>Если рекомендуемое трансмиссионное масло XPS недоступно</b>
Используйте масло в картере цепной передачи SAE 75W90

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

**Не используйте масла других сортов при обслуживании коробки передач.**

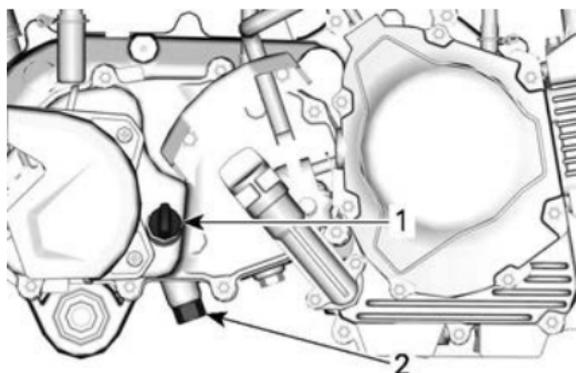
### *Проверка уровня масла в коробке передач*

В комплект этого транспортного средства щуп не входит.

Для проверки уровня масла посмотрите на резьбу отверстия заливной пробки: масло должно быть видно в нижней части резьбы. Заливная пробка находится сбоку коробки передач (на правой стороне транспортного средства).

### *Замена масла в коробке передач*

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Очистите пространство вокруг заливной и сливной пробки коробки передач. Выкрутите заливную пробку коробки передач.



### ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Пробка заливного отверстия
2. Сливная пробка
3. Установите поддон под коробку передач.
4. Выкрутите сливную пробку и уберите уплотнительное кольцо.
5. Дождитесь, пока масло вытечет из коробки передач.
6. Вновь установите сливную пробку и уплотнительное кольцо. Затяните винт крепления установленным крутящим моментом.

Момент затяжки	
Сливная пробка	19 ±2 Нм (168 ±18 (в фунтах силы-дюйм))

7. Долейте рекомендуемое трансмиссионное масло в коробку передач. Информация об объеме масла приведена в разделе *Технические характеристики*.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

В комплект этого транспортного средства щуп для проверки уровня масла в коробке передач не входит. Убедитесь, что масло полностью вытекло из коробки перед тем, как залить в нее указанное количество рекомендованного масла.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Не используйте масла других сортов при обслуживании коробки передач.

8. Заново установите заливную пробку коробки передач и осмотрите конструкцию на предмет отсутствия протечек.
9. Утилизируйте отработанную жидкость в соответствии с требованиями местного законодательства.

## Трос привода дроссельной заслонки

### *Осмотр троса дроссельной заслонки*

1. Осмотрите трос привода дроссельной заслонки на наличие следов сильного износа, истирания и спутывания. Удостоверьтесь, что трос двигается свободно.

### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

**При обнаружении любых признаков износа, истирания или иных повреждений немедленно замените трос дросселя.**

### *Смазка троса привода дроссельной заслонки*

1. Смажьте трос привода дроссельной заслонки смазкой на силиконовой основе.

### **ОСТОРОЖНО**

**Используйте только смазку на основе силикона. Использование другой смазки (например, на водной основе) может привести к застреванию или заклиниванию троса(-ов).**

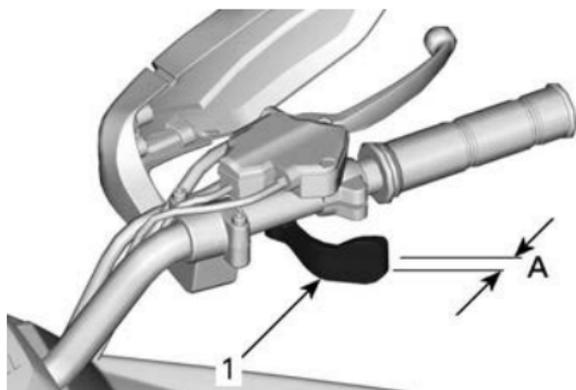
### *Регулировка троса дроссельной заслонки*

1. Проверьте свободный ход рычага газа и отрегулируйте его в случае необходимости.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Если корректную регулировку произвести невозможно, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

2. Допустимый свободный ход рычага газа составляет 1,5–3,2 мм (0,063–0,125 дюймов).

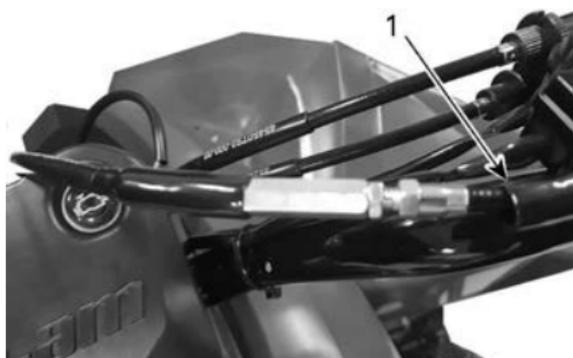


### РЫЧАГ ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

- 1. Рычаг управления дроссельной заслонкой
- A. Свободный ход

<b>Свободный ход рычага газа</b>
1,5–3,2 мм (0,063–0,125 дюймов)

3. Для регулировки тросика, сдвиньте резиновый защитный кожух, чтобы получить доступ к натяжному винту тросика газа.



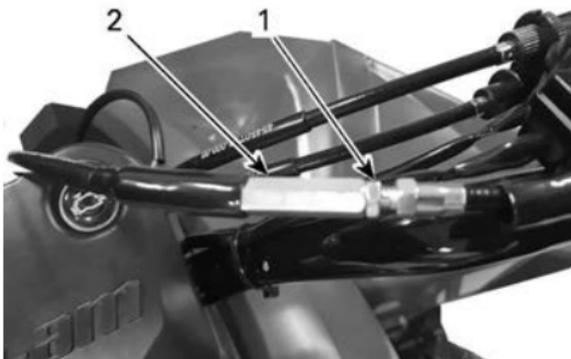
### ТРОС ПРИВОДА ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

1. Резиновый защитный кожух
4. Отпустите контргайку и вращайте винт, чтобы отрегулировать тросик должным образом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Величину свободного хода газа следует измерять у кончика рычага.

5. Затяните контргайку и верните кожух на место.



**НАТЯЖНОЙ ВИНТ ТРОСИКА ГАЗА**

1. Стопорная гайка
2. Натяжитель троса

6. Установив рычаг переключения передач в положение НЕЙТРАЛЬ и запустите двигатель.
7. Проверьте правильность регулировки тросика газа, повернув руль до упора вправо, а затем до упора влево. В случае, если частота вращения коленчатого вала двигателя возрастает, заново отрегулируйте свободный ход рычага управления дроссельной заслонкой. Проследите, чтобы тросик был правильно проложен и ни за что не цепляется при повороте руля.

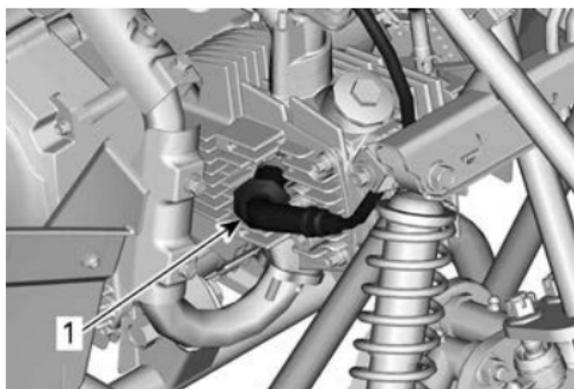
## Свеча зажигания

### *Расположение свечи зажигания*

Свеча зажигания находится на правой стороне головки цилиндра.

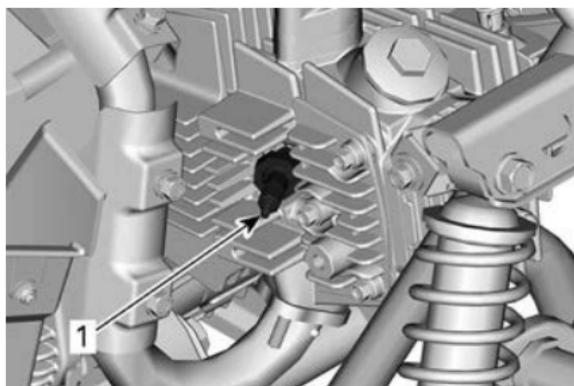
### *Снятие свечи зажигания*

1. Отсоедините провод высокого напряжения от свечи зажигания.



**ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Провод свечи зажигания
2. Выкрутите свечу зажигания на один оборот.



**ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Свеча зажигания
3. Если есть возможность, продуйте свечу зажигания и головку блока цилиндров сжатым воздухом.
4. Полностью выкрутите и извлеките свечу зажигания.

**Установка свечей зажигания**

1. Прежде чем приступить к установке, проследите, чтобы соединяемые поверхности головки цилиндра и свечи зажигания были чистыми.
2. Используя калибр отрегулируйте зазор в свече зажигания в пределах 0,6–0,7 мм (0,024–0,028 дюймов).
3. Нанесите противозадирную смазку на резьбу свечей зажигания.

4. Рукой закрутите свечу в головку цилиндра. После этого затяните ее с помощью динамометрического ключа и соответствующего свечного ключа.
5. Затяните винт крепления установленным крутящим моментом.

Момент затяжки	
Свеча зажигания	12 ±1 Нм (106 ±9 (в фунтах силы-дюйм))

## Аккумуляторная батарея

### Расположение АКБ

Аккумулятор находится под сиденьем.

### Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

#### ВНИМАНИЕ

Для зарядки аккумулятора снимите его с мотовездехода.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Запрещается снимать герметичную крышку аккумуляторной батареи.

1. Данное транспортное средство оснащено клапанно-регулируемой свинцово-кислотной (VRLA) аккумуляторной батареей. Данный тип аккумуляторов не требует технического обслуживания и долива воды для регулировки уровня электролита.
2. Очистите контакты аккумулятора жесткой щеткой. Нанесите диэлектрическую смазку на контакты, чтобы защитить их от окисления.

### Осмотр АКБ

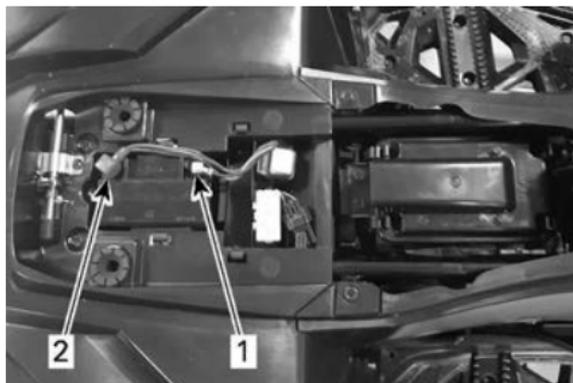
1. Осмотрите соединения АКБ на предмет плотности посадки и чистоты.
2. Осмотрите крепление АКБ.

### Снятие аккумуляторной батареи

1. Первым отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод, а затем КРАСНЫЙ (+).

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Соблюдайте следующий порядок отключения: Первым отключайте ЧЕРНЫЙ (-) провод.

**ОТСЕК АККУМУЛЯТОРА**

1. ЧЁРНЫЙ («-»)
2. Провод КРАСНОГО цвета (-)

2. Снимите аккумуляторную батарею с транспортного средства.

**Очистка аккумуляторной батареи**

1. Очистите корпус АКБ, провода и выводы АКБ, используя раствор пищевой соды в воде.
2. Жесткой проволочной щеткой очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов коррозии. Для очистки верхней крышки АКБ следует использовать мягкую щетку и обезжиривающий состав или раствор пищевой соды в воде.
3. Нанесите диэлектрическую или аналогичную смазку на контакты аккумулятора, чтобы защитить их от окисления.

**Установка аккумуляторной батареи**

Установка осуществляется в последовательности, обратной снятию.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

Всегда сначала подключайте КРАСНЫЙ (+) провод, а затем — ЧЁРНЫЙ (-).

## Предохранитель

### *Расположение блоков предохранителей*

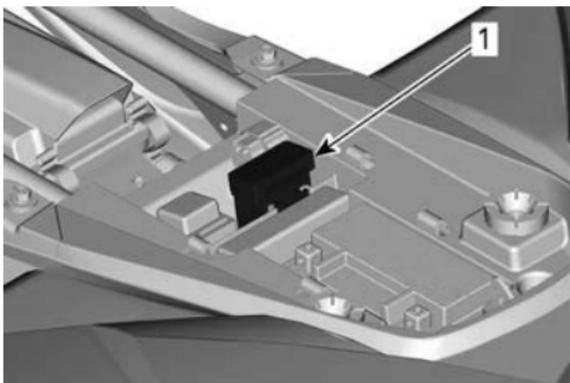
Блок предохранителей находится под сиденьем.

### *Замена предохранителя*

## УВЕДОМЛЕНИЕ

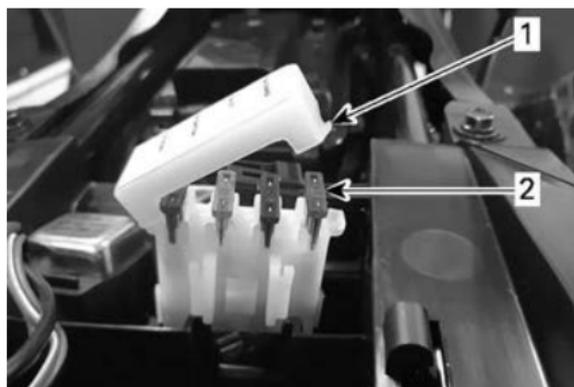
Не пользуйтесь предохранителями большего номинала, поскольку это может привести к серьезным повреждениям электрооборудования.

1. Если цепь предохранителя разорвана (или он перегорел), замените его предохранителем того же номинала.
2. Блок предохранителей находится в аккумуляторном отсеке прямо перед аккумулятором.



### **ОТСЕК АККУМУЛЯТОРА**

1. *Блок предохранителей*
3. Откройте крышку блока предохранителей и замените перегоревший предохранитель.



### **МОНТАЖНЫЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ**

1. Крышка блока предохранителей
2. Предохранитель

4. Плотно закройте крышку блока предохранителей.

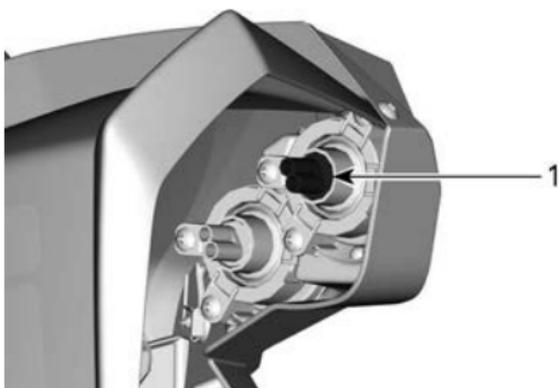
## **Фары**

### **Замена подфарников**

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Всегда поворачивайте ключ ЗАЖИГАНИЯ в положение OFF перед заменой неисправной лампы.**

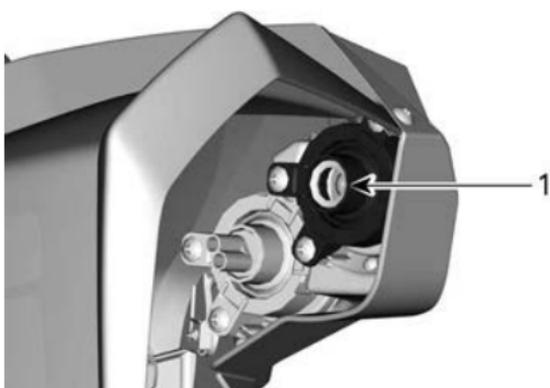
1. Отсоедините электропроводку от фар.
2. Надавите на гнездо лампы внутрь и поверните ее против часовой стрелки на четверть оборота, чтобы извлечь ее из корпуса.



### **НИША ПРАВОГО ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА**

1. Держатель лампы

3. Запомните положение лампы, а затем аккуратно извлеките ее из корпуса.



### **КОРПУС ФАРЫ**

1. Лампа

4. Нанесите диэлектрическую смазку на контакты новой лампы.
5. Вставьте новую лампу таким образом, чтобы нить стояла горизонтально.
6. Вдавите гнездо в корпус и поверните его по часовой стрелке на четверть оборота.
7. Подключите провода к фарам.
8. Всегда проверяйте работу осветительных приборов после замены лампы. Если фары не работают, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road за помощью.
- 9.

### **Задняя фара/Стоп-сигнал**

В маловероятном случае возникновения поломки обратитесь для проверки к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору.

Светодиодные лампы не подлежат замене. В случае неисправности необходимо заменить заднюю фару или стоп-сигнал.

### **Приводная цепь, ролик и звездочки**

#### *Осмотр приводной цепи и звездочек*

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Приводную цепь и звёздочки заменяйте одновременно во избежание быстрого износа цепи и звёздочек.

#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Никогда не работайте с машиной при слишком тугий или слишком разболтанной приводной цепью; это может нанести серьезный вред компонентам привода.

### **Приводная цепь**

1. Осмотрите цепь на предмет повреждения звеньев или роликов.
2. При обнаружении повреждений замените цепь.
3. Проверьте и при необходимости величину свободного хода.

### **Проверка цепного ролика**

1. Осмотрите состояние ролика приводной цепи на элементе поворотного рычага на предмет чрезмерного износа или повреждения. При необходимости заменить.

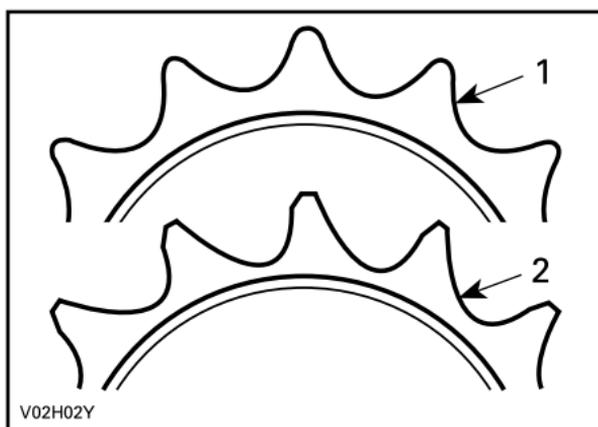


### **НИША ПРАВОГО ЗАДНЕГО КОЛЕСА**

1. Ролик приводной цепи

### **Звёздочки**

1. Проверьте звёздочки и оси звёздочек, убедитесь в отсутствии износа или каких-либо повреждений. При необходимости заменить.



1. Хорошие показатели
2. Требуется замены

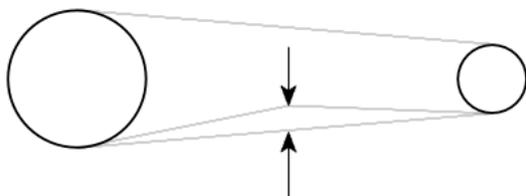
### **Смазка приводной цепи**

1. Перед каждой поездкой необходимо проверить смазку приводной цепи.
2. Смазывайте технической смазкой.

**Проверка провисания приводной цепи**

1. Сдвиньте мотовездеход вперед, чтобы создать провисание в верхней части приводной цепи.
2. Стяните подвеску с помощью натяжного ремня. Привяжите ремень между осью и задним бампером.
3. Натягивайте ремень до тех пор, пока задняя ось не окажется на том же уровне, что и вторичный вал коробки передач. Благодаря этому вы натяните верхнюю часть приводной цепи.
4. Потяните натяжитель цепи вниз (в направлении от цепи). Измерьте провисание внизу цепи. Отрегулируйте, если необходимо.

Прогиб приводной цепи должен быть в диапазоне 6–12 мм (0,25–0,5 дюймов).

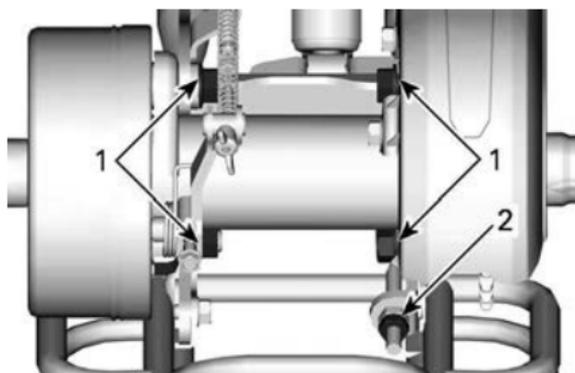
**СВОБОДНЫЙ ХОД: 6–12 ММ (0,25–0,5 ДЮЙМОВ)****Регулировка приводной цепи**

Перед каждой поездкой необходимо проверять регулировку приводной цепи.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

**На время регулировки приводной цепи водитель должен покинуть мотовездеход. Полностью освободите машину от всех грузов.**

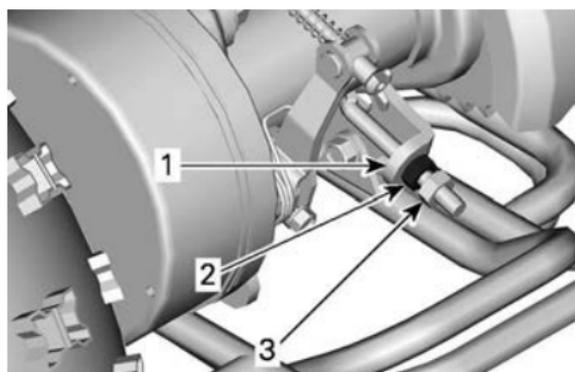
1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке и переведите рычаг переключения передач в положение «N» (нейтраль).
2. Проверьте состояние приводной цепи.
3. Отпустите четыре стопорных болта ведущей оси.
4. Отпустите контргайку натяжителя цепи.



### **ЗАДНИЙ МОСТ**

1. Стопорные болты
2. Контргайка натяжителя цепи

5. Проверните натяжитель цепи по часовой стрелке, чтобы достичь необходимого провисания (6–12 мм (0,25–0,5 дюймов)).



### **ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

1. Натяжитель цепи
2. Гайка натяжителя цепи
3. Контргайка натяжителя цепи

6. После выполнения всех регулировок затяните контргайку натяжителя цепи в соответствии со спецификациями.  
7. Затяните стопорные болты ведущей оси в соответствии со спецификациями.

Момент затяжки	
Контргайка натяжителя цепи	25 ±3 Нм (18 ±2 (в фунтах силы-фут))
Болты крепления ведущей оси	60 ±6 Нм (43 ±4 (в фунтах силы-фут))

## Подшипники колёс

### Осмотр подшипников колес

1. Установите снегоход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Приведите в действие стояночный тормоз.
3. Поднимите мотовездеход на опоры.
4. Закрепите мотовездеход на опорах.
5. Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в направлениях, перпендикулярных плоскости вращения; посмотрите, есть ли люфт.
6. В случае ненормального люфта обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

## Шины и колеса

### Давление воздуха в шинах

#### ОСТОРОЖНО

Давление в шинах решающим образом влияет на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу, а повышенное — к разрыву шины. Соблюдайте рекомендации по давлению в шинах. Установка в шине давления ниже минимально допустимого **КАТЕГОРИЧЕСКИ** запрещено. Это может привести к сходу шины с обода колеса.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление в шинах меняется в зависимости от температуры окружающей среды и высоты над уровнем моря. В случае, если одно из этих условий изменилось, заново проверьте давление в шинах.

См. наклейку *Давление в шинах и максимальная нагрузка* для получения информации о надлежащем давлении в шинах.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуется возить с собой шинный манометр, насос и ремонтный комплект.

### Осмотр шин

Проверьте состояние и износ шин. При необходимости заменить.

#### ОСТОРОЖНО

Не переставляйте шины. Передние и задние шины имеют разные размеры. Рисунок протектора на левых и правых шинах различается.

### Замена шин

Замена шин должна выполняться уполномоченным дилером Can-Am Off-Road, в ремонтной мастерской или иным специалистом по вашему выбору.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Заменяемые шины должны быть того же типа и размера, что и оригинальные.

Шины с направленным рисунком протектора должны устанавливаться с учетом направления их вращения.

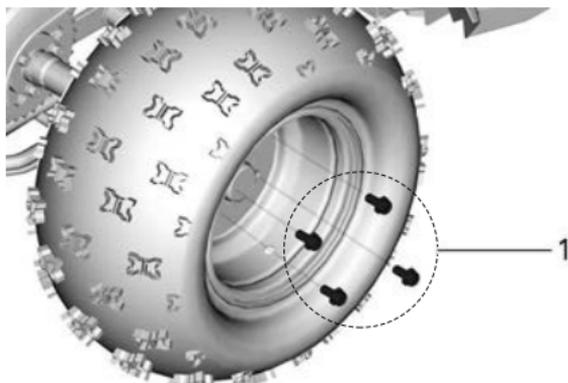
Замена шин должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением всех соответствующих требований и с использованием специальных инструментов.

**Снятие колеса**

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Выключите двигатель и активируйте стояночный тормоз.
3. Слегка отпустите зажимные гайки.
4. Поднимите мотовездеход сбоку и поставьте опору под раму подножки.
5. Полностью выкрутите зажимные гайки и снимите колесо.

**Установка колеса**

1. Убедитесь, что передача включена, а стояночный тормоз активирован.
2. Поставьте колесо на опору.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВОЕ ПЕРЕДНЕЕ КОЛЕСО**

1. Болты крепления колеса

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Проконтролируйте, чтобы шток клапана был направлен наружу. При использовании направленных шин, каждое колесо нужно устанавливать в соответствии с вращением шины (показано стрелкой на шине).

3. Затяните колесные болты от руки.
4. Осторожно вытащите опору из-под колеса и опустите машину на землю.
5. Закрутите болты крест-накрест, а затем затяните их согласно спецификациям.

Момент затяжки	
Колесные болты	30 ±3 Нм (22 ±2 (в фунтах силы-фут))

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Всегда используйте только рекомендованные колесные гайки для данного типа колеса.  
Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждений колёсных дисков или шпилек.

## Система рулевого управления

### Осмотр системы рулевого управления

1. Осмотрите рулевую систему на предмет раскрутившихся болтов или гаек.
2. Если вы обнаружили ослабленные элементы крепления, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road, автомастерскую или частному специалисту.

### Регулировка угла схождения

1. Установите снегоход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Проверьте давление в каждой шине. Отрегулируйте давление в шинах.
3. Выставьте и зафиксируйте руль в положение строго вперед.
4. Уложите веревку вокруг всех четырех колес и соедините оба конца резинкой.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Веревку следует привязывать по центру колес.

5. Стоя спереди переднего диска, потяните за веревку, чтобы она касалась только боковых поверхностей задних колес.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Следите, чтобы веревка постоянно находилась в этом месте, пока вы выполняете следующие шаги.

- Измерьте расстояние между веревкой и диском спереди и сзади колесного диска.
- Повторите измерения с другой стороны.

Чтобы получить рекомендуемый показатель развала колес, расстояние сзади должно быть на 2–3 мм (1/16–1/8 дюймов) больше, чем расстояние спереди с каждой стороны транспортного средства.

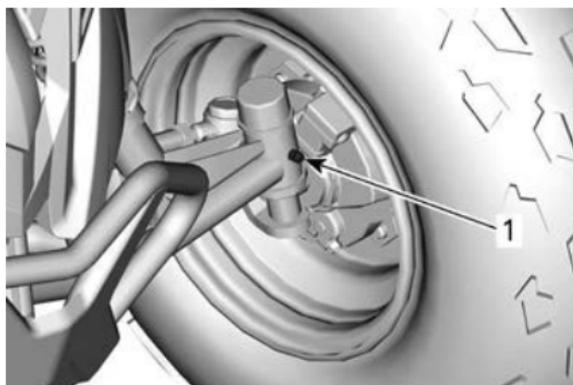
Развал	
Итого	3–6 мм (1/8–1/4 дюймов)

- Если развал не соответствует спецификациям, обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road.

### **Смазка переднего поворотного кулака Renegade 70 и Renegade 110**

- Смажьте передние поворотные кулаки. Каждый поворотный кулак оборудован пресс-масленкой.

**Синтетическая смазка XPS для подвески**



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ВНУТРЕННЯЯ ЧАСТЬ ПРАВОГО ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА**

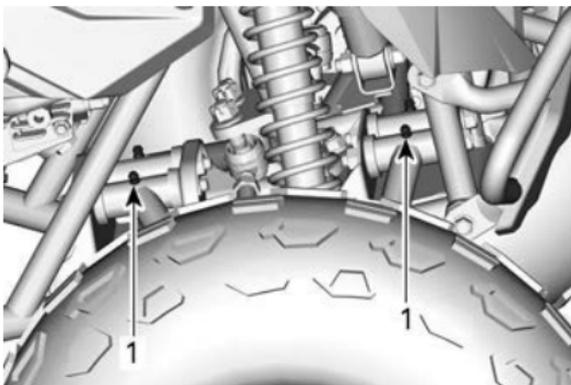
- Пресс-масленка

## ПОДВЕСКА

### *Смазка передней подвески*

1. Осмотрите переднюю подвеску и проследите, чтобы все крепежные элементы были хорошо затянуты.
2. Смажьте точки вращения рычагов передней подвески, особенно после мытья транспортного средства или езды по воде.

**Синтетическая смазка XPS для подвески**



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НИША ПРАВОГО ПЕРЕДНЕГО КОЛЕСА**

1. *Пресс-масленка*

## Тормоза

### *Смазка тормозных тросов*

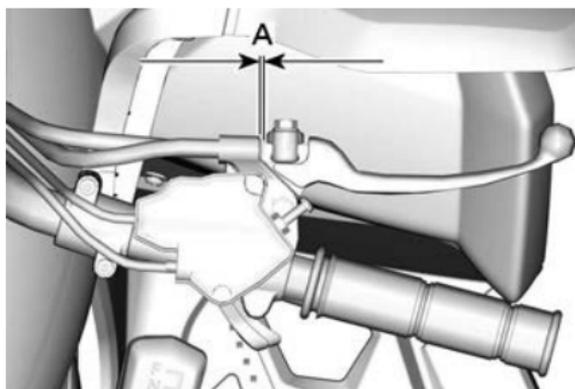
1. Смажьте тормозной трос силиконовой смазкой для тросов.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Используйте только смазку на основе силикона. Использование другой смазки (например, на водной основе) может привести к застреванию или заклиниванию троса(-ов).**

### *Свободный ход тормоза*

1. Проверяйте свободный ход передних и задних тормозов в соответствии с графиком технического обслуживания.

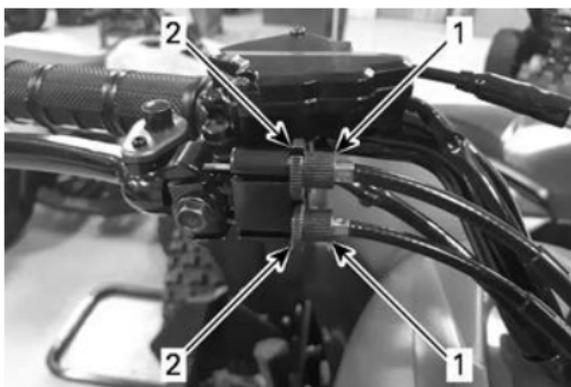


### **ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВЫЙ РЫЧАГ ТОРМОЗА**

1. 2–3 мм (0,08–0,012 дюймов)
2. Если показатель свободного хода не соответствует спецификации, отрегулируйте передние и задние тормоза.
3. Если качество торможения неудовлетворительное, проведите техническое обслуживание тормозов.

### **Регулировка передних тормозов**

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.
2. Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение (N).
3. Поднимите переднюю часть транспортного средства, чтобы передние колеса не касались земли. Подоприте раму домкратом.
4. Вручную вращайте левое переднее колесо и затягивайте верхний регулировочный винт на правом рычаге тормоза.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВЫЙ РЫЧАГ ТОРМОЗА (ВИД СПЕРЕДИ)**

1. Регулировочные винты
2. Контргайки

5. Когда почувствуете небольшое сопротивление колеса, отпустите регулировочный винт на один полный оборот.
6. Вручную вращайте правое переднее колесо и затягивайте нижний регулировочный винт на правом рычаге тормоза.
7. Когда почувствуете небольшое сопротивление колеса, отпустите регулировочный винт на один полный оборот.
8. Проверьте исправность работы правого рычага тормоза и правильность свободного хода.
9. Затяните все контргайки.
10. Осторожно уберите домкрат из-под колеса и опустите машину на землю.

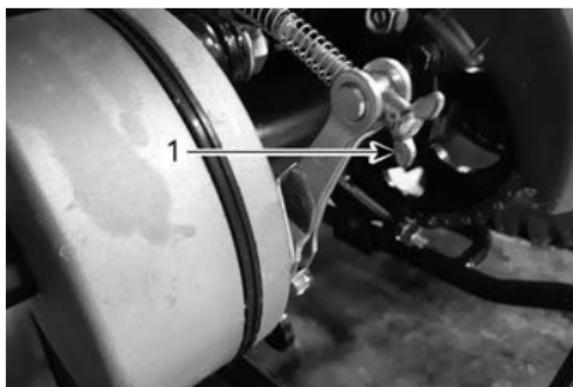
**Регулировка задних тормозов**

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной поверхности.

Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение (N).

Поднимите заднюю часть транспортного средства, чтобы задние колеса не касались земли. Подоприте раму домкратом.

Вручную вращайте задние колеса и затягивайте регулировочный винт на заднем тормозном барабане.



### **ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА**

#### **1. Регулировочная муфта**

Когда почувствуете небольшое сопротивление колес, отпустите регулировочный винт на один полный оборот.

Убедитесь, что левый рычаг тормоза исправен, а при отпуске он возвращается в исходное положение.

Проверьте правильность свободного хода левого рычага тормоза.

Осторожно уберите домкрат из-под колеса и опустите машину на землю.

## ЗАПИСИ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

Если необходимо отправьте фотокопию учётной записи техобслуживания в компанию BRP.

Предпродажная подготовка	
Серийный номер:	Подпись/ печать:
Пробег / км:	
Часы:	
Дата:	
Номер дилера:	
Примечание:	
Подробный порядок установки см. в «Предпродажном бюллетене».	

**ПЕРВОЕ техническое обслуживание**

Пробег / км:	_____	Подпись/ печать:
Часы:	_____	
Дата:	_____	
Номер дилера:	_____	
Примечание:	_____	
	_____	

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

**Обслуживание**

Пробег / км:	_____	Подпись/ печать:
Часы:	_____	
Дата:	_____	
Номер дилера:	_____	
Примечание:	_____	
	_____	

Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.

<b>Обслуживание</b>	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/ печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

<b>Обслуживание</b>	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/ печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

<b>Обслуживание</b>	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/ печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе <b>«ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ»</b> настоящего руководства по эксплуатации.	

<b>Обслуживание</b>	
Пробег / км: _____ Часы: _____ Дата: _____ Номер дилера: _____ Примечание: _____ _____	Подпись/ печать:
Регламент технического обслуживания приведен в разделе <b>«ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ»</b> настоящего руководства по эксплуатации.	

<b>Обслуживание</b>	
Пробег / км: _____	Подпись/ печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
Номер дилера: _____	
Примечание: _____ _____	
_____	
Регламент технического обслуживания приведен в разделе «ИНФОРМАЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ» настоящего руководства по эксплуатации.	

# УХОД ЗА СНЕГОХОДОМ

## Уход после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере (побережье, пляж, погрузка/разгрузка лодок) ежедневное мытье транспортного средства пресной водой является обязательным.

1. Смазывайте металлические детали в конце каждого дня эксплуатации.

### Смазка и средство защиты от коррозии

2. Кроме того, когда транспортное средство эксплуатируется в грязных условиях, тщательно промойте его, чтобы сохранить автомобиль и его компоненты.

## Чистка и защитная обработка снегохода

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование воды высокого давления для чистки мотовездехода категорически запрещено. **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВОДУ НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ** (например, из садового шланга).

Обратите внимание на те участки, где скопившаяся грязь или посторонние предметы могут привести к износу, помешать управлению мотовездеходом, вызвать коррозию.

Промойте мотовездеход мыльноводным раствором.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Не допускается использовать для чистки полипропиленовых компонентов корпуса очистители на основе нефтепродуктов – это может стать причиной потери блеска.

### Неподходящие чистящие средства

Тип материала	Не совместимые чистящие средства
Полипропилен	<ul style="list-style-type: none"><li>– Любые очистители на основе нефтепродуктов</li><li>– XPS ATV FINISHING SPRAY</li><li>– XPS ATV CLEANING KIT (он содержит указанный выше XPS ATV Finishing Spray)</li></ul>

**Подходящие чистящие средства**

<b>Тип материала</b>	<b>Совместимые очистители</b>
Полипропилен	– XPS ATV wash – Мыльноводный раствор

---

## ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА

В случае, если не предполагается эксплуатация мотовездехода в течение 4-х и более месяцев, следует провести его консервацию.

Если транспортное средство не будет использоваться более 21 дня, отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод аккумуляторной батареи.

Для поддержания полной зарядки аккумулятора рекомендуется использовать маломощное зарядное устройство.

Перед вводом мотовездехода в эксплуатацию после хранения необходимо подготовить его надлежащим образом.

Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения для надлежащей подготовки вашего транспортного средства.

При чтении настоящего Руководства, помните что:



### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

Эта страница на-  
меренно оставлена  
пустой.

# ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Для облегчения идентификации на шасси и двигатель мотовездехода нанесены серийные номера. Эти номера вам понадобятся при наступлении гарантийного случая или в случае угона родстера.

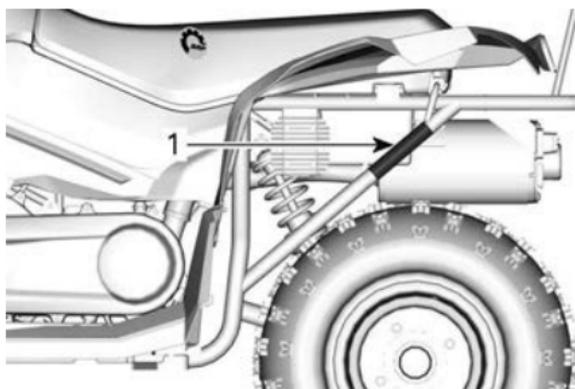
Эти номера также понадобятся авторизованному дилеру Can-Am Off-Road для надлежащего оформления гарантийных рекламаций. Компания BRP настоятельно рекомендует вам записать все идентификационные номера и предоставить их вашей страховой компании.

Запишите идентификационные номера транспортного средства, двигателя, а также номер ключа.

Уберите запасной ключ и спрячьте его в надежном месте. В случае потери всех ключей поменяйте ключ зажигания.

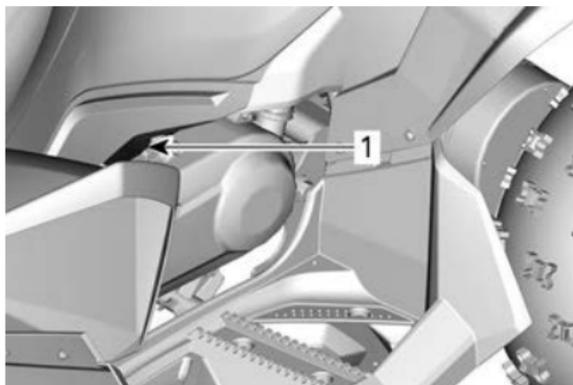
Идентификационный номер транспортного средства (VIN):	
Идентификационный номер двигателя (EIN):	
Номер ключа	

## Расположение идентификационного номера транспортного средства (VIN)



1. Информационная табличка с VIN

## Расположение идентификационного номера двигателя (EIN)



### ЛЕВАЯ СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Информационная табличка с EIN

---

# НАВЕСНОЙ ЯРЛЫК СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

## Навесной ярлык соответствия стандартам

НАЗВАНИЕ МОДЕЛИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:  
RENEGADE

ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ:  
112 куб. см. 4-ТАКТНЫЙ

**СЕРТИФИЦИРОВАН ЕРА**

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫБРОСА) =   
ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, ГДЕ 0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ.

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC  
\*НЕ СНИМАТЬ ДО ПРОДАЖИ.



704909426\_RU

**ИНФОРМАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА О СЕРТИФИКАЦИИ ПО  
СТАНДАРТАМ УПРАВЛЕНИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ  
СРЕДЫ (ЕРА)**

## ТАБЛИЧКИ СООТВЕТСТВИЯ

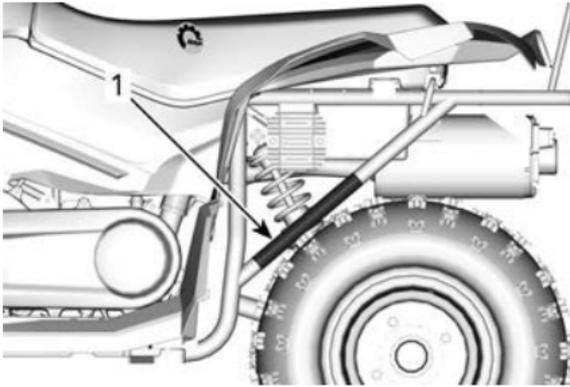
Эти таблички указывают на соответствие мотовездехода соответствующим нормам.

### Соответствие стандартам ANSI/SVIA

Bombardier Recreational Products Inc. заявляет, что этот мотовездеход соответствует стандартам ANSI / SVIA-1-2017. Кроме того, на него распространяется утвержденный План действий в отношении мотовездеходов, представленный BRP и хранящийся в Комиссии по безопасности потребительских товаров США.



## Информация о регулировании выхлопа

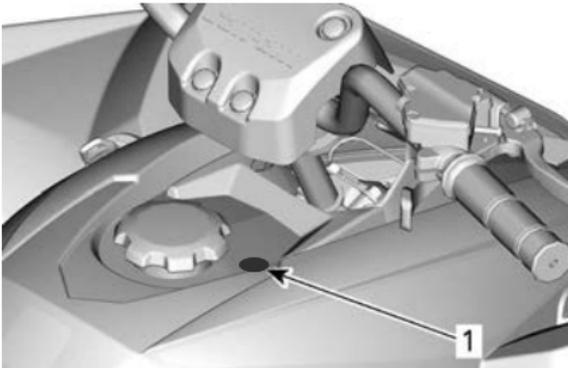


**ЛЕВАЯ СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**  
 1. Информационная табличка о контроле выбросов



## Процент этанола

Модели за пределами Канады и США



### ИНФОРМАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА «ПРОЦЕНТ ЭТАНОЛА»

1. Информационная табличка «Процент этанола»

---

# СИСТЕМА УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

## Модели для Калифорнии с системой улавливания паров топлива

Если на транспортном средстве стоит маркировка о том, что они соответствуют ПОЛОЖЕНИЯМ АЛЬТЕРНАТИВНОГО СТАНДАРТА КАЛИФОРНИИ О КОНТРОЛЕ ВЫБРОСОВ ПАРОВ ТОПЛИВА УРОВНЯ III ДЛЯ МОТОВЕЗДЕХОДОВ оснащены системой контроля выбросов паров топлива, состоящей из топливного бака низкой проницаемости (LPFT) и топливопроводом низкой проницаемости (LPFL).

Административный кодекс Калифорнии (CCR) требует следующее заявление: Устанавливаемая дополнительно или модифицированная деталь должна соответствовать применимым стандартам контроля выброса паров топлива ARB. Нарушение этого требования влечет за собой административную и/или уголовную ответственность.

---

# ПОЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА (КАНАДА/США)

**Самовольные манипуляции с системой контроля уровня шума строго запрещены!**

Федеральным законодательством США и провинциальными законами Канады запрещаются следующие действия:

1. Удаление или отключение любого устройства или элемента дизайна, встроенного в новое транспортное средство для контроля уровня шума до его продажи или доставки конечному покупателю или во время его использования, любым лицом в целях, отличных от целей технического обслуживания, ремонта или замены, или
2. Использование транспортного средства после удаления или отключения такого устройства или элемента дизайна любым лицом.

**Несанкционированным вмешательством считаются следующие действия:**

1. Удаление, изменение или перфорация глушителя или любого компонента двигателя, через который происходит удаление выхлопных газов двигателя.
2. Удаление, изменение или перфорация любого компонента системы впуска.
3. Замена подвижных компонентов мотовездехода, системы выпуска отработавших газов или системы впуска компонентами, помимо тех, которые указываются заводом-изготовителем.
4. Отсутствие надлежащего технического обслуживания.

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

www.brp.com

## Декларация соответствия ЕС

**Авторизованный представитель:** BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Гент, Бельгия 9042

Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя

Нижеподписавшийся представитель производителя настоящим заявляет, что **мотовездеходы 2023** модельного года под коммерческим названием **Can-Am Renegade** или **Can-Am DS**, которые отмечены знаком **CE** и содержат 17-значный индивидуальный номер транспортного средства в формате **RF3xxxxxxPxxxxxxx** или **RFGUxxxxxxPxxxxxxx**, соответственно, удовлетворяют требованиям всех соответствующих положений следующих директив и нормативов:

Директива о безопасности машин и оборудования (MD) 2006/42/ЕС с поправками вплоть до Регламента (ЕС) 2019/1243 и включая его.	ISO 12100:2010 и EN 15997-2011
Регламент (ЕС) 2016/1628 о внедорожной подвижной технике (NRMM) в отношении выброса загрязняющих веществ с исправлениями вплоть до Регламента (ЕС) 2020/1040 и включая его	
Директива об электромагнитной совместимости (ЭМС) 2014/30/ЕС с исправлениями вплоть до Регламента (ЕС) 2018/1139 и включая его	CISPR 12:2007/A1:2009 и IEC 61000-6-1:2016 или UN R10.04 или более поздняя редакция
Директива по аккумуляторным батареям 2006/66/ЕС с исправлениями вплоть до Директивы (ЕС) 2018/849 и включая ее и Регламент (ЕС) 1103/2010 о маркировке емкости аккумуляторных батарей	EN 50342-7:2015
Директива по радиооборудованию (RED) 2014/53/EU с исправлениями вплоть до Регламента 2018/1139 и включая его (при оборудовании радиочастотным (РЧ) ключом D.E.S.S.)	Статья 3.1a: IEC 62368-1:2014 Статья.3.1b: CISPR 25:2016 и ISO 11452-2:2004 Статья 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, технический директор, отдел разработки новой продукции, мотовездеходы Can-Am  
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, Квебек, Канада

14 февраля 2022 г.

**ski-doo LYNX SEA-DOO Evinrude ROTAX Can-Am**

# ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ



555 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J3E 2L0  
Canada  
www.brp.com

## Заявление о соответствии, Великобритания

**Авторизованный представитель:** BRP Recreational Products UK Ltd.,  
Castle Chambers, 43 Castle Street, Liverpool, L2 9SH

Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя

Нижеподписавшийся представитель производителя настоящим заявляет, что **мотоветуходы 2023** модельного года под коммерческим названием **Can-Am Renegade** или **Can-Am DS**, которые отмечены знаком **UK** и содержат 17-значный индивидуальный номер транспортного средства в формате **RF3xxxxxxPxxxxxxx** или **RFGUxxxxxxPxxxxxxx**, удовлетворяют требованиям всех соответствующих положений следующих законодательных актов и нормативов:

Регламент Великобритании о поставках оборудования (безопасность) от 2008 г., SI 2008/1597 с исправлениями вплоть до SI 2020/1112 и включая его	ISO 12100:2010 и EN 15997:2011
Регламент Великобритании о внедорожной мобильной технике (одобрение типа и выбросы газообразных и твердых загрязнителей) 2018, SI 2018/764 с исправлениями вплоть до SI 2020/1393 и включая его	
Регламент Великобритании об электромагнитной совместимости 2016 г., SI 2016/1091 с исправлениями вплоть до SI 2020/1112 и включая его	CISPR 12:2007/A1:2009 и IEC 61000-6-1:2016 или UN R10.04 или более поздняя редакция
Регламент Великобритании о батареях и аккумуляторах (размещение на рынке) 2008 г., SI 2008/2164 с исправлениями вплоть до SI 2020/904 и включая его	EN 50342-7:2015
Регламент Великобритании о радиооборудовании 2017 г., SI 2017/1206 с исправлениями вплоть до SI 2020/1112 и включая его (при оборудовании радиочастотным (P4) ключом D.E.S.S.)	Статья 3.1a: IEC 62368-1:2014 Статья 3.1b: CISPR 25:2016 и ISO 11452-2:2004 Статья 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Renald Plante, технический директор, отдел разработки новой продукции, мотоветуходы Can-Am  
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, Квебек, Канада

14 февраля 2022 г.

**ski-doo LYNX SEADOO EVINRUDE ROTAX can-am**

Эта страница намеренно оставлена пустой.

# **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Двигатель		
Тип	четырёхтактный, с электронным впрыском топлива, воздушным охлаждением и мокрым картером	
Количество цилиндров	1	
Рабочий объём	111,7 см <sup>3</sup> (6,8 (в дюймах <sup>3</sup> ))	
Количество клапанов	2	
Зазоры клапанов	0,06 мм (0,002 дюйма)	
Запуск	Электрический	
Моторное масло	Рекомендуемое универсальное масло	Синтетическое масло XPS 10W50
	Рекомендуемое зимнее масло	Синтетическое масло XPS 0W40
	Рекомендуемое летнее масло	Синтетическое масло XPS 10W50
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны	Используйте моторное масло для четырёхтактных двигателей SAE 10W50, удовлетворяющее требованиям уровня эксплуатации API SN и JASO MA2.

Двигатель		
	Объем	Замена масла и фильтра: 900 мл (0,95 кварты (США))

Привод	
Привод	Вариатор (CVT)

Коробка передач		
Тип		3 положения: Вперед, нейтраль и задний ход
Масло коробки передач	Тип	См. <i>Рекомендованное трансмиссионное масло в разделе Операции технического обслуживания</i>
	Объем	350 мл (11,8 жидк. унций (США))

Топливная система		
Тип подачи топлива		Система электронного впрыска топлива (EFI)
Обороты холостого хода		(1 750 ± 150) об/ мин
Расход топлива	Тип	Неэтилированный бензин

<b>Топливная система</b>		
	Октановое число	Пистолет на заправке 87 AKI (RON+MON)/2
Объем	топливного бака	6 л (1,6 гал. (США))

<b>Электрооборудование</b>		
Система зажигания		Конденсаторное зажигание (CDI)
Свеча зажигания	Марка и тип	NGK CR6HSA или аналог
	Межэлектродный зазор, мм	0,6–0,7 мм (0,024–0,028 дюймов)
	Количество	1
Аккумуляторная батарея	Тип	Не требует обслуживания
	Напряжение	12 В, 4 А•ч
системой запуска двигателя		Электрический стартер
Лампа дневных ходовых огней		4 × 6 Вт
Задний фонарь и стоп-сигнал		Светодиодная
Предохранитель	Система зарядки	15 А
	Электронный впрыск топлива (EFI)	10 А
	Система зажигания	5 А

<b>ПОДВЕСКА</b>			
Тип	Передняя	110 Ххс	Два дуговидных рычага подвески
		Все остальное	Один рычаг подвески
	Задняя		Неподвижная ось, один амортизатор
Ход подвески	Передняя	70	101 мм (4 дюйма)
		110	127 мм (5 дюйма)
		110 Ххс	140 мм (5,5 дюйма)
	Задняя	70	105 мм (4,1 дюйма)
		110	147 мм (5,8 дюйма)
		110 Ххс	149 мм (5,9 дюйма)
Амортизатор	Передний	110 Ххс	С дополнительным клапаном, газовый
		Все остальное	Расход масла
	Задний	110 Ххс	Пневматические
		Все остальное	Расход масла

Шины			
Давление	Передние	Рекомендуемое давление в шинах указано в информационной табличке «Давление в шинах и максимальная нагрузка». Ее местоположение указано в соответствующем разделе «Важные информационные таблички на транспортном средстве».	
	Задние		
Размер	Передние	70	17 x 7-8, Duro HF-277
		110 110 Xxc	19 x 7-8, Duro HF-277
	Задние	70	17 x 8-8, Duro DI-2009
		110 110 Xxc	18 x 9.5-8, Duro DI-2009

Колеса		
Размер	Передние	Сталь, 8 x 5,5
	Задние	Сталь, 8 x 5,5
Момент затяжки колесных болтов		30 ±3 Нм (22 ±2 (в фунтах силы-фут))

<b>Тормоза</b>		
Передние		Механические, 2 барабана
Задние		Механические, 1 барабан
Правый рычаг тормоза		Работа передних двухбарабанных тормозов
Правый рычаг тормоза		Работа задних однобарабанных тормозов
Стояночный тормоз	70	На правом рычаге тормоза
	110 110 Ххс	На левом рычаге тормоза

<b>Масса и размеры</b>		
Сухая масса, кг	70 110	130 кг (287 фунтов)
	110 Ххс	135 кг (298 фунтов)
Общая длина	70	149,5 см (59 дюйма)
	110 110 Ххс	154 см (60,5 дюйма)
Общая ширина	70	95,5 см (37,6 дюйма)
	110	102,5 см (40,4 дюйма)
	110 Ххс	108 см

<b>Масса и размеры</b>		
		(42,5 дюйма)
Общая высота	70	93,5 см (36,8 дюйма)
	110 110 Ххс	97 см (38,2 дюйма)
Полная масса	70	215 кг (475 фунтов)
	110 110 Ххс	227 кг (500 фунтов)
Полная загрузка транспортного средства	Все модели	102 кг (180 фунтов)
Колесная база	70	98,6 см (38,8 дюйма)
	110 110 Ххс	105 см (41,3 дюйма)
Дорожный просвет	70	90 мм (3,5 дюйма)
	110 110 Ххс	114 мм (4,5 дюйма)

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОС- ТЕЙ

---

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

## Поиск и устранение неисправностей

### 1. КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ

#### КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ OFF (ВЫКЛ).

- Установите ключ в положение Вкл. (ON).

#### ВЫШЕЛ ИЗ СТРОЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ.

- Проверьте главный предохранитель.

#### РАЗРЯЖЕННАЯ АКБ ИЛИ НЕНАДЕЖНЫЕ КОНТАКТЫ.

- Проверьте подключения и состояние клемм.
- Проверьте АКБ.
- Обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-Road.

### 2. КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

#### АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ УСТАНОВЛЕН В ПОЛОЖЕНИЕ OFF.

- Установите выключатель в положение «ON».

#### ПЕРЕЛИВ ТОПЛИВА (СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ МОКРАЯ).

- Если двигатель не запускается после нескольких попыток, в его цилиндрах может оказаться избыточное количество топлива. Выполните следующие действия:
  - Установите замок зажигания в положение «ON», не открывая заслонку.
  - Полностью выжмите рычаг дросселя и, удерживая его, запустите двигатель.
  - Как только двигатель запустится, сразу же отпустите рычаг дросселя. Не форсируйте обороты двигателя.**Если двигатель по-прежнему не запускается:**
  - Отсоедините провода свечей зажигания.
  - Снимите свечу зажигания.
  - Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя.
- Если есть, установите новую свечу зажигания или очистите и высушите снятую свечу зажигания.
  - Выполните описанную выше процедуру запуска двигателя.**Если проблему с заливанием двигателя решить не удалось,**

обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am Off-road, в ремонтную мастерскую или частному механику для проведения технического обслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

- Убедитесь, что в моторном масле нет топлива из-за заливки двигателя. В противном случае замените моторное масло.

## **ТОПЛИВО НЕ ПОСТУПАЕТ В ДВИГАТЕЛЬ (СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ СУХАЯ).**

- Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или частному лицу по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

## **НЕИСПРАВНА СВЕЧА ИЛИ СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ (ОТСУТСТВУЕТ ИСКРА).**

- Снимите свечу зажигания с двигателя и подключите ее к накопнику свечи зажигания.
- Убедитесь, что ключ в замке зажигания находится в положении «ON», а выключатель двигателя находится в положении «RUN».
- Запустите двигатель, заземлив свечу зажигания на двигатель в стороне от свечного колодца. Если искры не возникает, замените свечу зажигания.
- Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am для обслуживания, ремонта или замены. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США.

## **3. ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ/ ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ МОЩНОСТЬ**

### **ЗАГРЯЗНЕНЫ, НЕИСПРАВНЫ ИЛИ ИЗНОШЕНЫ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.**

- Очистите/проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. Замените при необходимости.

## **ТОПЛИВО НЕ ПОСТУПАЕТ В ДВИГАТЕЛЬ.**

- Проверьте элементы, перечисленные в разделе *Двигатель* проворачивается, но не заводится

## **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ.**

- Если двигатель перегревается, выполните следующее:
  - Уменьшите скорость движения транспортного средства, но так, чтобы поддерживать подачу охлаждающего воздуха к двигателю. Если примерно через минуту двигатель все еще перегревается, остановите транспортное средство.
  - Включите стояночный тормоз и остановите двигатель.
  - Дайте двигателю остыть.
  - Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-road* как можно скорее.
- Если двигатель все еще перегревается, обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-road*.

## **ЗАСОРЕН ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР/ ВОЗДУХОВОД.**

- Проверьте и очистите воздушный фильтр. При необходимости замените воздушный фильтр.
- Проверьте положение трубки воздухозабора.

## **ЗАГРЯЗНЕН ИЛИ ИЗНОШЕН ВАРИАТОР (CVT).**

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

## **4. ВОСПЛАМЕНИЕ ТОПЛИВОВОЗДУШНОЙ СМЕСИ ВНЕ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ**

### **ПРОТЕЧКА В СИСТЕМЕ ВЫПУСКА ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ.**

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am Off-Road*, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе *Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США*.

### **ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ.**

- См. «Плохая приемистость или недостаточная мощность двигателя».

## **НАРУШЕН УГОЛ ОПЕРЕЖЕНИЯ ЗАЖИГАНИЯ ИЛИ НЕПОЛАДКИ В СИСТЕМЕ ЗАЖИГАНИЯ.**

- Для выполнения техобслуживания, ремонта или замены обратитесь к авторизованному дилеру *Can-Am Off-Road*, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору. Информация о гарантийных рекламациях приведена в настоящем документе в разделе *Гарантия по нормативам токсичности отработанных газов агентства по охране окружающей среды США*.

## **5. ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ**

### **ЗАГРЯЗНЕННАЯ/НЕИСПРАВНАЯ/ ИЗНОШЕННАЯ СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ.**

- Очистите/проверьте свечу зажигания и ее тепловые характеристики. Замените при необходимости.

### **ВОДА В ТОПЛИВЕ.**

- Опорожнить топливную систему. Заправить бак чистым топливом.

## **6. МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

### **ДВИГАТЕЛЬ**

- См. «Плохая приемистость или недостаточная мощность двигателя».

### **ПРИВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ.**

- Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

### **ЗАСОРЕН ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР/ ВОЗДУХОВОД.**

- Проверьте и очистите воздушный фильтр. При необходимости замените воздушный фильтр.
- Проверьте положение трубки воздухозабора.

### **ЗАГРЯЗНЕН ИЛИ ИЗНОШЕН ВАРИАТОР (CVT).**

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

## **7. ОБОРОТЫ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

### **РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ N.**

- Установите рычаг переключения коробки передач **ЗАДНЕГО** или **ПЕРЕДНЕГО** хода.

### **ПОВРЕЖДЕН ВАРИАТОР.**

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

### **ПОПАДАНИЕ ВОДЫ В КОРПУС ВАРИАТОРА.**

- Обратитесь к уполномоченному дилеру *Can-Am Off-Road*.

---

## **Ограниченная гарантия компании BRP для Канады и США: Детский мотовездеход Can-Am® 2023 модельного года**

### **Объем ограниченной гарантии**

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует, что ее детские мотовездеходы Can-Am 2023 модельного года, продаваемые авторизованными дилерами Can-Am (как определено ниже) на территории Соединенных Штатов Америки («США») и Канады, не имеют дефектов материалов или производства в течение срока и при условиях, описанных ниже. Настоящая ограниченная гарантия будет отменена и аннулирована в следующих случаях:

1. при использовании мотовездехода на любом этапе эксплуатации (в том числе предыдущим владельцем) для гонок или другого рода соревнований; или
2. в случае изменений и модификаций мотовездехода, которые привели к изменению рабочих характеристик, изменению работы изделия, а также модификации изделия для использования не по назначению.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

### **Ограничения гарантийных обязательств**

**ЭТА ГАРАНТИЯ ПРЯМО ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ (БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ) ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ**

ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, В ТОЙ СТЕПЕНИ, В КОТОРОЙ ОТ ТАКИХ ГАРАНТИЙ НЕ БЫЛО ОТКАЗАНО. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ДЕЙСТВИЯ ЯВНО ВЫРАЖЕННОЙ ГАРАНТИИ. КОСВЕННЫЙ И ПОБОЧНЫЙ УЩЕРБ ИСКЛЮЧЕНЫ ИЗ ПОКРЫТИЯ ПО ДАННОЙ ГАРАНТИИ. В НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦАХ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НА ВАС НЕ РАСПРОСТРАНЯТЬСЯ. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер BRP, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право вносить изменения в данную ограниченную гарантию в любое время, при том понимании, что подобные изменения не будут изменять условия гарантии, применимые к продукции, продаваемой в период действия данной гарантии.

### **Исключения — на что НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ действие гарантии**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.

- Детали, подлежащие регулярному техническому обслуживанию, настройки, регулировки.
- Повреждения, вызванные техническим обслуживанием и/или хранением, нарушающим предписание настоящего руководства по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am.
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, ненадлежащего выполнения процедур ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения модификаций, использования деталей, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, либо ремонта, выполненного не авторизованным обслуживающим дилером мотовездеходов Can-Am, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате нарушения режима эксплуатации, небрежности или эксплуатации изделия с нарушением рекомендаций, приведенных в руководстве по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Эксплуатация с применением нерекомендуемых видов топлива, масел или смазочных веществ (см. рекомендации в настоящем руководстве по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am).
- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

### **Срок действия гарантийных обязательств**

Настоящая гарантия действительна с (1) даты продажи первому владельцу или с (2) даты начала

эксплуатации (в зависимости от того, что наступит раньше) и в течение следующего срока:

- ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для личного или коммерческого использования.
- За дополнительной информацией по компонентам выпускной системы обратитесь к представленной здесь *гарантии по нормативам токсичности отработавших газов Агентства по охране окружающей среды США*.
- Для ознакомления с информацией о компонентах системы улавливания паров топлива в моделях для Калифорнии, оснащенных системой улавливания паров топлива и выпущенных компанией BRP для продажи в штате Калифорния, которые были первоначально проданы резиденту штата Калифорния или имеют гарантию, впоследствии зарегистрированную на резидента штата Калифорния, см. также представленное в настоящем документе *ПОЛОЖЕНИЕ О ГАРАНТИИ НА СИСТЕМУ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА ДЛЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ*.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

### **Условия признания гарантийных обязательств**

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Первый владелец должен купить новый и не бывший в эксплуатации детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года у дилера, имеющего право торговать мотовездеходами Can-Am в стране осуществления купли-продажи («Дилер мотовездеходов Can-Am»);
- Транспортное средство прошло предпродажную

подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами с подписью покупателя;

- Детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года должен пройти надлежащую регистрацию уполномоченным дилером мотовездеходов Can-Am;
- Детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года должен быть приобретен на территории страны проживания покупателя.
- Обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств является регулярное прохождение снегоходом описанного в настоящем Руководстве технического обслуживания. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания родстера.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

### **Действия для получения гарантийного покрытия**

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода Can-Am с момента обнаружения неисправности.

Владелец обязан уведомить дилера BRP в течение трех (3) дней с момента появления дефекта и предоставить ему доступ к изделию и приемлемую возможность его отремонтировать.

Кроме того, владелец обязан представить уполномоченному дилеру BRP доказательство покупки изделия и подписать наряд на ремонт/работу до

начала ремонта в целях подтверждения гарантийного ремонта.

Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

## **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP**

Обязательства компании BRP по данной гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дилером BRP в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **Transfer**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am в дополнение к

координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## Поддержка потребителей

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com), или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе *Контакты* в настоящем руководстве по эксплуатации.

## Гарантии по нормативам выброса отработанных газов Агентства по охране окружающей среды США

Компания Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* гарантирует первому и последующим покупателем, что это новое транспортное средство, включая все детали системы выпуска со снижением токсичности газов и испарительной системы, соответствует двум требованиям:

1. Он сконструирован, произведен и оснащен в соответствии требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060 (на момент продажи первому покупателю).
2. В нем нет дефектов материалов и производственных дефектов, которые не отвечали бы требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060.

При возникновении гарантийного случая компания BRP осуществляет ремонт или замену (на свой выбор) любых деталей и компонентов с дефектом материалов или производственных дефектов, которые могут увеличить токсичность выбросов двигателя в

отношении регламентированного загрязняющего вещества в течение указанного гарантийного периода бесплатно для владельца, включая затраты на диагностику и ремонт или замену деталей выхлопной системы. Все дефективные детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

По всем рекламациям по гарантии на выбросы BRP ограничивает диагностику и ремонт деталей выхлопной системы и разрешает их только уполномоченным дилерам Can-Am. Исключением является необходимость срочного ремонта позиции 2 следующего списка.

Будучи сертифицирующим производителем, BRP не отклоняет гарантийных рекламаций на основании следующего:

1. Выполнение обслуживания и других работ BRP в авторизованных центрах BRP.
2. Ремонт двигателя/оборудования, выполненный водителем для устранения небезопасного аварийного состояния, относящегося к BRP, если водитель пытается восстановить правильное состояние двигателя/оборудования в кратчайшие сроки.
3. Любые действия и взаимодействия водителя, не связанные с гарантийной рекламацией.
4. Обслуживание, выполненное чаще указанного BRP.
5. Все, относящееся к неисправностям BRP и соответствующей зоне ответственности.
6. Использование широко доступного в зоне эксплуатации оборудования топлива, если письменные инструкции BRP по обслуживанию не указывают, что это топливо повредит систему снижения токсичности отработавших газов, и если водитель не может легко найти другое подходящее топливо. См. раздел информации об

обслуживании и требования к топливу в разделе «Топливо».

### **Период действия гарантии на систему снижения токсичности отработавших газов**

Гарантия, связанная с системой снижения токсичности отработавших газов, действует в следующий период, что наступит первым:

	Часы	Месяцы	Километры
Компоненты снижения токсичности отработавших газов	500	30	5000
Компоненты системы улавливания паров топлива	Н/Д	24	Н/Д

### **Компоненты, на которые распространяются гарантийные обязательства**

Гарантия на выхлопную систему со снижением токсичности отработавших газов распространяется на все компоненты, неисправность которых приведет к увеличению выброса двигателем регулируемого загрязняющего вещества, включая следующие компоненты:

1. Компоненты выхлопной системы и детали двигателя, относящиеся к следующим системам:
  - Система подачи воздуха
  - Система подачи топлива
  - системой зажигания
  - Система рециркуляции отработавших газов.
2. Следующие детали также считаются компонентами, связанными со снижением токсичности отработавших газов:

- Устройства дополнительной очистки ОГ
  - Клапаны вентиляции коленчатого вала
  - Датчики
  - Электронные блоки управления.
3. Следующие детали также считаются компонентами, связанными с системой улавливания паров топлива:
- Топливный бак
  - Крышка топливного бака
  - Топливная магистраль
  - Соединения топливной магистрали
  - Хомуты\*
  - Клапаны сброса давления\*
  - Перепускные клапаны\*
  - Управляющие клапаны\*
  - Электронные управляющие устройства\*
  - Вакуумные регулирующие мембраны\*
  - Тросы управления\*
  - Механизмы управления\*
  - Клапаны продувки
  - Шланги системы улавливания паров топлива
  - Сепаратор паров/жидкости
  - Адсорбер
  - Кронштейны крепления фильтра
  - Разъем продувочного отверстия карбюратора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \*относится к системе улавливания паров топлива.

4. Также компоненты, относящиеся к системе снижения токсичности газов, включают все детали, единственной задачей которых является уменьшение токсичности газов или неисправность которых увеличивает токсичность газов без значительного ухудшения характеристик двигателя/оборудования.

## Ограниченное применение

Как сертифицирующий производитель BRP может отклонить гарантийные рекламации, если причиной неисправности стало неправильное обслуживание или эксплуатация владельцем или водителем, в случае происшествий, за которые производитель не несет ответственности, и в случае форс-мажора. Например, гарантия не распространяется на неисправности, прямо вызванные плохим обращением водителя с двигателем/оборудованием или с использованием водителем двигателя/оборудования образом, непредусмотренным конструкцией. Такие случаи никаким образом не относятся к производителю.

Если у Вас возник вопрос относительно ваших гарантийных прав и области ответственности или относительно названия и местоположения ближайшего уполномоченного дилера компании BRP, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную форму заказчика на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com) или обратитесь в компанию BRP по обычной почте по одному из адресов, приведенных в разделе *Контакты* данного руководства, либо позвоните по телефону 1-888-272-9222

## Положение о гарантии штата Калифорния в отношении системы улавливания паров топлива

Гарантийные периоды начинаются в день доставки прогулочного мотовездехода («OHRV») конечному покупателю.

Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует конечному покупателю и всем последующим покупателям, что OHRV:

1. спроектирован, произведен и оснащен на момент продажи соответствует действующему законодательству, всем правилам и положениям; и

2. не содержит дефектов материалов и производства, которые могли бы привести к поломке деталей, покрываемых гарантией. Все сменные детали должны во всех существенных аспектах соответствовать детали, описанной подписанной руководством BRP заявке на сертификацию.

Гарантия на детали, связанные с контролем выбросов отработанных газов, действует следующим образом:

1. Ремонт или замена любой находящейся на гарантии детали должны производиться бесплатно для владельца OHRV на станции гарантийного обслуживания, за исключением временного ремонта, когда находящаяся на гарантии деталь или станция гарантийного обслуживания обособленно недоступны для владельца OHRV. Если временный ремонт разрешен, он может быть произведен в любом доступном сервисном центре или самостоятельно владельцем с использованием любой запасной части. Компания BRP обязуется возместить владельцу его расходы, включая затраты на диагностику, в связи с временным ремонтом или заменой на сумму не выше рекомендуемой BRP розничной цены всех замененных находящихся на гарантии деталей, а также трудозатраты на основании рекомендуемых BRP норм времени на выполнение гарантийного ремонта и почасовой ставки заработной платы для соответствующего географического региона.
2. Отсутствие деталей, покрываемых гарантией, на складе или неполное выполнение ремонта в течение достаточного срока (не должен превышать 30 дней с момента первоначальной доставки OHRV на станцию гарантийного обслуживания для проведения ремонта) считается основанием для проведения временного ремонта.
3. Гарантия на любую деталь, замена которой не предусмотрена в рамках обязательного

техобслуживания (см. письменные инструкции), действует в течение срока, установленного ниже. Если любая такая деталь выходит из строя в течение гарантийного срока, она подлежит ремонту или замене компанией BRP. На отремонтированную или замененную по гарантии деталь должна быть предоставлена полная гарантия.

4. Гарантия на любую деталь, в отношении которой письменными инструкциями предусмотрен лишь регулярный осмотр, действует в течение срока, установленного ниже. Заявление «отремонтировать или заменить в зависимости от обстоятельств», приведенное в письменных инструкциях не являются основанием для сокращения срока гарантийного покрытия. Гарантия на детали, отремонтированные или замененные по гарантии, продолжает действовать в течение оставшегося срока.
5. Если письменными инструкциями предусмотрена замена детали по гарантии в рамках обязательного техобслуживания, то гарантия действует до первой плановой замены этой детали. Если такая деталь выйдет из строя до первой плановой замены, она будет отремонтирована или заменена BRP. Любая деталь, отремонтированная или замененная по гарантии, остается на гарантии в течение оставшегося срока до первой плановой замены данной детали.
6. Гарантийные услуги или ремонты предоставляются во всех дилерских центрах производителя, принадлежащих ему на правах собственности или обслуживающими оговоренные OHRV по договору франшизы.
7. Владелец OHRV не должен платить за диагностику, в результате которой установлено, что находящаяся на гарантии деталь действительно бракованная, при условии, что диагностика осуществляется на станции гарантийного обслуживания.

8. В течение гарантийного срока компания BRP несет ответственность за повреждения других компонентов транспортного средства, непосредственно вызванные отказом любой покрываемой гарантией детали.
9. Запасные части, указанные BRP, можно использовать в ходе гарантийных ремонтов. Они предоставляются владельцу OHRV бесплатно. В этом случае использование детали не приводит к уменьшению гарантийных обязательств BRP, за исключением того, что BRP не несет ответственности за ремонт или замену запасных частей, которые не покрываются гарантией.
10. Любые дополнительные или модифицированные детали, на которые по решению Совета воздушных ресурсов не распространяется действие запрета раздела 27156 Кодекса транспортных средств Калифорнии, могут быть использованы в OHRV. Само по себе подобное использование не будет основанием для запрета подачи гарантийных претензий. BRP не несет ответственности за поломки покрываемых гарантией запчастей, если они возникли в результате использования дополнительных или модифицированных деталей, кроме случаев, когда эта (-и) деталь (-и) тоже покрываются гарантией.

**Условия и исключения:**

- Компания BRP может отказать в гарантийном обслуживании, если поломка OHRV или какой-либо его части возникла в результате нарушения режима эксплуатации, небрежности, ненадлежащего технического обслуживания или неодобренных модификаций.

**Ваши права и обязанности в рамках гарантии**

Калифорнийский совет воздушных ресурсов рад объяснить Вам условия гарантии в отношении системы улавливания паров топлива на Вашем

внедорожном транспортном средстве 2023 модельного года. В Калифорнии новые рекреационные внедорожные транспортные средства должны быть сконструированы, произведены и оснащены в соответствии с жесткими требованиями стандартов штата в отношении вредных выбросов. BRP должна гарантировать исправную работу системы улавливания паров топлива на вашем мотовездеходе в течение указанных ниже периодов времени при условии правильной эксплуатации и обслуживания, а также отсутствия в нем неодобренных изменений.

Ваша система улавливания паров топлива может включать в себя такие части, как карбюратор или система впрыска топлива, топливный бак, топливные шланги, угольный адсорбер и электронный блок управления двигателем. Также она может включать в себя шланги, ремни, разъемы и другие узлы, связанные с системой улавливания паров топлива. При наличии гарантийного состояния компания Bombardier Recreational Products Inc. бесплатно отремонтирует Ваше внедорожное транспортное средство, включая диагностику, запчасти и работу.

### **Гарантийное покрытие производителя OHRV**

Гарантийный период для данного рекреационного внедорожного транспортного средства (OHRV) составляет 60 месяцев или 5000 миль, или 500 часов в зависимости от того, что наступит раньше.

Детали, на которые распространяется покрытие:

1. Кронштейн(-ы) крепления адсорбера
2. Адсорбер
3. Разъем продувочного порта
4. Зажим(ы)\*
5. Система электронного управления\*
6. Крышка топливного бака
7. Заливная горловина
8. Шланг заливной горловины

9. Топливная магистраль(-и)
10. Фитинг(-и) топливной магистрали
11. Топливный бак
12. Клапан(-ы) сброса давления\*
13. Продувочный клапан(-ы)
14. Обратный клапан(-ы)\*
15. Шланг(-и) для отвода паров
16. Ограничитель расхода
17. Фильтр(-ы)\*
18. Все прочие, не перечисленные здесь детали, которые могут влиять на работу системы улавливания паров топлива

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \*относится к системе улавливания паров топлива.

Если в рамках действующей гарантии возникнет неисправность любой относящейся к системе улавливания паров топлива детали Вашего внедорожного транспортного средства, данная деталь будет отремонтирована или заменена компанией Bombardier Recreational Products Inc.

### **Ответственность владельца в рамках гарантии**

Будучи владельцем вездехода, вы несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания, указанного в вашем руководстве пользователя. Компания Bombardier Recreational Products Inc. рекомендует Вам сохранять все квитанции о техническом обслуживании Вашего внедорожного транспортного средства, но Bombardier Recreational Products Inc. не может отказать в гарантии исключительно по причине отсутствия таких квитанций и неспособности подтверждения выполнения обслуживания в соответствии с регламентом.

Являясь владельцем, Вы также несете ответственность за то, чтобы как можно скорее предоставить внедорожное транспортное средство дилеру

Bombardier Recreational Products Inc. после возникновения проблемы. Гарантийный ремонт должен выполняться в разумные сроки, не более 30 дней.

Являясь владельцем внедорожного транспортного средства, Вы также должны знать что компания Bombardier Recreational Products Inc. может отказать в гарантийном обслуживании, если неисправность мотовездехода или его детали возникла по причине неправильной эксплуатации и обслуживания или не одобренных изменений.

Если у вас есть вопросы в отношении ваших прав и ответственности в рамках гарантии, вам следует обратиться в

- Bombardier Recreational Products Inc. по телефону 1-888-272-9222 или
- в Калифорнийский совет воздушных ресурсов по адресу 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

### **Международная ограниченная гарантия компании BRP: Детский мотовездеход Can-Am® 2023 модельного года**

#### **Объем ограниченной гарантии**

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует, что ее детские мотовездеходы Can-Am 2023 модельного года, продаваемые дистрибьюторами или дилерами, уполномоченными компанией BRP продавать мотовездеходы Can-Am («Дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am») за пределами Соединенных Штатов Америки («США»), Канады, в государствах-членах Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского Союза, Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государствах-членах Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) («СНГ») и в Турции, не имеют дефектов материалов и производства в течение срока и при условиях, указанных ниже.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия будет отменена и аннулирована в следующих случаях:

1. при использовании мотовездехода на любом этапе эксплуатации (в том числе предыдущим владельцем) для гонок или другого рода соревнований; или
2. в случае изменений и модификаций мотовездехода, которые привели к изменению рабочих характеристик, изменению работы изделия, а также модификации изделия для использования не по назначению.

### **Ограничения гарантийных обязательств**

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ. (СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ТОВАРОВ, ПРИОБРЕТЕННЫХ В АВСТРАЛИИ, ПРИВЕДЕН В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ РАЗДЕЛЕ НИЖЕ).

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к снегоходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

### **Исключения — на что НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ действие гарантии**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Детали, подлежащие регулярному техническому обслуживанию, настройки, регулировки.
- Повреждения, вызванные техническим обслуживанием и/или хранением, нарушающим предписание настоящего руководства по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am.
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, ненадлежащего выполнения процедур

ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения модификаций, использования деталей, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, либо ремонта, выполненного не авторизованным обслуживающим дилером мотовездеходов Can-Am, а иным лицом.

- Повреждения, возникшие в результате нарушения режима эксплуатации, небрежности или эксплуатации изделия с нарушением рекомендаций, приведенных в руководстве по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Эксплуатация с применением nereкомендуемых видов топлива, масел или смазочных веществ (см. рекомендации в настоящем руководстве по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am).
- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

### **Срок действия гарантийных обязательств**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- **ШЕСТЬ (6) МЕСЯЦЕВ ПОДРЯД** в отношении частного или коммерческого использования.

Только в АВСТРАЛИИ и НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ — гарантийный срок исчисляется (1) со дня доставки изделия первому покупателю или (2) с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что

наступит раньше, и устанавливается на период: (1) ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) последовательных месяца или (2) суммарное использование ПЯТНАДЦАТЬ ТЫСЯЧ (15 000) километров, в зависимости от того, что наступит раньше, для личного и коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Обратите внимание, что продолжительность и любые другие условия гарантийного обслуживания могут определяться требованиями федерального или местного законодательства, действующего в вашей стране.

#### *Только для изделий, продаваемых в Австралии*

Никакие условия данной гарантии не должны исключать, ограничивать или изменять применение любого условия, гарантии, права или средства защиты, предусмотренных или подразумеваемых согласно Закону «О конкуренции и защите прав потребителей» 2010 года (Содружество), включая австралийское потребительское право или любые иные законы, где подобные действия будут противоречить данному закону или делать данные условия недействительными. Льготы, предоставляемые вам согласно данной ограниченной гарантии, дополняют другие права и средства защиты, предоставляемые вам в соответствии с австралийским законодательством.

На наши товары распространяются гарантии, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским потребительским правом. Вы имеете право на замену или возмещение в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые иные предвидимые потери или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае их неудовлетворительного качества, если неисправность не является серьезной.

## Условия признания гарантийных обязательств

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Первый владелец должен купить новый и не бывший в эксплуатации детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года у дистрибьютора/дилера, имеющего право торговать мотовездеходами Can-Am в стране осуществления купли-продажи;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- изделие должно пройти надлежащую регистрацию уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am;
- Детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года должен быть приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя; и
- Обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств является регулярное прохождение снегоходом описанного в настоящем Руководстве технического обслуживания. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания родстера.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

## **Действия для получения гарантийного покрытия**

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am ATV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am ATV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Обратите внимание, что срок уведомления может определяться требованиями федерального и местного законодательства, действующего на территории вашей страны.

## **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP**

В пределах, допускаемых законом, обязательства компании BRP по настоящей гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями, сертифицированными BRP. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или

аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Прочие права устанавливаются местным законодательством.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **Transfer**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **Поддержка потребителей**

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте **www.brp.com**, или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные,

приведенные в разделе *Контакты* в настоящем руководстве по эксплуатации.

## **Ограниченная гарантия компании BRP для Европейской экономической зоны, Содружества независимых государств и Турции: Детский мотовездеход Can-Am® 2023 модельного года**

### **Объем ограниченной гарантии**

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP») гарантирует, что ее детские мотовездеходы Can-Am 2023 модельного года, продаваемые дистрибьюторами или дилерами, уполномоченными компанией BRP продавать мотовездеходы Can-Am («Дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am») в государствах-членах Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского Союза, Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государствах-членах Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) («СНГ») и в Турции, не имеют дефектов материалов и производства в течение срока и при условиях, указанных ниже.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия будет отменена и аннулирована в следующих случаях: (1) мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) в конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надежность, или такие

изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

### **Ограничения гарантийных обязательств**

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. НАСТОЯЩИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ. (СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ТОВАРОВ, ПРИОБРЕТЕННЫХ В АВСТРАЛИИ, ПРИВЕДЕН В СООТВЕТСТВУЮЩЕМ РАЗДЕЛЕ НИЖЕ).

Ни дистрибьютор, ни дилер Can-Am, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления

или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к снегоходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

### **Исключения — на что НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ действие гарантии**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Детали, подлежащие регулярному техническому обслуживанию, настройке, регулировке.
- Повреждения, вызванные техническим обслуживанием и/или хранением, нарушающим предписание настоящего руководства по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am.
- Повреждения, возникшие в результате снятия деталей, ненадлежащего выполнения процедур ремонта, сервисного и технического обслуживания, внесения модификаций, использования деталей, не изготовленных или не одобренных компанией BRP, либо ремонта, выполненного не авторизованным обслуживающим дилером мотовездеходов Can-Am, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате нарушения режима эксплуатации, небрежности или эксплуатации изделия с нарушением рекомендаций, приведенных в руководстве по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Эксплуатация с применением нерекондуемых видов топлива, масел или смазочных веществ

(см. рекомендации в настоящем руководстве по эксплуатации детского мотовездехода Can-Am).

- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

### **Срок действия гарантийных обязательств**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

1. – ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного использования.
2. – ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

Обратите внимание, что продолжительность и любые другие условия гарантийного обслуживания могут определяться требованиями федерального или

местного законодательства, действующего в вашей стране.

### Условия признания гарантийных обязательств

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Первый владелец должен купить новый и не бывший в эксплуатации детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года у дистрибьютора/дилера, имеющего право торговать мотовездеходами Can-Am в стране осуществления купли-продажи;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- изделие должно пройти надлежащую регистрацию уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am;
- Детский мотовездеход Can-Am 2023 модельного года должен быть приобретен на территории ЕЭЗ резидентом ЕЭЗ, в СНГ — резидентами стран, входящих в эту зону, и в Турции — резидентом Турции; и
- Обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств является регулярное прохождение снегоходом описанного в настоящем Руководстве технического обслуживания. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода и выполнения соответствующего обслуживания родстера.

В случае несоблюдения хотя бы одного из приведенных выше условий BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей

продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

### **Действия для получения гарантийного покрытия**

Владелец должен прекратить эксплуатацию мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, не эксплуатировавшемся состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

Обратите внимание, что срок уведомления может определяться требованиями федерального и местного законодательства, действующего на территории вашей страны.

### **ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP**

В пределах, допускаемых законом, обязательства компании BRP по настоящей гарантии ограничиваются, по исключительному усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, а также надлежащего выполнения технического и сервисного обслуживания, либо заменой таких деталей новыми подлинными деталями мотовездеходов Can-Am без взимания оплаты за детали и работу, любым уполномоченным дистрибьютором/дилером мотовездеходов Can-Am в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность BRP ограничена производством необходимого ремонта или заменой дефектных деталей новыми деталями или восстановленными деталями,

сертифицированными BRP. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу. Прочие права устанавливаются местным законодательством.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, транспортные расходы, страховые расходы, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **Transfer**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер мотовездеходов Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **Поддержка потребителей**

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне дистрибьютора/дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию

на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com), или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе *Контакты* в настоящем руководстве по эксплуатации.

### **Дополнительные условия и положения для Франции**

Нижеуказанные условия и положения применяются исключительно к продукции, которая распространяется на территории Франции.

Продавец поставляет товар в соответствии с договором и несет ответственность за дефекты, обнаруженные на момент поставки. Продавец также несет ответственность за дефекты, вызванные упаковкой, инструкциями по монтажу и установке, если он несет за это ответственность по договору или если эти действия осуществляются под его ответственность. Чтобы соответствовать условиям договора, Изделие должно:

1. Быть пригодным для нормального использования, предусмотренного для подобных изделий и, если применимо:
  - Соответствовать описанию, предоставленному продавцом, и обладать всеми качествами, продемонстрированными покупателю с помощью образца или модели;
  - Обладать качествами, которые покупатель может законно ожидать, основываясь на публичных заявлениях со стороны продавца, производителя или его представителя, в том числе посредством рекламы или маркировки; или
2. Обладать характеристиками, взаимно согласованными между сторонами, или быть пригодным для конкретного использования со стороны покупателя при условии, что покупатель сообщает продавцу о предполагаемом использовании изделия, и продавец соглашается с этим.

Продавец несет ответственность за невыполнение условий договора в течение двух лет после поставки товара. Продавец обязан предоставлять гарантию на скрытые дефекты проданных товаров, если такие скрытые дефекты делают изделие непригодным для использования по назначению или сокращают возможности его использования таким образом, что если бы покупателю было известно о них заранее, он бы не приобрел изделие или заплатил бы более низкую цену за него. Покупатель обязан принимать соответствующие действия в отношении подобных скрытых дефектов в течение двух лет после их обнаружения.

Эта страница намеренно оставлена пустой.

# ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

---

# ИНФОРМАЦИЯ О КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ ДАННЫХ

Компания Bombardier Recreational Products inc., ее филиалы и дочерние компании (BRP) привержена защите вашей конфиденциальности и поддерживает общую политику открытости в вопросе порядка сбора, использования и распространения вашей персональной информации в ходе управления наших взаимоотношений с вами. **Больше информации о политике конфиденциальности можно найти на сайте компании BRP по ссылке <https://brp.com/en/privacy-policy.html> или отсканировав QR-код, указанный ниже.**

Будьте уверены, что у нас есть соответствующие способы обеспечения безопасности для гарантирования, что ваша персональная информация защищена от кражи и несанкционированного доступа.

Ваша персональная информация, которая может собираться компанией BRP непосредственно от вас или от авторизованных дилеров или авторизованных третьих лиц, включает:

- **контакты, демографическую и регистрационную информацию** (например, ФИО, полный адрес, номер телефона, адрес эл. почты, пол историю владения, язык общения)
- **информацию о транспортном средстве** (например, серийный номер, дата покупки и поставки, использование, местоположение транспортного средства и его перемещения)
- **информацию о третьих лицах** (например, информация, полученная от партнеров компании BRP, информация о совместных маркетинговых действиях и информация из социальных сетей)
- **технологическую информацию** (например, IP-адрес, тип устройства, операционная система, тип браузера, просматриваемые веб-сайты, файлы куки и похожие технологии, используемые во время просмотра веб-сайтов компании BRP или ее дилеров, или мобильные приложения)
- **информацию о взаимодействии с компанией BRP** (например, информация, собираемая, когда вы звоните сотрудникам отдела продаж компании BRP, покупаете изделия через веб-сайт компании BRP, подписываетесь на рассылку компании BRP, участвуете в обсуждениях и пари, спонсируемых компанией BRP, или посещаете мероприятия, спонсируемые компанией BRP)
- **информацию, связанную с транзакциями** (например, информация, необходимая для возврата покупки, платежная информация, связанная с покупкой наших изделий или услуг через наши веб-сайты или мобильные приложения и другие вопросы, связанные с покупкой изделий компании BRP)

Эту информацию допускается использовать и обрабатывать для следующих целей:

- безопасность

- поддержка клиентов во время покупок и послепродажного обслуживания (например, сопровождение клиентов в вопросах покупки или технического обслуживания)
- регистрация и гарантия
- связь (например, отправка вам опроса об удовлетворенности работой компании BRP)
- онлайн-сервисы поведенческой рекламы, создания профиля и сервисы, основывающиеся на местоположении (например, предоставление настраиваемых услуг)
- решение вопросов совместимости и споров
- маркетинг и реклама
- поддержка (например, помощь в вопросах поставки, возврата изделий и других вопросах, связанных с покупкой изделий компании BRP)

Мы также можем использовать вашу персональную информацию для создания совокупных или статистических данных, которые не будут в дальнейшем идентифицировать вашу личность.

**Ваша персональная информация может быть раскрыта следующим инстанциям: компании BRP, авторизованным дилерам, дистрибьюторам компании BRP, компаниям, предоставляющим услуги, партнерам в области рекламы и маркетинговых исследований и другим авторизованным третьим сторонам.**

Мы можем получать информацию вас из разных источников, включая третьи стороны, такие как авторизованные дилеры и партнеры компании BRP, которым мы предлагаем услуги или которых мы привлекаем для совместных маркетинговых мероприятий. Мы можем также получать информацию из социальных сетей, таких как Facebook и Twitter, если вы связываетесь с нами через эти платформы.

В зависимости от обстоятельств, ваша персональная информация может быть получена за границами региона, в котором вы проживаете. Ваша персональная информация храниться ровно столько, сколько это необходимо, в целях, для которых она была получена, и в соответствии с политикой хранения.

Для осуществления ваших прав на конфиденциальность данных (например, права на доступ, права на внесение поправок), для отзыва вашего согласия на исключение из списка рассылки в целях осуществления маркетинга или проведения опроса или выяснения общих вопросов о конфиденциальности данных обратитесь к менеджеру отдела по защите данных компании BRP по эл. адресу [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com) или отправьте письмо по адресу BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Когда компания BRP обрабатывает ваши персональные данные, она делает это в соответствии со своей политикой конфиденциальности, которую можно узнать на сайте [https:// www.brp.com/en/privacy-policy.html](https://www.brp.com/en/privacy-policy.html) или с использованием QR-кода, указанного ниже.



---

## СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

[www.brp.com](http://www.brp.com)

### Азиатско-тихоокеанский регион

#### Австралия

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019

#### Китай

Room 3703, Tower 2,  
Grand Gateway  
3 Hong Qiao Road,  
Xuhui District,  
Shanghai 200030

#### Япония

21F Shinagawa East One  
Tower  
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,  
Tokyo 108-0075

#### Новая Зеландия

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,  
Newmarket, Auckland 2013

### Европа, Ближний Восток и Африка

#### Бельгия

Oktrooiplein 1  
9000 Gent

#### Чехия

Stefanikova 43a  
Prague 5  
150 00

#### Германия

Itterpark 11  
40724 Hilden

#### Финляндия

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

#### Франция

Arterparc Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur,  
13 590 Meyreuil

#### Норвегия

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondheim  
Salg, marketing, ettermarked

#### Швеция

Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
Sweden 90821

#### Швейцария

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne

### Латинская Америка

#### Бразилия

Av. James Clerck Maxwell, 230  
Campinas, Sao Paulo  
CEP 13069-380

#### Мексика

Av. Ferrocarril 202  
Parque Industrial Querétaro  
Santo Rosa Jauregui, Querétaro  
C.P. 76220

### в Северной Америке

#### Канада

3200A, rue King Ouest,  
Suite 300  
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

#### США

10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177

---

## ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ ПЕРЕПРОДАЖА

В случае изменения адреса или смены владельца родстера:

- Проинформируйте уполномоченного дилера Can-Am.
- **Только Северная Америка:** позвоните по номеру 1 888 272-9222.
- Пишите по адресам компании BRP, указанным на соответствующих страницах в разделе *КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ* данного руководства.

В случае перепродажи снегохода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию родстера.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи транспортного средства Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Мы просим вас быть готовым предоставить следующую информацию: ваше имя, адрес, номер телефона, VIN и дату кражи.

# ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА И ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>	СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>			
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">Номер модели</td> <td style="width: 80%;"></td> </tr> </table>	Номер модели		Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)	
Номер модели				
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:	_____ ф.и.о.			
	№	УЛИЦА		
	КВ.			
	ГОРОД	ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		
	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС			
	СТРАНА	ТЕЛЕФОН		
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:	_____ ф.и.о.			
	№	УЛИЦА		
	КВ.			
	ГОРОД	ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		
	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС			
	СТРАНА	ТЕЛЕФОН		
	АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ			

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>	СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>			
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 20%; text-align: center;">Номер модели</td> <td style="width: 80%;"></td> </tr> </table>	Номер модели		Идентификационный номер транспортного средства (V.I.N.)	
Номер модели				
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:	_____ ф.и.о.			
	№	УЛИЦА		
	КВ.			
	ГОРОД	ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		
	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС			
	СТРАНА	ТЕЛЕФОН		
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ НОВЫЙ ВЛАДЕЛЕЦ:	_____ ф.и.о.			
	№	УЛИЦА		
	КВ.			
	ГОРОД	ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ		
	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС			
	СТРАНА	ТЕЛЕФОН		
	АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ			

Эта страница специально  
оставлена пустой

ПРИМЕЧАНИЯ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ПРИМЕЧАНИЯ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





Модель № \_\_\_\_\_

**ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО**  
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (V.I.N.) \_\_\_\_\_

**ДВИГАТЕЛЬ**  
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (E.I.N.) \_\_\_\_\_

**Владелец:** \_\_\_\_\_  
Ф.И.О.

№ \_\_\_\_\_ УЛИЦА \_\_\_\_\_ КВ. \_\_\_\_\_

ГОРОД \_\_\_\_\_ ШТАТ / ПРОВИНЦИЯ \_\_\_\_\_ ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС \_\_\_\_\_

**Дата приобретения** \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_  
ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ

**Срок действия гарантии** \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_ | \_\_\_\_\_  
ГОД МЕСЯЦ ДЕНЬ

Заполняется дилером при продаже.

МЕСТО ДЛЯ ПЕЧАТИ ДИЛЕРА

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.**

В случае несоблюдения правил эксплуатации столкновение или опрокидывание мотовездехода может произойти даже при выполнении простейших маневров, таких как поворот, движение по склону, преодоление препятствия.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ:**

- **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕНКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ И ПОСМОТРИТЕ ВИДЕОРОЛИК ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ.**
- **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НЕ ИМЕЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ПОДГОТОВКИ.** Пройдите сертифицированный курс обучения.
- **НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ПАССАЖИРОВМЕСТИМОСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.**
- **ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩЕНА.** В случае перевозки пассажира повышается опасность утраты контроля над транспортным средством.



- **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА ДОРОГАХ С ПОКРЫТИЕМ.**

В случае эксплуатации транспортного средства на дорогах с покрытием повышается опасность утраты контроля над транспортным средством.

- **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ДАННОЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО НА ДОРОГАХ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.**

В случае эксплуатации транспортного средства на дорогах общего пользования существует опасность столкновения с другими транспортными средствами.

- **ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ОБЯЗАТЕЛЬНО НАДЕТЬ одобренный шлем, защитные очки и защитную одежду.**

- **НИКОГДА НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД, НАХОДЯСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.**

Они замедляют реакцию и ухудшают способность принимать решения.

- **НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МОТОВЕЗДЕХОД НА СЛИШКОМ ВЫСОКИХ СКОРОСТЯХ.**

При движении со скоростью, слишком высокой для данного типа местности, условий обзорности или вашего опыта, повышается опасность потери управления.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ОТОРВАТЬ ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА ОТ ЗЕМЛИ, СОВЕРШАТЬ ПРЫЖКИ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНЯТЬ ДРУГИЕ ТРЮКИ.**

®™ И ЛОГОТИП BRP ЯВЛЯЮТСЯ ТОВАРНЫМИ ЗНАКАМИ КОМПАНИИ BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ИЛИ ЕЕ ДОЧЕРНИХ КОМПАНИЙ.

©2022 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

[www.brp.com](http://www.brp.com)

SKI-DOO®

SEA-DOO®

CAN-AM®

LYNX®

EVINRUDE®

ROTAX®

219002271\_RU